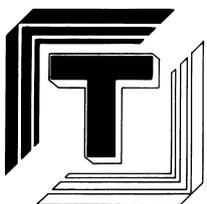


TELLEFSDAL AUTO WRAP 1804 S



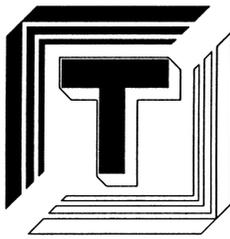
04-2000. Fra serienr.: 190002

BETRIEBSANLEITUNG ERSATZTEILLISTE



TELLEFSDAL A.S

Fiane, N - 4993 SUNDEBRU, NORGE - NORWAY - NORWEGEN
Tlf. (+47) 37 11 92 00 * Fax (+47) 37 15 85 40



**SAMSVARSERKLERING
DECLARATION OF CONFORMITY
EG-KONFORMITÄT SERKLÄRUNG**

Vi / We / Wir:

TELLEFSDAL A.S

P.B. 33, N-4993 SUNDEBRU
NORGE, NORWAY, NORWEGEN,
Telefon: (+47) 37 15 80 00 Telefax: (+47) 37 15 85 40

Erklærer på eget ansvar, at følgende produkt:

declare, on our own responsibility, that the following products:

AWTO-WRAP 1804 S/SE

erklären in alleiniger, Verantwortung dass das Produkt:

med produksjonsnummer:

with production serial number:

mit produktionsnummer:

som dekkes av denne erklæringen, er i overensstemmelse med bestemmelsene i:

covered by this declaration, conform(s) to:

auf die sich diese Erklärung entspricht, den einschlägigen grundlegenden Sicherheit- und Gesundheitsforderungen der:

Forskrift om maskiner, best. Nr 522, som gjennomfører europeisk lovgivning om maskiner gitt i rådsdirektiv 89/392/EØF av 14. Juni 1989, endret ved Rådsdirektiv 91/368/EØF av 20. Juni 1991

CEE directive 89/392/EC, amended by CEE directive 91/368/EC of 21 June 1991

EG-Richtlinie 89/392/EWG
Geändert EG-Richtlinie 91/368/EWG

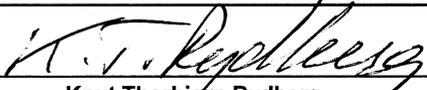
De(t) overnevnte produktet(er) er i samsvar med følgende harmoniserte standarder, som imøtekommer de generelle krav til helse, miljø og sikkerhet:

The above product(s) confirm to the following harmonised standards, which meet general health, safety and environmental standards:

Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsforderungen wurden folgenden Normen heran-gezogen:

NS-EN 292-1, 11-1991
NS-EN 292-2, 11-1991
NS-EN 294, 11-1992
NS-EN 349, 06-1993
NS-EN 418, 12-1992
prEN 1050, 03-1993
EN 50082-1

Fiane, 04-2000


Knut Thorbjørn Rydberg
Fabrikksjef/ Plant Manager/ Fabrikleiter

BETRIEBSANLEITUNG

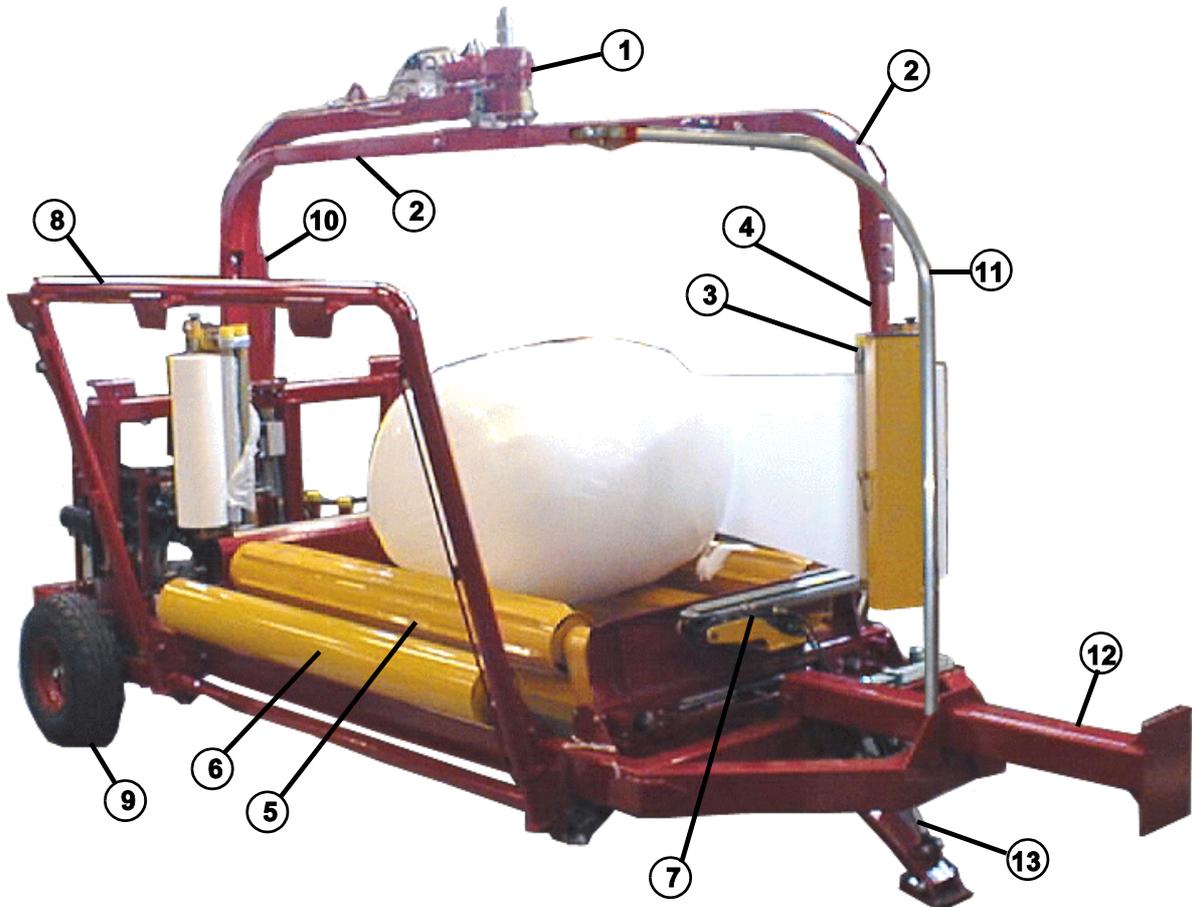
AUTO WRAP 1804 S

| KAP. | INHALT | SEITE |
|-------------|---|--------------|
| 1.0 | EINLEITUNG | 3 |
| 2.0 | SICHERHEITSBESTIMMUNGEN | 4 |
| 3.0 | VORBEREITUNG / MONTAGE DER MASCHINE | 10 |
| 4.0 | EINLEGEN DER FOLIENEINLAGE | 12 |
| 5.0 | NOTSTOP* | 13 |
| 6.0 | STEUERPULT | 14 |
| 7.0 | EINSTELLEN DER WICKELARMGESCHWINDIGKEIT | 18 |
| 8.0 | EINSTELLEN DER FOLIENÜBERLAPPUNG | 19 |
| 9.0 | BETRIEBSANLEITUNG | 20 |
| 10.0 | REGELMÄSSIGE WARTUNG | 22 |
| 11.0 | PRÜFLISTE FÜR FEHLERSUCHE | 24 |
| 12.0 | ELEKTRISCH, HYDRAULISCH, SCHEMASKIZZE | 26 |
| 13.0 | GARANTIEBEDINGUNGEN | 28 |

AUTO WRAP 1804 S

Ballenwickelmaschinen

1. Motor for sveivarm
2. Sveivarm
3. Forstrekker
4. Forstrekker arm
5. Ruller for firkantballer
6. Tipprull
7. Kniv
8. Fallramme
9. Hjul
10. Tårn
11. Sikkerhetsbøyle
12. Drag bjelke
13. Støttefot



1. Wrapping arm motor
2. Wrapping arm
3. Prestretcher
4. Prestretcher arm
5. Rollers for square bales
6. Tip roller
7. Cutter
8. Fall frame
9. Wheel
10. Stationary arm
11. Safety arm
12. Drag beam
13. Support foot

1. Wickelarm-Motor
2. Wickelarm
3. Vorspanner
4. Vorspannerarm
5. Tragwalzen für Vierkantballen
6. Kippwalzen
7. Messer
8. Fallrahmen
9. Radwelle
10. Turm
11. Notstopbügel
12. Deichsel balken
13. Stütz fuß

1.0 EINLEITUNG.

TELLEFSDAL A.S gratuliert Ihnen zu Ihrer Entscheidung für eine AUTO WRAP Ballenwickelmaschine. Wir sind überzeugt davon, daß Sie mit Ihrer Maschine zufrieden sein und Ihre Anschaffung auch in vielen Jahren nicht bereuen werden.

AUTO WRAP 1804 S wird vom Hydrauliksystem des motor. Steuerpult ist einfach bedient, die anwenderfunktion deutlich merkieren.

AUTO WRAP 1804 S nur durch die patentierte Spezialaufhängung der Walzen, durch die auch Vierkantballen verpackt werden können.

Die AW 1804 S kann sowohl quadratische als auch rechteckige Ballen mit Größen von 60 x 60 bis 120 x 120 x 190 cm und einem Gewicht von bis zu 1500 kg verpacken, außerdem Rundballen mit einem Durchmesser von bis zu ø1500 mm.

AW 1804 S können auch als TWIN-Modelle geliefert werden, die dann mit jeweils zwei Vorspannern und zwei Messern ausgerüstet sind. Dadurch erhöht sich die Kapazität der Maschine erheblich. Die Maschin wurde seit ihrer Entwicklung 1999 in vielen Punkten weiter verbessert und stellt heute eine sehr betriebssichere und zuverlässige Wickelmaschine mit hoher eingebauter Sicherheit dar.

Diese Anleitung soll Ihnen zeigen, wie AUTO WRAP 1804 S angebracht, montiert und eingesetzt wird und wie sie funktioniert. Zusammen mit der Ersatzteilliste ist diese Anleitung außerdem ein Handbuch für die Wartung und eine eventuelle Fehlersuche. Bewahren Sie diese Anleitung deshalb sorgfältig auf, da sie ein wichtiges Teil der Maschine ist.

Lesen Sie diese Anleitung, besonders die Sicherheitsbestimmungen im Kapitel 2.0, bitte aufmerksam durch, bevor Sie mit der Arbeit beginnen, und befolgen Sie die Anweisungen genau. Falls eine Störung auftritt, zögern Sie nicht, Ihren Händler um Rat zu fragen, um zu verhindern, daß Sie einen eventuellen Schaden noch vergrößern. Beachten Sie auch die Garantiebedingungen in Kapitel 13.0.

TECHNISCHE DATEN.

| AUTO WRAP | 1804 | 1804 S TWIN |
|-------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| Höhe in Arbeitsstellung | 2960 mm | 2960 mm |
| Breite, min. / max. | 2440 / 3215 mm | 2440 / 3215 mm |
| Länge, min. / max. | 2540 / 3425 mm | 2540 / 3425 mm |
| Gewicht | 2460 kg | 2560 kg |
| Wick.armgeschw. empf. | 22 Umdr. pro Minute | 22 Umdr. pro Minute |
| Wickelarmgeschw. max. | 27 Umdr. pro Minute | 27 Umdr. pro Minute |
| Reifen max.luft druck | 10,0/80-12BL 4,2bar | 10,0/80-12BL 4,2bar |
| Ballengröße, max. | 120 x 120 x 190 | 120 x 120 x 190 |
| Ballengewicht, max. | 1500 kg | 1500 kg |
| Kapazität | ca. 40 Ballen pro Stunde | ca. 40 Ballen pro Stunde |
| Vorspanner | 750 mm | 750 mm |
| Öldruck/Flußmenge, min. | 150 bar/25 Liter pro Minute | 150 bar/25 Liter pro Minute |
| Elektrischer Anschluß | 12 V DC | 12 V DC |

TELLEFSDAL A.S behält sich das Recht auf Änderungen der Technik und / oder Ausführung ohne Benachrichtigung vor, ohne daß sich daraus das Recht auf Änderung bereits gelieferter Erzeugnisse ergibt.

© Für diese Anleitung gilt das Urheberrecht. Alle Kopien oder andere Vervielfältigungen dieser Anleitung - ganz oder teilweise - bedürfen der Zustimmung der TELLEFSDAL A.S.

Druckfehler vorbehalten.

2.0 SICHERHEITSBESTIMMUNGEN.

TELLEFSDAL A.S ist nicht verantwortlich für Schäden an Personen, Maschinen oder anderen Gegenständen, die auf unsachgemäßen Gebrauch dieser Maschine oder auf Nichteinhalten der Sicherheitsbestimmungen zurückzuführen sind.

2.1 SICHERHEITSAUSSTATTUNG.

Bevor die Maschine in Betrieb genommen wird, muß sichergestellt sein, daß alle Schutzeinrichtungen vorhanden und funktionsfähig sind. Die Maschine darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn eine oder mehrere der Funktionen nicht wie in dieser Anleitung beschrieben funktioniert. (Siehe Kap. 2.4).



Der Wickelarm der Auto Wrap 1804 S verfügt über einen sogenannten Notstop. Diese Funktion unterbricht alle Funktionen sofort, ist aber kein Notstop im eigentlichen Sinne, da die Eingänge nicht geschlossen werden. Da die Funktion als solche aber dieselbe ist, wird die Einrichtung in dieser Anleitung als Notstop bezeichnet.

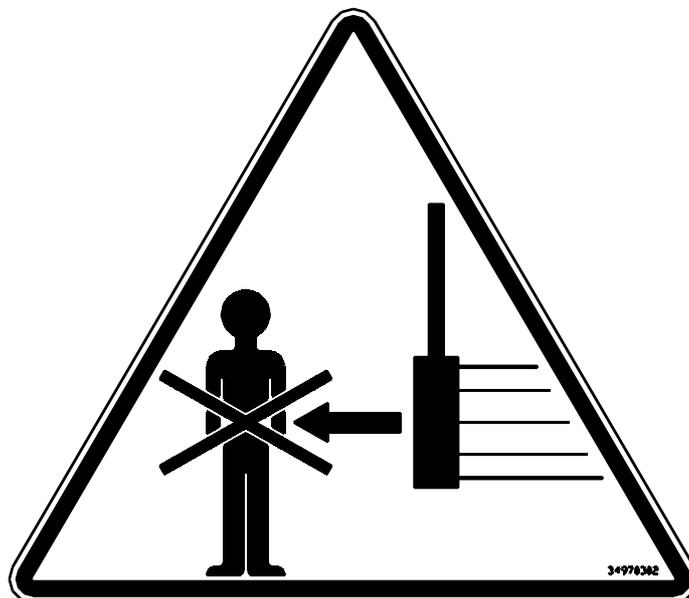
2.2 MACHEN SIE SICH MIT DER ARBEITSWEISE DER MASCHINE GENAU VERTRAUT.

Falls Sie nicht genau wissen, wie die Maschine am besten zum Verpacken von Ballen einzusetzen oder zu warten ist, fragen Sie Ihren AUTO WRAP-Händler.

2.3 WICHTIG!

IMMER DARAUFGAHTEN, DAß SICH WÄHREND DES BETRIEBS DER MASCHINE NIEMAND IM ARBEITSBEREICH DES WICKELARMS AUFHÄLT!

DIE MASCHINE DARF NIEMALS VON PERSONEN, DIE DIE FUNKTIONEN DER MASCHINE NICHT KENNEN ODER UNTER 16 JAHRE ALT SIND, IN BETRIEB GENOMMEN WERDEN!



* Notstop: Siehe Kapitel 2.0

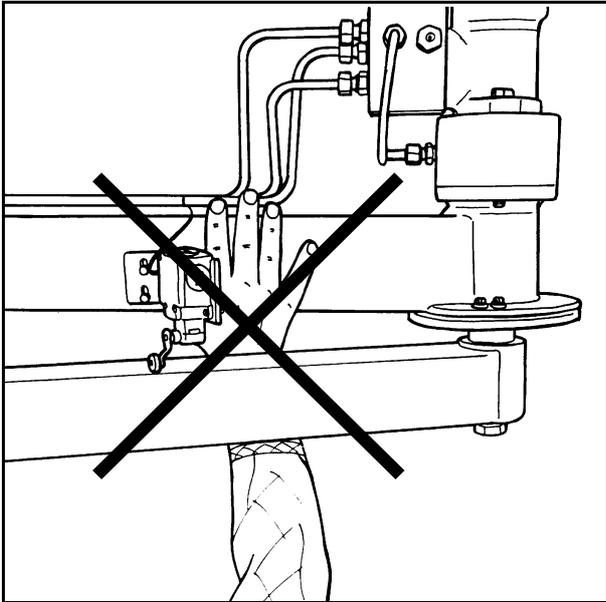


Bild 2-2

2.4 GEFAHRENBEREICHE.

Für die TELLEFSDAL AS hat die Sicherheit des Maschinenbenutzers höchste Priorität. Es ist aber unmöglich, sich gegen alle Gefahren im Umgang mit einer Maschine abzusichern. Wir möchten daher auf einige Gefahren hinweisen, die bei der Benutzung von Auto-Wrap-Rundballenwickelmaschinen entstehen können.



1. SCHLAG DURCH DEN ROTIERENDEN WICKELARM.

Während des Verpackungsvorgangs bewegt sich der Wickelarm mit einer Geschwindigkeit von 20-27 U/min um den Ballen. Am Wickelarm ist ein Vorspanner mit Folieneinlage montiert. Aufgrund der Geschwindigkeit kann eine Person, die sich im Arbeitsbereich des Wickelarms aufhält, ernsthaft verletzt werden.

Um diese Gefahr zu verringern, wurde am Wickelarm eine Notstop*-Einrichtung montiert, die den Arm sofort anhält, wenn dieser auf ein Hindernis trifft.

Es ist daher überaus wichtig, daß diese Schutzvorrichtung immer einwandfrei funktioniert und unter keinen Umständen außer Funktion gesetzt wird.

(Mehr über den Notstop* finden Sie in Kapitel 5.0).



2. KLEMMGEFAHR ZWISCHEN HAUPTTRAHMEN UND ROTIERENDEM WICKELARM.

Am rotierenden Wickelarm befindet sich ein Vorspanner mit Folieneinlage. Bei jeder Umdrehung passiert diese Einheit einmal den Haupttrahmen. Dabei kann eine Person, die sich nahe am Haupttrahmen aufhält, zwischen diesem und dem Vorspanner eingeklemmt werden, wenn sich der Wickelarm am Haupttrahmen vorbeibewegt. Der Abstand zwischen Haupttrahmen und Wickelarm ist viel zu klein für eine Person.



3. KLEMMGEFAHR ZWISCHEN FESTEM UND ROTIERENDEM ARM.

Während des Verpackungsvorgangs rotiert der Wickelarm an einem stationären Arm. Jedesmal, wenn der bewegliche Arm den festen Arm passiert, kann man sich die Finger einklemmen. Der Abstand zwischen dem festen und dem rotierenden Arm beträgt 24-40 mm, siehe Abb. 2-2.

* Notstop: Siehe Kapitel 2.0



Bild 2-3



4. **KLEMMGEFAHR ZWISCHEN TRAGARM UND HAUPTTRAHMEN.**

Beim Aufladen eines Ballens bewegen sich die Tragarme zwischen die Ausleger des Hauptrahmens. Dieser Bereich stellt deshalb ein Sicherheitsrisiko dar. Hier können Arme, Beine und Füße eingeklemmt werden. Halten Sie sich deshalb aus diesem Bereich fern. (Siehe Abb. 2-3).

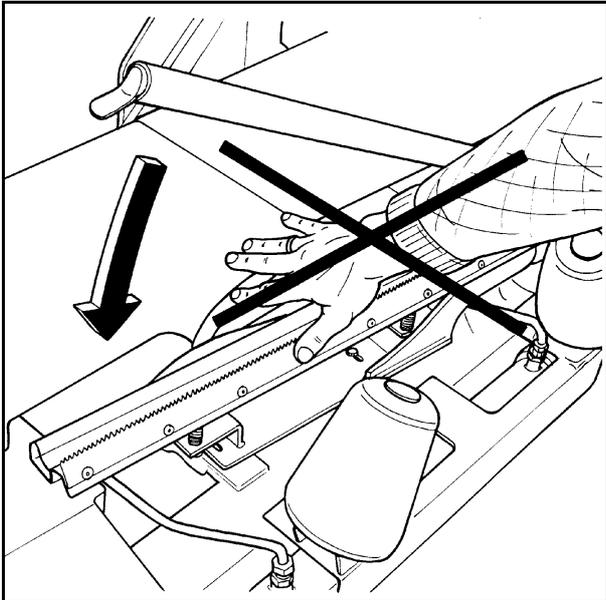


Bild 2-5

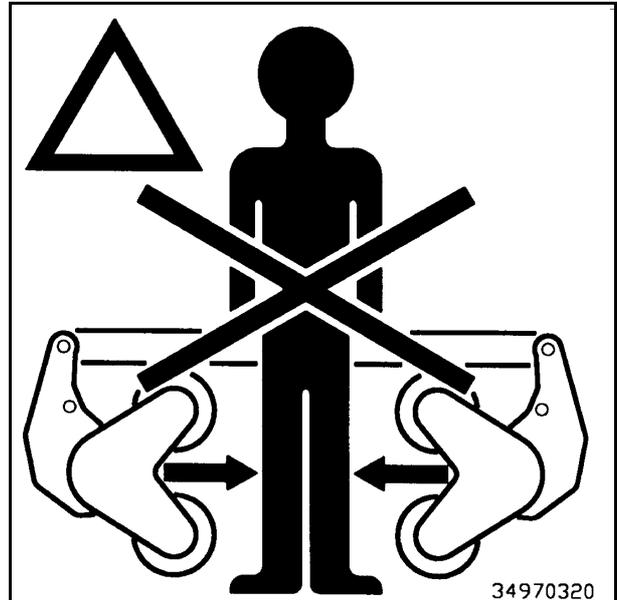


Bild 2-6



5. KLEMMGEFAHR DURCH DIE FOLIENAUTOMATIK.

Am Ende eines Verpackungsvorgangs wird die Folie perforiert und bis zum Beginn des nächsten Verpackungsvorgangs festgehalten. Wenn sich der Messerarm nach unten bewegt, um die Folie festzuhalten, besteht zwischen Messerarm und Messerhalter Klemmgefahr. Da die Messerklinge, die die Folie perforiert, außerdem sehr scharf ist, Hände von Messer weg halten. (Siehe Abb. 2-5).



6. KLEMMGEFAHR ZWISCHEN DEN TRAGWALZEN BEIM MODELL AUTO WRAP 1514.

Wenn die Tragwalzen des Modells 1514 ganz zusammengeschoben werden, bietet der übriggebliebene Zwischenraum keinen ausreichenden Platz für eine sich in diesem Bereich aufhaltende Person. Hier besteht die die Gefahr, daß sich eine Person einklemmt. Achten Sie deswegen darauf, daß sich niemand zwischen den Walzen befindet, wenn diese zusammengeschoben werden. (Siehe Abb. 2-6).

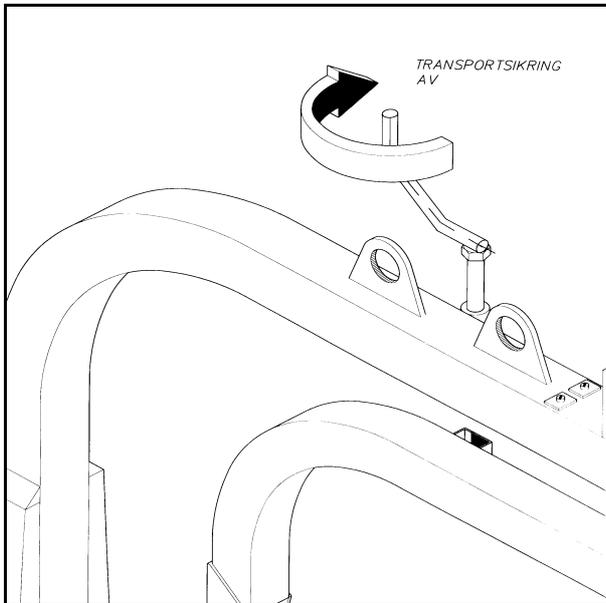


Bild 2-7a

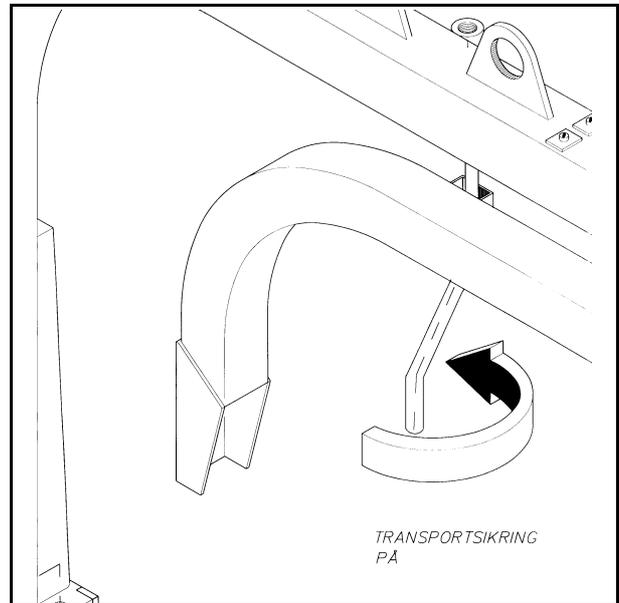


Bild 2-7b

2.6 SICHERN DES WICKELARMS.

Wenn die Maschine nicht in Betrieb ist, muß der Transportsicherungsbolzen für den Wickelarm montiert und der Splint eingesetzt sein. Wenn der Wickelarm während des Transports nicht gesichert ist, kann dies zu schweren Schäden am Wickelarm oder anderen Teilen der Maschine führen, (siehe Abb. 2-7b). Bei TWIN-Maschinen auch Punkt 2.10 beachten.



Das Anschließen von schweren Anbaugeräten hat oft negative Auswirkungen auf die Fahr- und Bremseigenschaften der Trägermaschine.

2.9 TRANSPORTSTELLUNG.

Bei Transporten auf öffentlichen Straßen müssen einige Sicherheitsbestimmungen befolgt werden:

1. Den Wickelarm unter dem Turm in Transportstellung bringen, indem die Taste "STOP" gedrückt gehalten wird.
2. Zum Sichern und Entlasten des Wickelarms während des Transport darauf achten, daß der Sicherungsbolzen für den Wickelarm angebracht ist. (Siehe Kap. 2.5 und Abb. 2-7).
3. Die Tragwalzen ganz zusammenfahren.
4. Die Maschine immer so weit abgesenkt wie möglich transportieren.
5. Die Maschine darf die Beleuchtung des Traktors nicht verdecken. Falls nötig, Zusatzbeleuchtung anbringen.

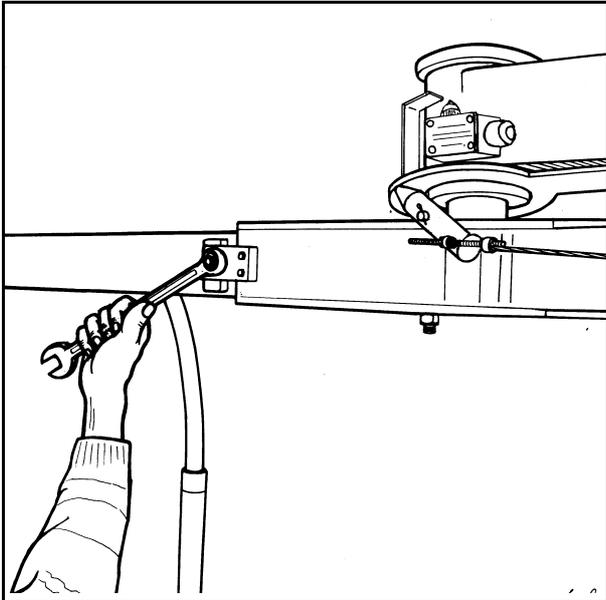


Bild 2-8

2.7 SPEZIELL FÜR AUTO WRAP 1804 S TWIN.

Diese Maschinen müssen etwas anders für den Transport vorbereitet werden:

1. Den Hauptwickelarm unter den Turm in Transportstellung bringen. Dazu **"STOP"** drücken und gedrückt halten.
2. Zum Sichern und Entlasten des Wickelarms während des Transports muß während der Fahrt der Sicherungsbolzen für den Wickelarm eingesetzt sein. (Siehe Kap. 2.6 und Abb. 2-7).
3. Die Befestigungsschrauben für die Befestigungsplatte, die den Zusatzarm in Arbeitsstellung hält, lösen. Danach den Zusatzarm nach innen zum Turm schwenken. (Siehe Abb. 2.8).

(Weiter bei Punkt 3 bis 8 der Anleitung für die Standardmaschine)

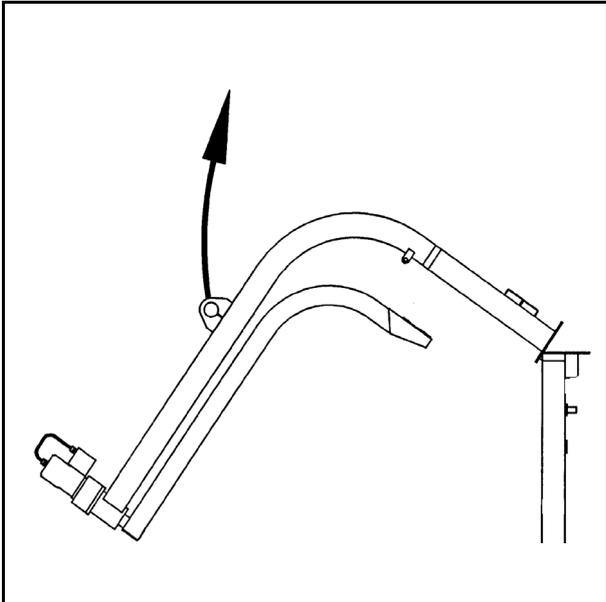


Bild 3-1

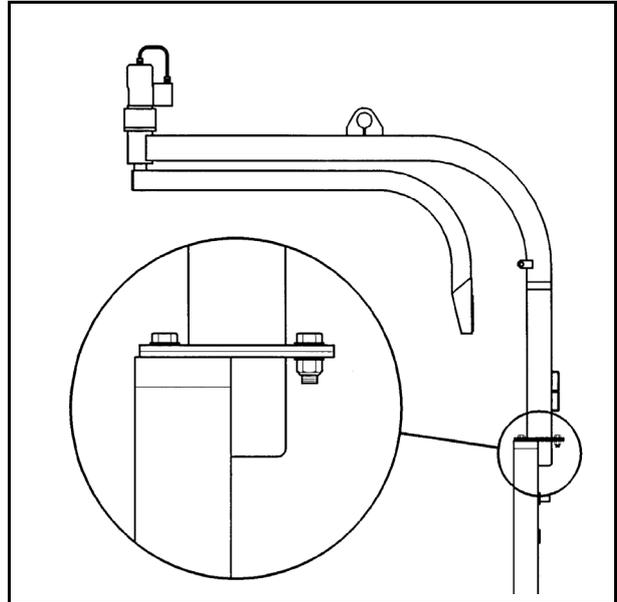


Bild 3-2

3.0 VORBEREITUNG / MONTAGE DER MASCHINE.



Achten Sie auf die allgemeine Klemmgefahr, die bei Montage und Anschluß von Arbeitsgeräten immer besteht. Bei Montagearbeiten immer ruhig und vorsichtig vorgehen, und alle Hebevorgänge durch geeignete und geprüfte Hebeausrüstungen unterstützen. Die Sicherheitsregeln aus Kap. 2 befolgen und die einzelnen Warnschilder an der Maschine beachten.

3.1 TURM.

Aus Gründen der Verladung wird das Folienwickelgerät AUTO WRAP 1510 / 1514 mit herabgeschwenktem Turm angeliefert. Verstärkungsbügel, die auf beiden Seiten des Turmes anzubringen sind. Die unteren Befestigungsschrauben für die Bügel anbringen (8 Schrauben M12 x 140). In einigen Fällen muss der Turm verstellt werden dass der parallel mit den Walzen steht. Unterlagsscheiben sind beigelegt.

SCHRAUBEN GUT FESTZIEHEN und nach einigen Stunden Betrieb alle Schrauben nachziehen!

Vor Inbetriebnahme ist der Turm aufzurichten und mit 5 Schrauben M16 x 55 zu befestigen. (Bild 4-1 zeigt das Gerät im angelieferten Zustand). Sämtliches Verpackungsmaterial entfernen und dann den Turm aufrichten. Hierzu Flaschenzug oder Frontlader in die Öse einhängen. (Siehe Pfeile). Anschliessend am Gelenk fünf Schrauben M16 x 55 durchstecken und mit Scheiben und Sicherungsmuttern fest anziehen.

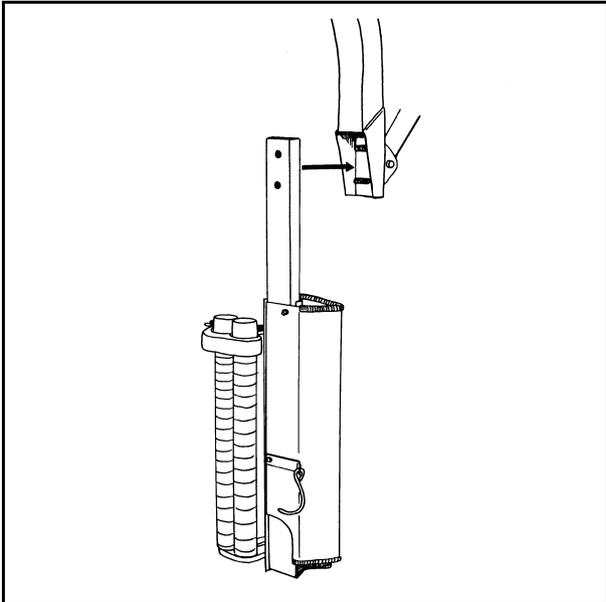


Bild 3-4

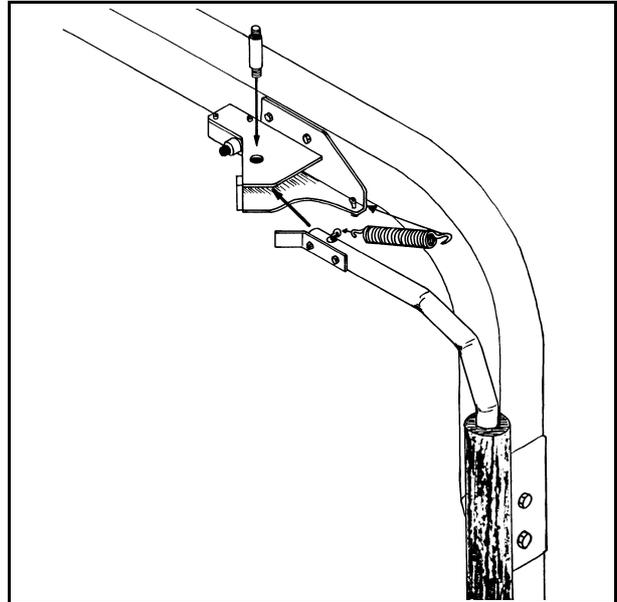


Bild 3-5

3.2 MONTAGE DER STRETCHVORRICHTUNG.

Die Befestigung erfolgt mit den beiden Schrauben, die bereits für die Arretierung des Wickelarmes verwendet werden. Arretierung nicht entfernen! Lediglich Muttern abschrauben, Unterlegscheiben abziehen und Stretchvorrichtung auf die Schrauben stecken. Die beiden Muttern zusammen mit den Unterlegscheiben wieder mit der Hand aufschrauben.

Die Arretierung des Wickelarmes so ausrichten, daß sich der Steckbolzen leicht einschieben läßt.

3.3 MONTAGE DES NOTSTOP BÜGELS.

Bügel in die Halterung am waagerechten Teil des Wickelarmes einführen. Scharnierbolzen durchstecken, Unterlegscheiben zwischenlegen und Sicherungsmuttern anziehen. (Siehe Abb. 3-5). Die Rückholfeder ist zwischen Sicherheitsbügel und Scharnierkonsole in den beiden Augenschrauben einzuhängen.

TWIN-Maschinen haben an jedem Vorspanner Notstop-Arme, die genauso montiert werden wie an der Standardmaschine.

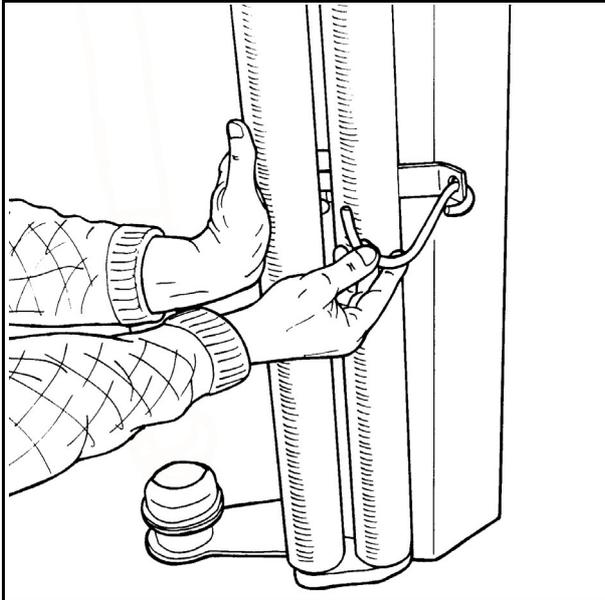


Bild 4-1

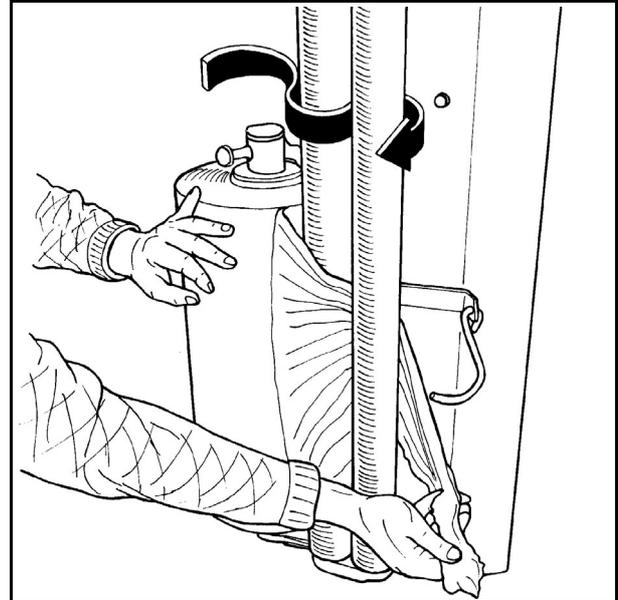


Bild 4-2

4.0 EINLEGEN DER FOLIE.

- 4.1 Zum Einlegen der Folie die Vorspannrollen zur Seite halten. Die Rollen an der Seite festhalten und den Halter aufsetzen. (Siehe Abb. 4-1).
- 4.2 Die Folie auf der unteren Spitze in Position setzen, die obere Spitze mit dem Knopf enriegeln und in die untere Position herunterdrücken und Einrasten. Der Vorspanner ist vom Werk aus für 750mm Folie vorbereitet, kann aber schnell auf 500mm umgestellt werden. Der obere Bock wird dafür in das untere Lochbild befestigt. (Siehe Abb. 4-3)
- 4.3 Die Folie wie abgebildet in Richtung der Pfeile zwischen den Rollen des Vorspanners hindurchziehen. (Siehe Abb. 4-2). (Siehe auch Schild am Wickelarm.)
- 4.4 Öffnen Sie das Messer, ziehen Sie etwas Folie durch den Vorspanner und legen Sie die Folie über das Messer bevor Sie schliessen.
- 4.5 Das Messer wird geschlossen, die Folie wird jetzt festgehalten.



Bild 4-3

* Notstop: Siehe Kapitel 2.0

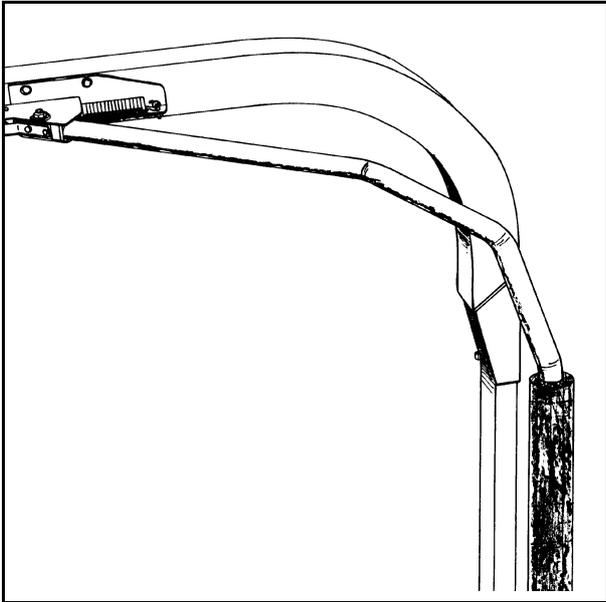


Bild 5-1

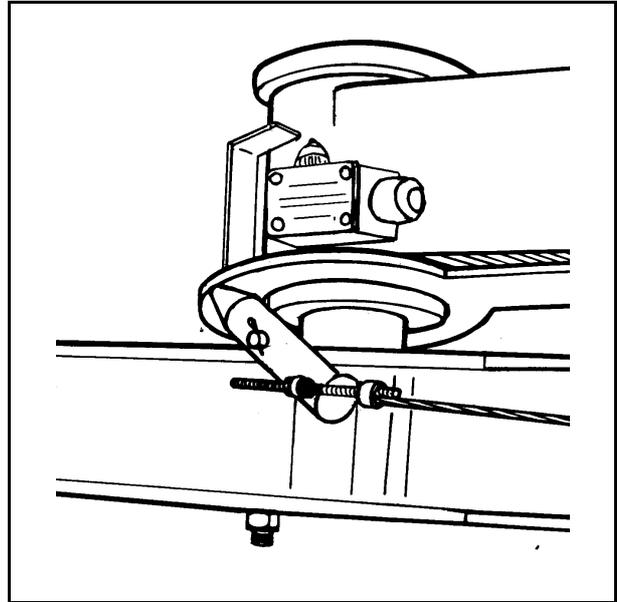


Bild 5-2

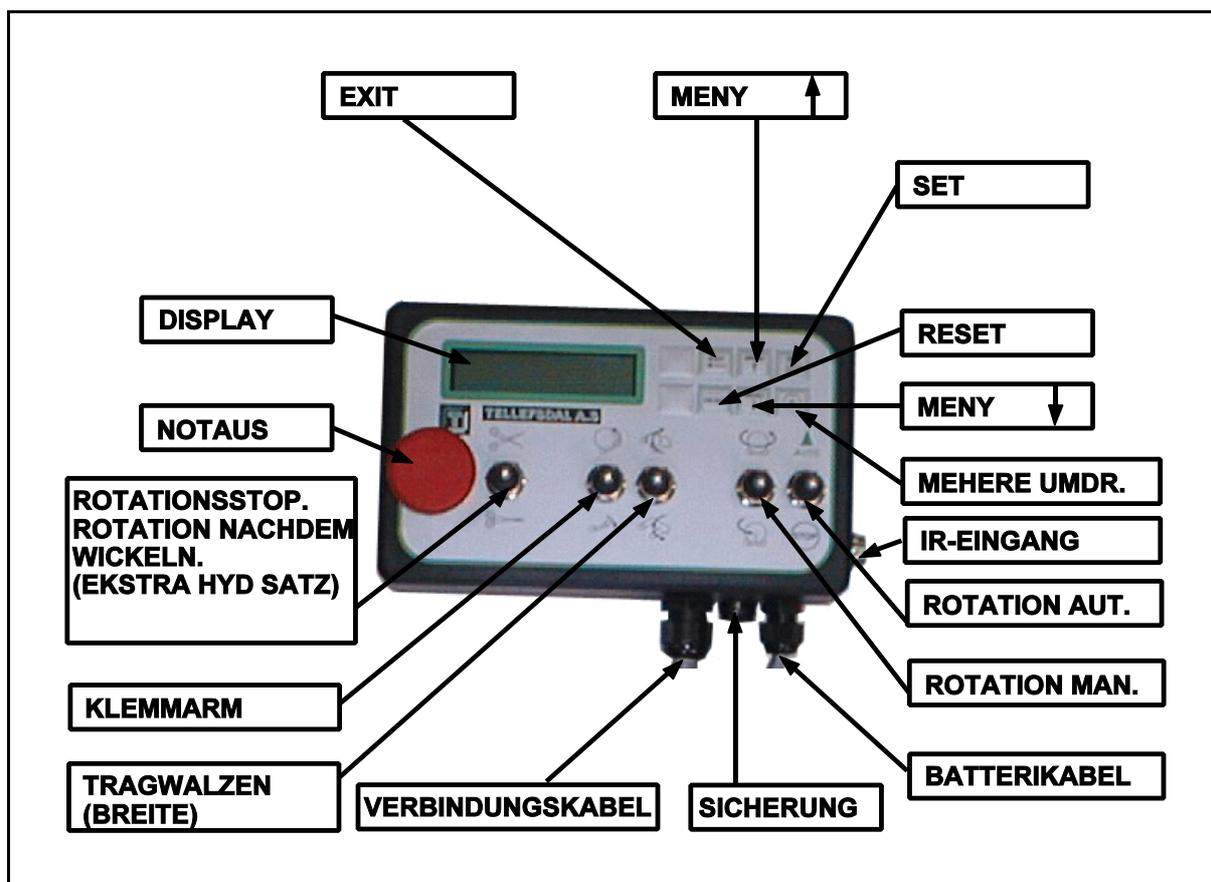
5.0 NOTSTOP*.

- 5.1 Die Maschine ist mit einem Sicherheitsbügel am Wickelarm ausgerüstet. Diesen Bügel vor jeder Inbetriebnahme auf seine korrekte Funktion prüfen.
- 5.2 Der Sicherheitsbügel soll den Wickelarm daran hindern, während des Starts oder beim Verpacken Personen oder Gegenstände zu treffen.
- 5.3 Der Notstop* ist so konstruiert, daß er einwandfrei funktionieren muß, damit die Maschine läuft.
- 5.4 Der Sicherheitsbügel besteht aus einem Auslösebügel, der über einen Draht mit einem Wipparm verbunden ist und über eine Gleitplatte einen kleinen elektrischen Schalter betätigt. (Abb. 5-2). Sobald der Stromkreis unterbrochen wird, wird der Ölstrom abgestellt und alle Funktionen werden angehalten. Dieser Zustand ist daran zu erkennen, daß in der Anzeige im Zählwerkkasten drei Punkte aufleuchten.
- 5.5 Um die Funktionstüchtigkeit vor dem Einsatz zu überprüfen, den Wickelarm rotieren lassen. Einen Gegenstand oder einen Arm in den Weg halten. Der Wickelarm muß stoppen, bevor er den Arm trifft.
- 5.6 Um die Maschine wieder zu starten, das Hindernis entfernen und den Sicherheitsbügel wieder in seine normale Stellung zurückbringen. Danach zuerst **“STOP”** und dann **“START”** drücken, um das Verpacken gemäß dem gewählten Programm wieder zu starten. Wenn Sie zuerst **“STOP”** und dann **“NULLSTELL”** drücken, fängt der Packvorgang noch einmal von vorne an. (Einzelheiten siehe Kap. 6.0).

* Notstop: Siehe Kapitel 2.0

6.0 STEUERPULT

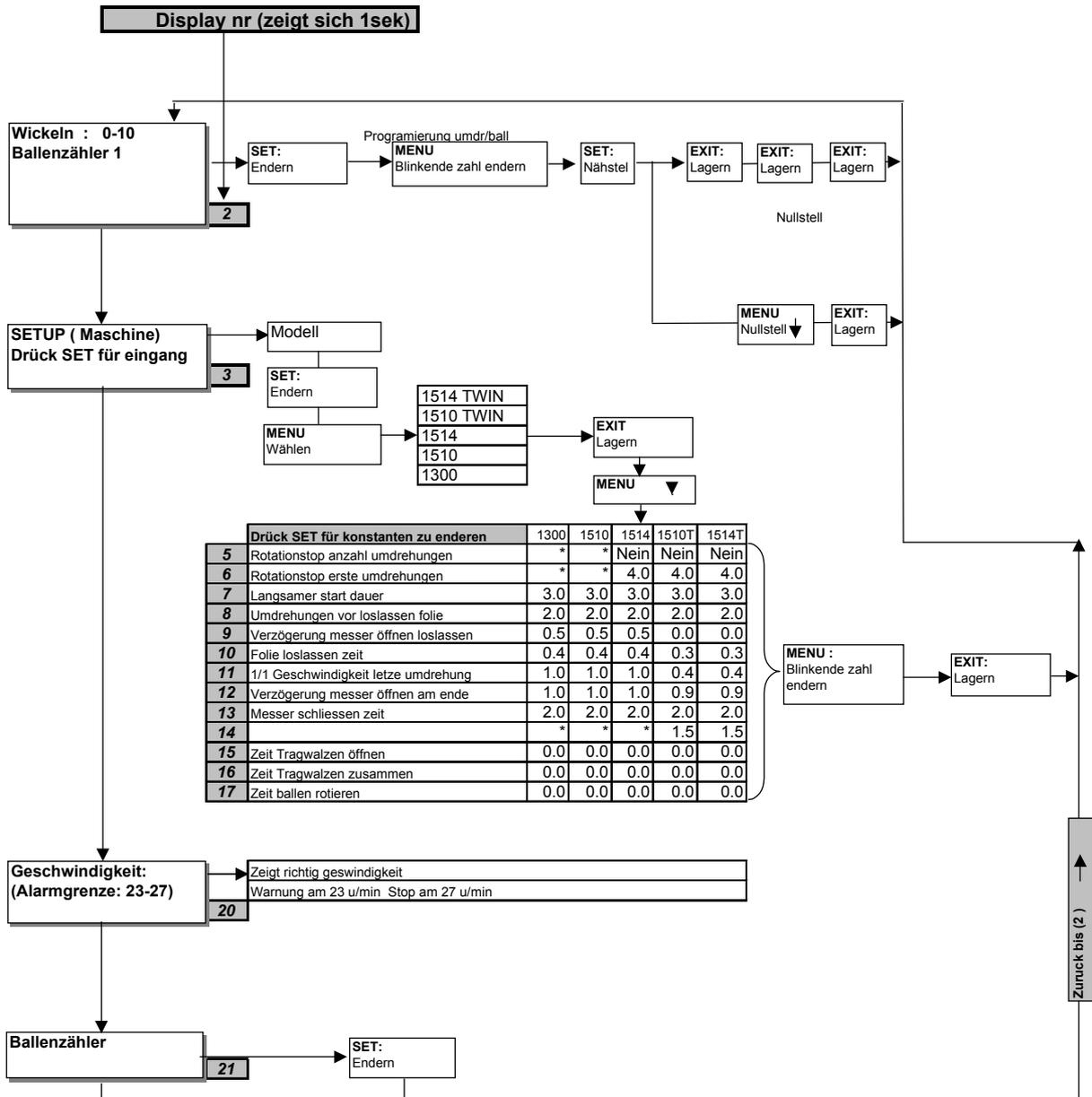
6.1-1 FUNFTIONEN



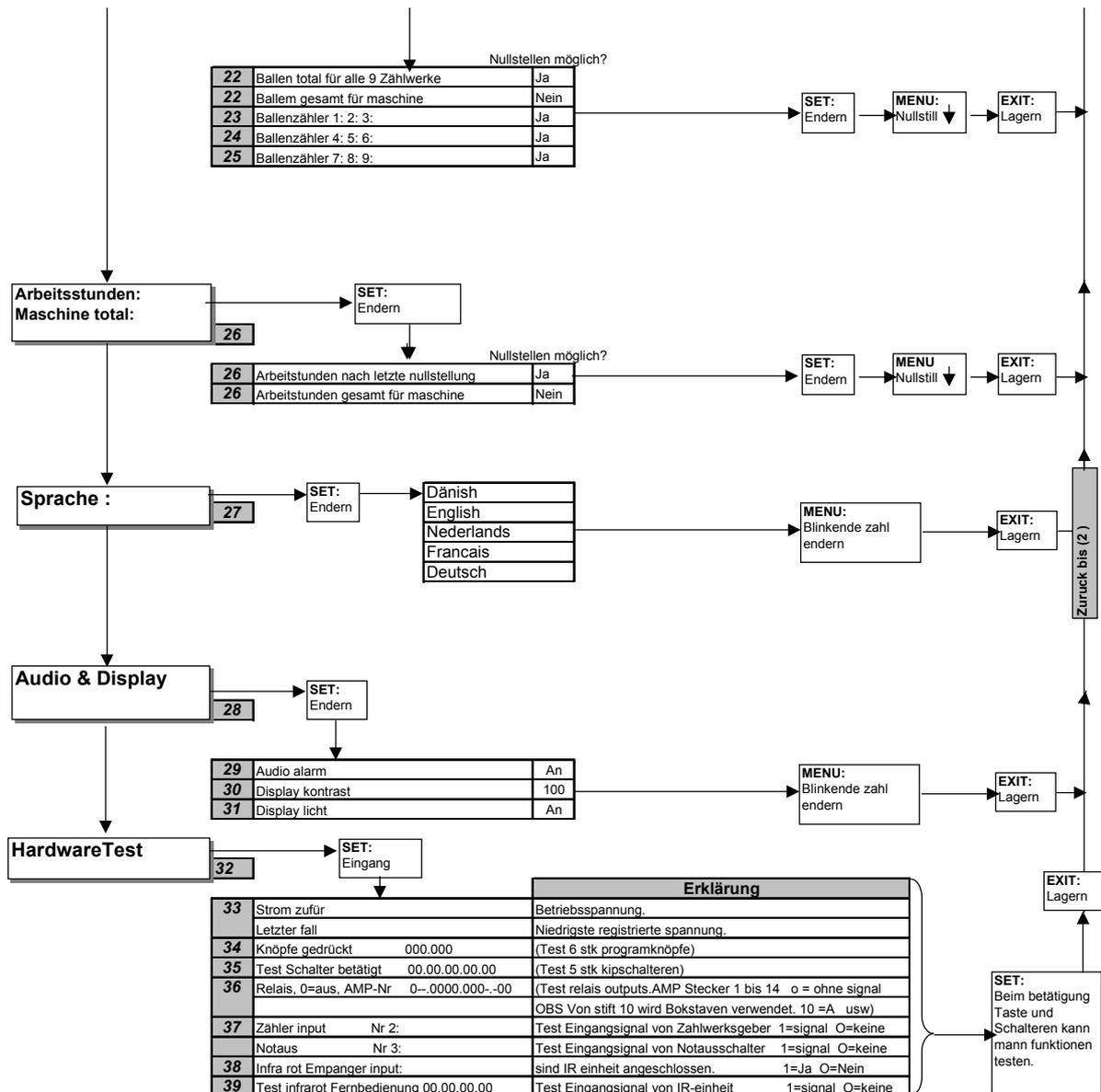
Wenn der "EXIT" knopf mehr als 3 sekunden festgedrückt wird, kommt man immer "Zu Hause" im Display 2. (Arbeitsmodus)
 Wenn die "MENU" knöpfe mehr als 3 sekunden festgedrückt wird, wird display kontrast geendert. Drück MENU → Sie bekomme volle kontrast im display.

Manel betrieb

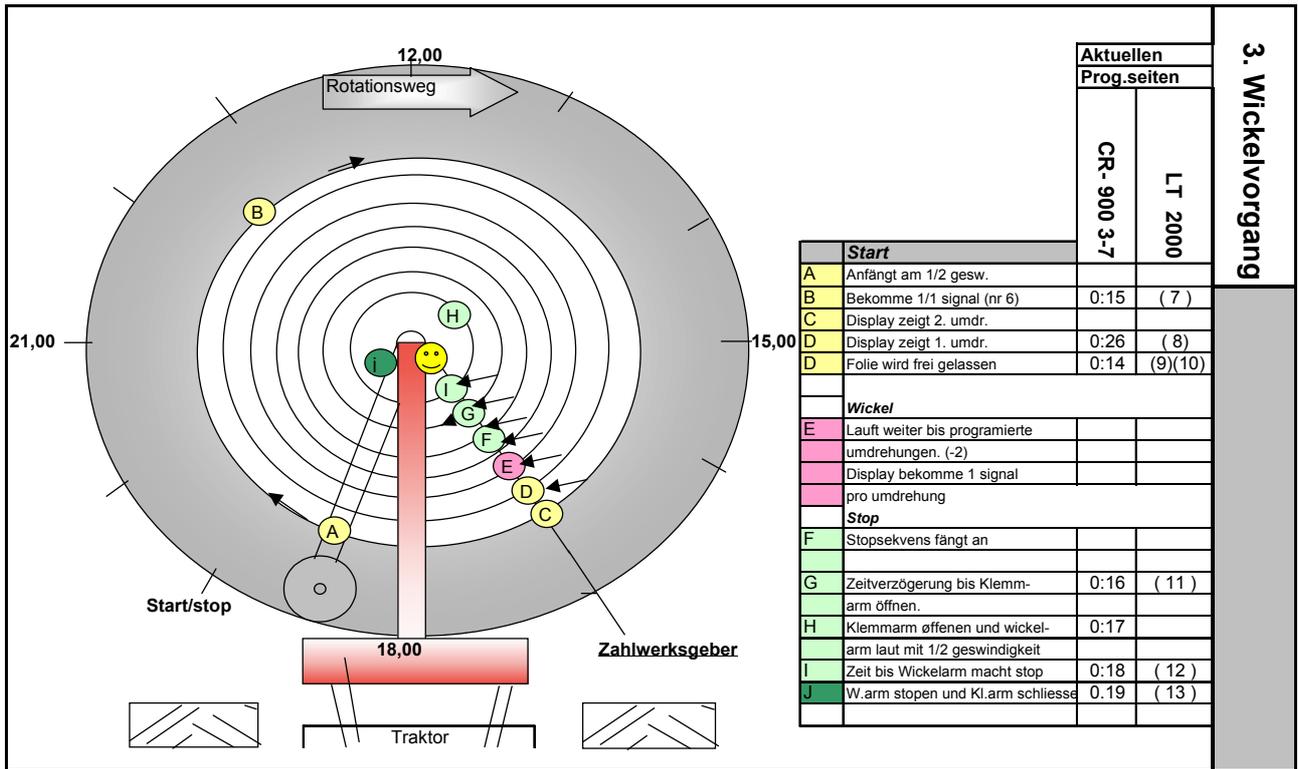
Unten der Gummiblindestopf am hinten des Steuerpult findet man ein umschalter wie macht es möglich der Steuerpult im manuel betrieb zu fahren. (Im manuell stellung sind das Display nicht im betrieb)



* Notstop: Siehe Kapitel 2.0



6.1-3 WICKELVORGANG



* Notstop: Siehe Kapitel 2.0

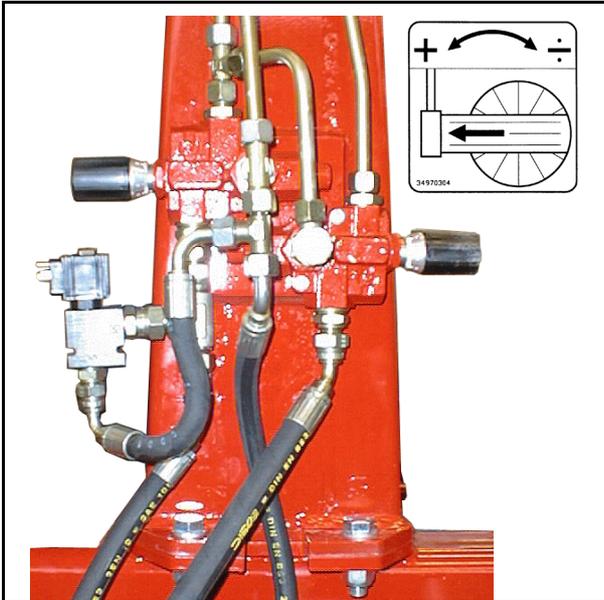


Bild 7-1

7.0 EINSTELLEN DER WICKELARMGESCHWINDIGKEIT.

- 7.1 Traktor anlassen und mit ungefähr 2400 U/min leerlaufen lassen. Die Ölzufuhr zur Wickelmaschine läßt sich mit zwei Einstellventilen, die sich auf dem Hals der Maschine befinden, regulieren. (Siehe Abb. 7-1)
- 7.2 Mit dem Ventil, das sich auf der rechten Seite des Halses befindet, die Geschwindigkeit des Wickelarmes einstellen.
- 7.3 Die Geschwindigkeit so einstellen, daß der Wickelarm ungefähr 22 Umdrehungen in der Minute macht, also etwas weniger als drei Sekunden für eine Umdrehung braucht. Die Geschwindigkeit läßt sich durch Drehen des Einstellrades am Ventil ändern. Das Einstellrad im Uhrzeigersinn drehen, damit der Wickelarm **LANGSAMER** läuft, gegen den Uhrzeigersinn, damit er **SCHNELLER** läuft. Die Ballen sollten nicht schneller als mit 22 Umdrehungen pro Minute gewickelt werden, weil die Folie sonst zuviel Luft "einfängt", die dann nicht mehr aus dem Ballen entweichen kann. Dadurch kann sich die Futterqualität verschlechtern.

ACHTUNG !

Die Wickelarmgeschwindigkeit darf 27 U/min nicht übersteigen.

NICHT VERGESSEN !

Eine höhere Leerlaufgeschwindigkeit des Traktors führt NICHT dazu, daß die Ballen schneller gewickelt werden, sondern nur dazu, daß mehr Öl durch die Maschine strömt und sich das Hydrauliksystem dadurch stärker erwärmt.

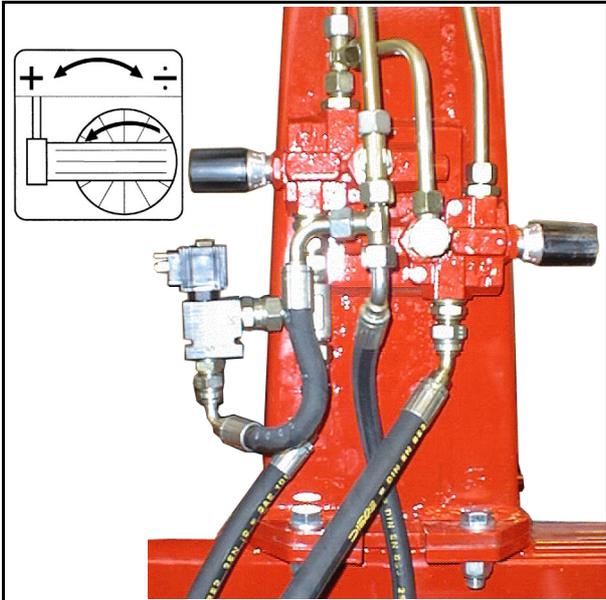


Bild 8-1

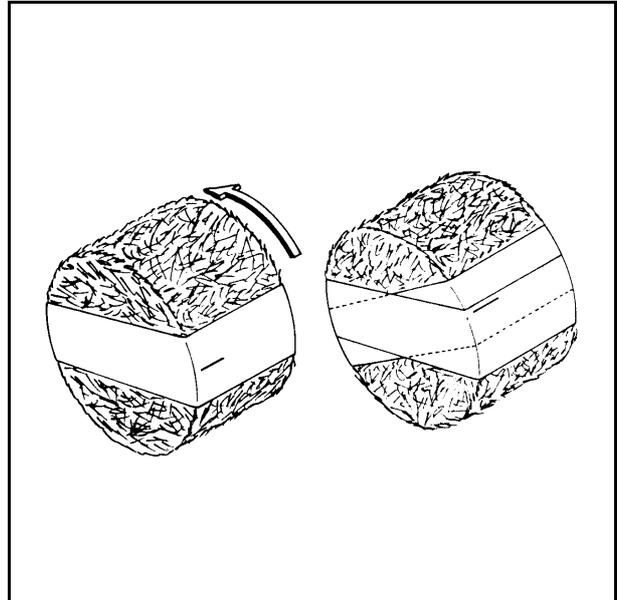


Bild 8-2

8.0 EINSTELLEN DER FOLIENÜBERLAPPUNG.

8.1 WICKELARMGESCHWINDIGKEIT.

Einen Ballen in die Maschine laden. Um die Überlappung korrekt einzustellen, den Traktor während des Wickelvorgangs verlassen. Überprüfen, ob sich der Wickelarm mit ungefähr 22 U/min dreht. Falls dies nicht der Fall ist, zuerst die Geschwindigkeit am Einstellventil einstellen, siehe Kapitel 7.3. Wenn die Geschwindigkeit stimmt, kann die Überlappung der Folie eingestellt werden.

8.2 ÜBERLAPPUNG DER FOLIE.

Mit Tusche oder einem Farbstift die Folie, die gerade um den Ballen gelegt wird, in der Mitte markieren. Das Einstellventil für die Walzengeschwindigkeit (Abb. 8-1) so einstellen, daß die Markierung auf der Folie gerade überdeckt wird. Eine Überlappung von 52-53 % ist ideal (Abb. 8-2).

Diese Einstellung gilt solange, wie Ballen verpackt werden, die annähernd denselben Durchmesser haben. Sobald Sie Ballen mit anderen Durchmessern einschlagen, sollten Sie die Einstellung kontrollieren.

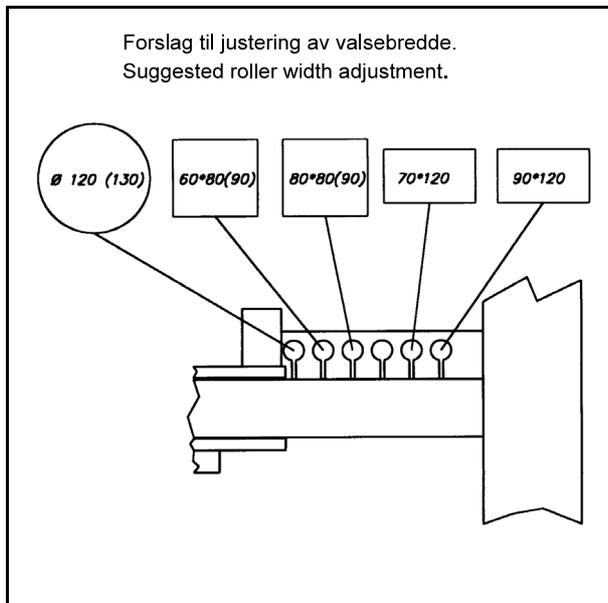


Bild 9-1

9.0 BETRIEBSANLEITUNG.

In diesem Abschnitt wird ein kompletter Wickelvorgang vom Aufladen bis zum Abladen am Lagerplatz beschrieben, um den Einsatz der Auto Wrap 1804 S zu erläutern.

9.1 TIPS FÜR DAS VERPACKEN VON VIERECKIGEN BALLEN. (Auto Wrap 1514 / TWIN).

- a) Die kleinste empfohlene Ballengröße beträgt 60 x 60 cm. Das Verpacken von aufeinandergelegten Ballen, (Minimum 120 x 90 cm, Maximum 120 x 120 cm), ist möglich.
- b) Bei der Verpackung von rechteckigen Ballen, (z.B. mit den Maßen 70 x 120 cm), ist die Rotation des Ballens etwas unregelmäßig. Eine regelmäßigerere Folienbedeckung bzw. eine stärkere Bedeckung an den Längsseiten des Ballens wird in einem solchen Fall durch ein Ventil gewährleistet, das die Walzen anhält, während sich der Wickelarm weiterbewegt. Dieses Ventil muß zusätzlich montiert werden.
- c) Mitunter ist während des Wickelvorganges die Regulierung des Walzenabstandes erforderlich. Dies ist vor allem bei der Verpackung schlecht geformter und locker gepreßter Ballen nötig. Falls der Ballen unzureichend rotiert, wird der Walzenabstand durch die Betätigung der Taste **“WALZEN AUS”** oder **“WALZEN EIN”** auf der Steuereinheit reguliert. Die Regulierung des Walzenabstandes kann während des Verpackungsvorgangs vorgenommen werden. Vorschlag zur einstellung der Walzen (Sie bild 9-1)

9.2 START.

Denken Sie daran, daß das Folienende sicher in der u-förmigen Spalte am Messer festgehalten werden muß, bevor Sie mit dem Verpacken beginnen können. Wenn das Folienende richtig liegt, **“AUTO”** drücken. Der Wickelarm bewegt sich nun ca. eine halbe Umdrehung lang mit halber und danach automatisch mit voller Geschwindigkeit. Die gedrosselte Anfangsgeschwindigkeit verhindert Beschädigungen an der Folie, wenn die Maschine gestartet wird. Nachdem der Wickelarm sich einige Male gedreht hat, läßt das Messer automatisch das Ende der Plastikfolie los. (Siehe auch Kap. 6.0).

9.3 ÜBERLAPPUNG.

Kontrollieren Sie, ob die Überlappung noch korrekt ist. Falls nicht, siehe Kapitel 8.0.

9.4 WIE VIELE LAGEN FOLIE?

Wenn der Ballen vollständig mit Folie bedeckt ist, das Zählwerk ablesen, das die Zahl der Umdrehungen des Wickelarms angibt. Diese Zahl mit 2 oder 3 multiplizieren, je nachdem, wieviele Folienlagen umgelegt werden sollen.

- * 4 Lagen Folie - mit 2 multiplizieren.
- * 6 Lagen Folie - mit 3 multiplizieren.

Solange Ballen mit demselben Durchmesser gewickelt werden, kann immer bei der einmal festgestellten Zahl gestoppt werden.

* **Notstop: Siehe Kapitel 2.0**

9.5 STOP.

Nachdem die gewünschte Anzahl Umdrehungen erreicht worden ist, wird die **“AUTO”** gedrückt. Der Wickelarm wird sich noch ein bis zwei Mal drehen, die Messervorrichtung öffnet sich, die Geschwindigkeit des Wickelarmes nimmt zunehmend ab, bis er schließlich in der Ausgangsposition für den nächsten Verpackungsvorgang anhält. Danach schließt sich die Messervorrichtung automatisch, die Folie wird in der u-förmigen Spalte festgeklemmt und perforiert. Der Ballen ist jetzt fertig gewickelt, und wird automatisch mit der Funktion "Rotation nach dem Wickeln" abgeladen. (siehe Kapitel 6.0)

10.0 REGELMÄSSIGE WARTUNG.

10.1 LAGER.

Alle Kugellager sind lebensdauergeschmiert und benötigen keine weitere Wartung.

10.2 VORSPANNER.

Wenn die Maschine täglich eingesetzt wird, sollten die Lagerhülsen am Vorspanner einmal pro Woche oder nach Bedarf abgeschmiert werden. Nach Bedarf auch die Zahnräder und Lager am Vorspanner schmieren.

10.3 MESSER / FOLIENHALTER.

Messer / Folienhalter sind ab Werk richtig eingestellt und sollten nicht verstellt werden. Nur nach dem Austausch einzelner Bauteile muß das Messer eingestellt werden. Die Federn für die u-förmige Spalte sollen so eingestellt werden, daß sie fast vollständig zusammengeklammt werden, wenn der Messerarm ganz heruntergefahren ist. Beim Einstellen des Messerarms darauf achten, daß der Arm die u-förmige Spalte genau in der Mitte trifft und die Federn vom Messerarm nicht vollständig zusammengedrückt werden.

10.4 GELENKLAGER.

Die Gelenklager müssen einmal pro Woche oder bei Bedarf eingefettet werden.

10.5 GETRIEBEÖL.

Das Öl im Getriebe des Wickelmotors nach den ersten 100 Betriebsstunden und dann nach jeweils 2000 Stunden oder einmal jährlich wechseln. Ungefähr 0,25 l neues Öl einfüllen. EP-Getriebeöl mit der Viskosität VG 150 (ISO 3448) oder entsprechendes verwenden, geeignete Öle siehe Tabelle.

| ÖLTYP | +5° C / +40° C IV 95 min. (VG 150, ISO 3448) |
|---------|--|
| AGIP | Blasia 150 |
| ARAL | Degol BG 150 |
| BP MACH | GR XP 150 |
| CASTROL | Alpha SP 150 |
| CHEVRON | Bleifreies Schmiermittel 150 |
| ELF | Reductelf SP 150 |
| ESSO | Spartan EP 150 |
| I.P. | Mellana 150 |
| MOBIL | Mobilgear 629 |
| SHELL | Omala oil 150 |
| TOTAL | Carter EP 150 |

10.6 ÖLFILTER.

Der Filtereinsatz des Ölfilters muß einmal pro Jahr ausgewechselt werden.

10.7 HYDRAULIKZYLINDER.

Beim Abstellen der Maschine sollten alle Hydraulikzylinder eingefahren sein.

10.8 KETTEN / KETTENSPELLER.

Nach einige Stunden Betrieb müssen die Antriebsketten an der Vierkanteinheit nachgespannt werden. Deckel abmontieren, Kettenspanner lösen und drehen bis die Ketten gespannt sind(die Walzen müssen bei Freikupplung leicht drehen). Kettenspanner wieder befestigen. Die Ketten sollen regelmässig geschmiert werden.

10.9 VIERKANT-EINHEIT.

Nach mehreren Packvorgängen kann sich Heu oder Gras rund um die Flanschlager der Vierkanteinheit ansammeln. Wenn dieses feucht wird, können sich Säuren bilden, die die Lager angreifen. Deshalb dieses Gras regelmäßig entfernen.

10.10 SCHRAUBVERBINDUNGEN.

Alle Schraubverbindungen regelmäßig kontrollieren und bei Bedarf nachziehen.



Bei einer eventuellen Demontage des Wickelarms daran denken, daß der Wickelarm auf einem konischen Achszapfen sitzt und deshalb nach dem Lösen der Sicherungsschraube leicht herunterfallen kann. Deshalb den Wickelarm immer VOR DEM LÖSEN DER SICHERUNGSSCHRAUBE mit einem Seil oder ähnlichem vor dem Herunterfallen sichern.

10.11 REINIGUNG.

Die Maschine regelmäßig nach Gebrauch und am Ende der Saison mit Öl reinigen.

ACHTUNG !

Beim Einsatz eines Dampfreinigers gut auf die elektrische Anlage achten.

Darauf achten, nicht direkt in Lager oder dergleichen hineinzusprühen.

Das Steuergerät vor Regen und Wasser schützen. Die elektrischen Komponenten bei Bedarf mit Druckluft trocknen.

10.12 LAGERUNG.

Die Maschine sollte außerhalb der Saison wettergeschützt und trocken in einer Scheune untergebracht werden.

11.0 PRÜFLISTE FÜR FEHLERSUCHE.

11.1 ZUSAMMENSTELLUNG DER PUNKTE

Dieses Kapitel enthält eine Zusammenstellung der Punkte, die zuerst überprüft werden sollten, falls die Maschine nicht einwandfrei funktioniert.

Damit die Maschine einwandfrei funktionieren kann, müssen drei Grundvoraussetzungen erfüllt sein:

1. Der Traktor muß mindestens 150 bar Druck liefern.
2. Der Gegendruck für den Rücklauf muß möglichst niedrig sein und darf nie mehr als 10 bar betragen.
3. Ausreichende Stromspannung zu allen elektrisch angesteuerten Funktionselementen.

11.2 DURCHFLUSSMENGE

Die Durchflußmenge **mindestens 25 Liter pro Minute betragen,**

ACHTUNG ! Je größer die Durchflußmenge, desto wärmer wird das Hydrauliksystem.

11.3 ELEKTRISCHER STROM.

Die Stromversorgung aller Funktionen muß überprüft werden. Wenn sie nicht oder nur teilweise gewährleistet ist, fallen alle oder einzelne Funktionen aus.

Ist die Batteriespannung ausreichend?

Eine zu niedrige Spannung wird in der Anzeige des Steuergeräts angezeigt.

Sobald die Spannung unter 10 Volt abfällt, gilt dies als Unterbrechung der Stromversorgung und alle Funktionen werden gestoppt.

Sind die Leitung richtig an die Batterie angeschlossen?

Ist der Kontakt zwischen Batterieleitung und Steuereinheit OK?

Säubern Sie eventuell die Batteriepole, und überprüfen Sie, ob der Stecker richtig sitzt.

Ist der Kontakt zwischen der Steuereinheit und der Maschine OK?

Wechseln Sie die Kontakte aus, falls nicht eindeutig erkennbar ist, ob zwischen diesen beiden Komponenten der Maschine der Strom genügend fließt.

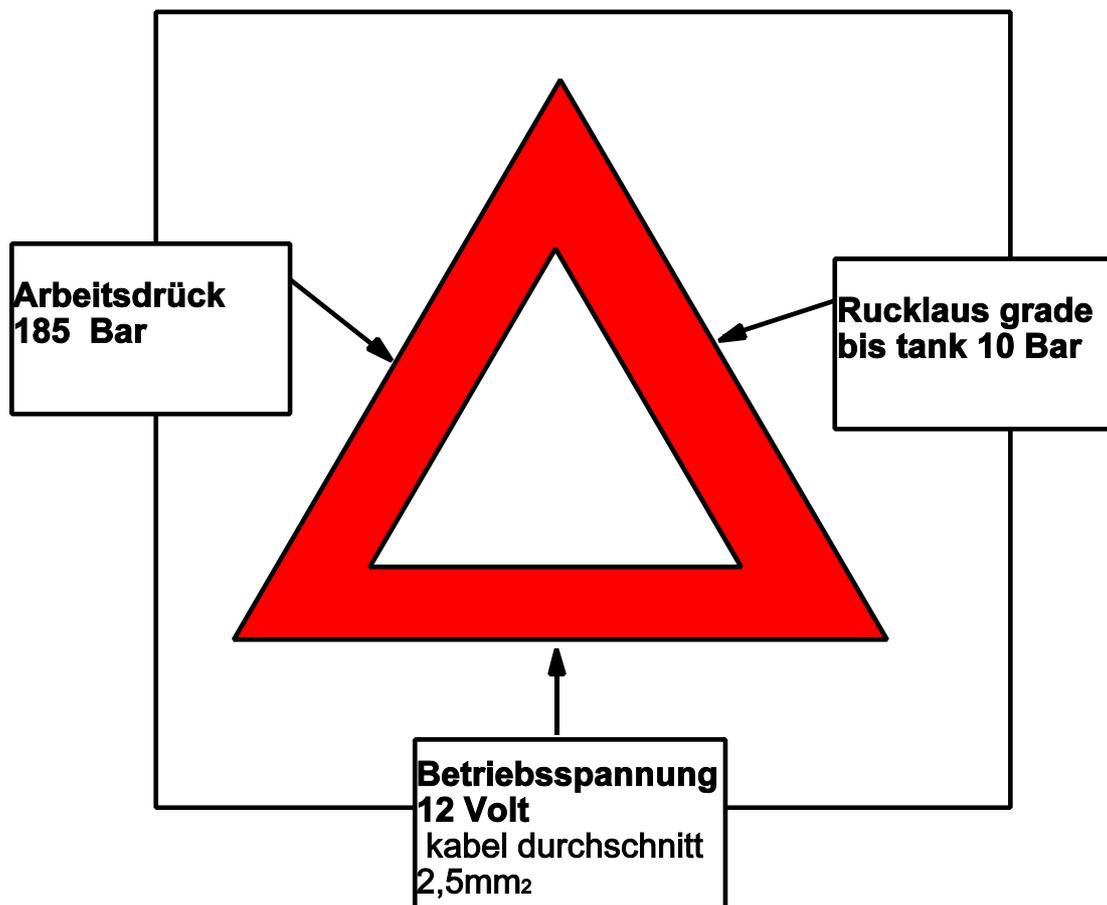
Ist die Sicherung an der Batterieleitung in Ordnung?

Neben der Sicherung, die sich in der Batterieleitung befindet, gibt es eine weitere Sicherung in der Steuereinheit. Sie verfügt über eine Stärke von 10 Ampere und überwacht den Strom, der zu den Magneten fließt.

WENDEN SIE SICH AN IHREN HÄNDLER, WENN SIE UNTERSTÜTZUNG BENÖTIGEN.

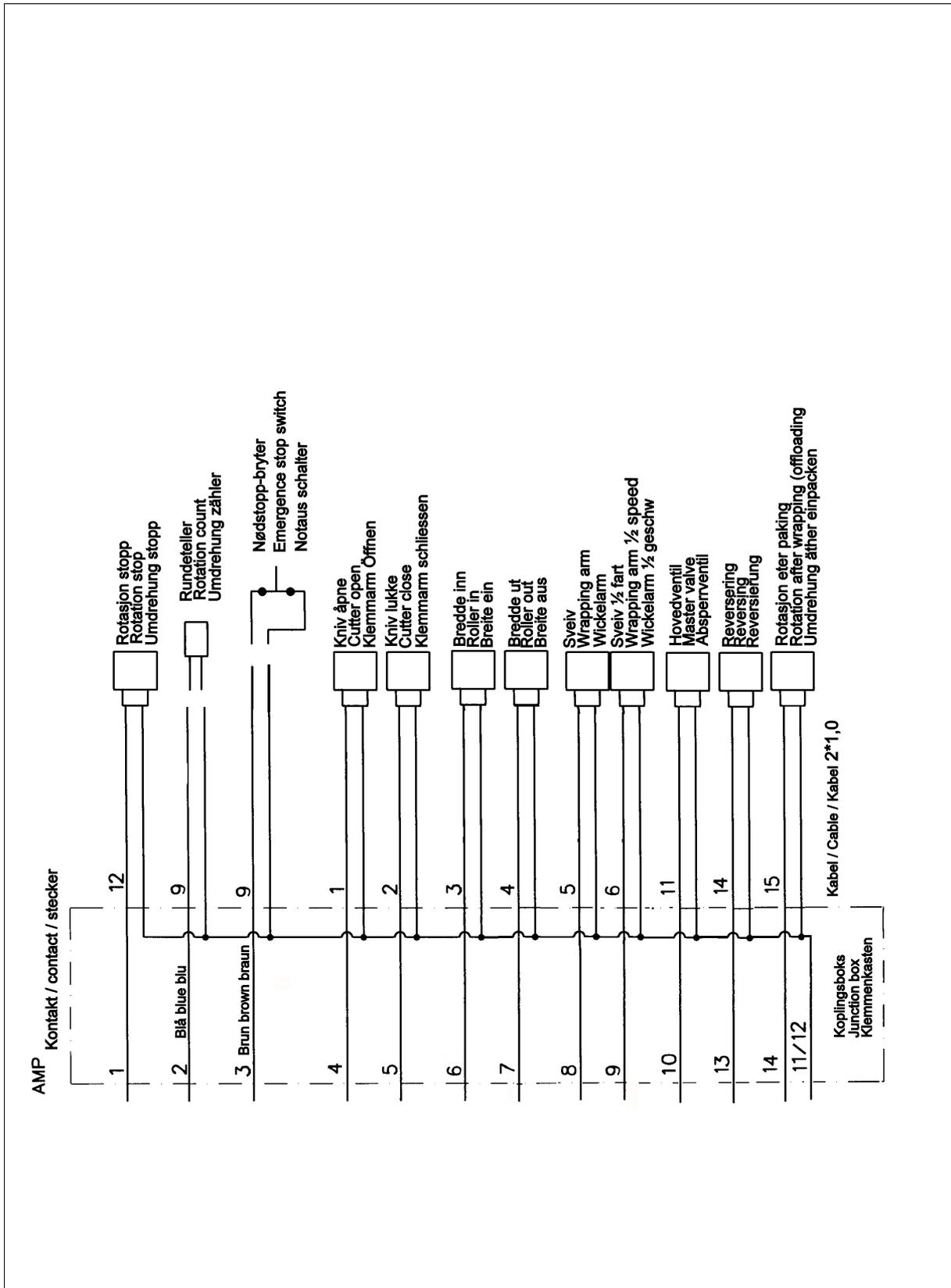
(Bei Bestellungen von Ersatzteilen: Vergessen Sie nicht, Ihrem Händler stets die Seriennummer und das Modelljahr Ihrer Maschine mitzuteilen).

ACHTUNG !



12.0 ELEKTRISCH, HYDRAULISCH, SCHEMASKIZZE.

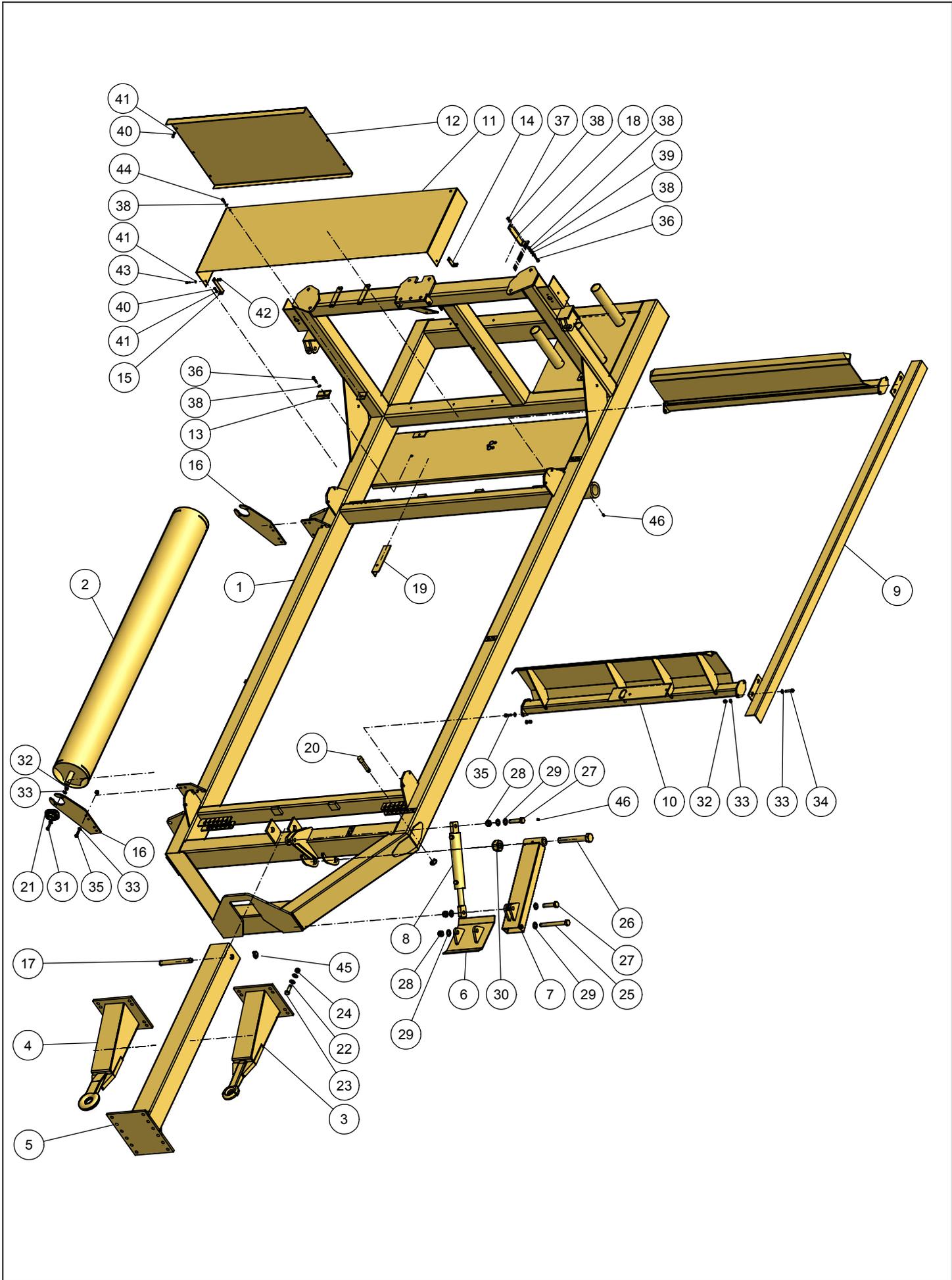
12.1 ELEKTRISCH SCHEMASKIZZE.



* Notstop: Siehe Kapitel 2.0

AW 1804S 2001

AW 1804S FR



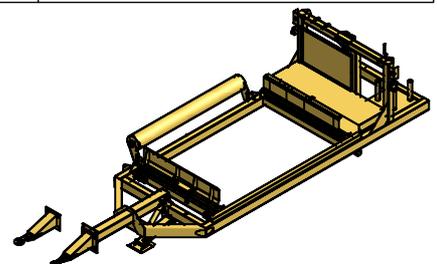
RESERVEDELSLISTE - SPARE PARTS LIST - ERSATZTEILLISTE

AW 1804S 2001

AW 1804S FR HOVEDDRAMME (1/2) MAIN FRAME (1/2) HAUPTTRAHMEN (1/2)

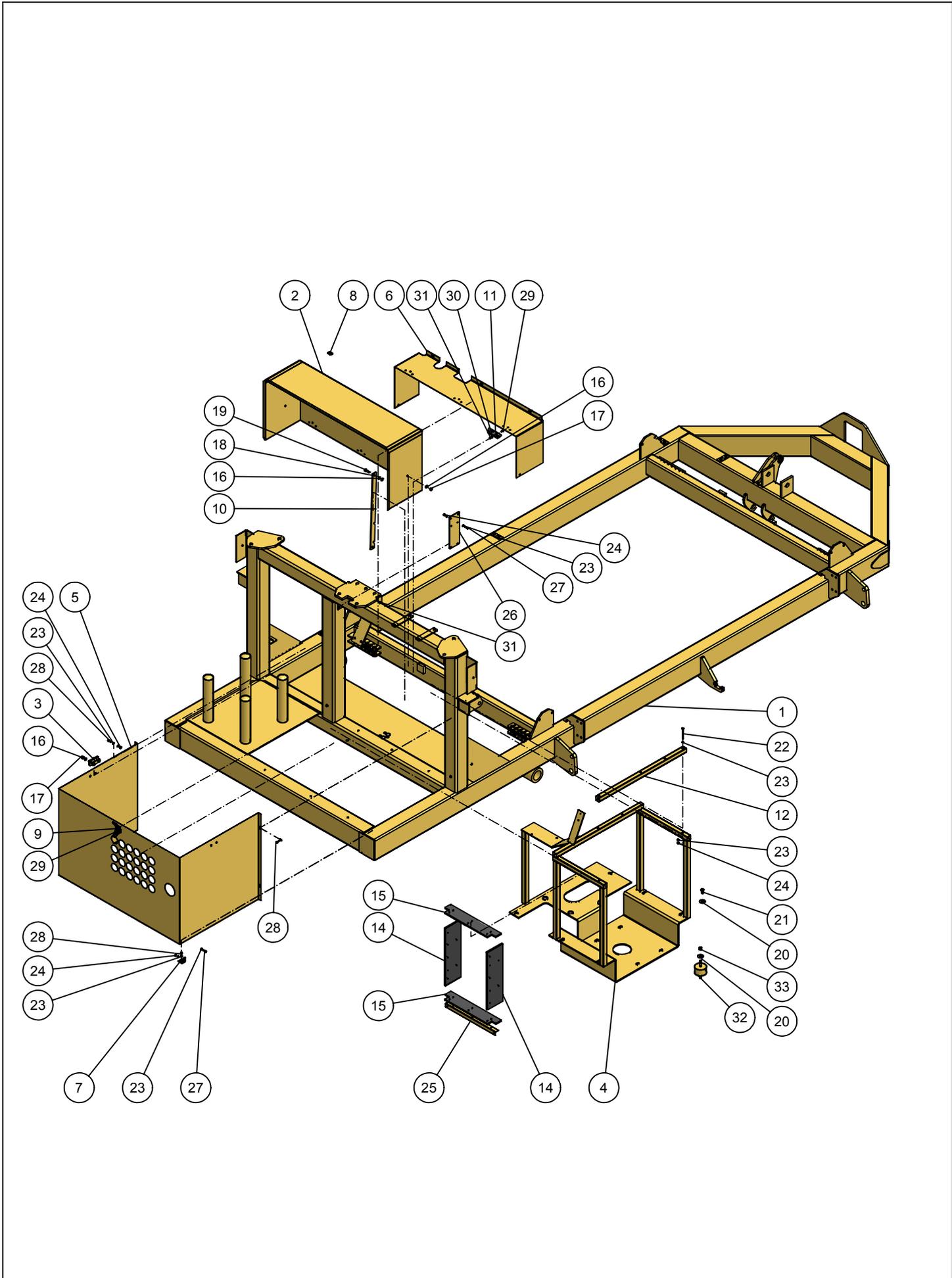
AW1804S fr.idw
07.06.01

| Item | Part number | Qty | Beskrivelse | Description | Bezeichnung |
|------|-------------|-----|-----------------------------------|---------------------------|-------------|
| 1 | 34240084 | 1 | Ramme | | |
| 2 | 34240019 | 1 | Tipprull | | |
| 3 | 34611490 | 1 | Drag spesial | | |
| 4 | 34611489 | 1 | Drag standard | | |
| 5 | 34240024 | 1 | Drag | | |
| 6 | 34240023 | 1 | Støttebein fot | | |
| 7 | 34240022 | 1 | Støttebein | | |
| 8 | 34240046 | 1 | Sylinder FA5030200H20H20 | | |
| 9 | 34240058 | 1 | Rørkappe | | |
| 10 | 34240017 | 2 | Knivholder | | |
| 11 | 34240060 | 1 | Deksel over ventiler | | |
| 12 | 34240057 | 1 | Deksel bak motor | | |
| 13 | 34240056 | 2 | Holder for batteri | | |
| 14 | 34240063 | 1 | Holder kort | | |
| 15 | 34240064 | 1 | Holder lang | | |
| 16 | 34240020 | 2 | Feste for tipprull | | |
| 17 | 34101100 | 1 | Bolt 25 x 195 (220) | | |
| 18 | 34240065 | 1 | Holder for fjernkontroll | | |
| 19 | 34240069 | 1 | Støtte for skjerm over ventil | | |
| 20 | 34240050 | 4 | Bolt for anslagstopp | | |
| 21 | 34321519 | 2 | Lager m/hus FYH SAPFL-206 | | |
| 22 | 34302125 | 8 | Skive 17 DIN 125 Ez | Washer 17 DIN 125 Ez | |
| 23 | 34111500 | 4 | Skr. 6k. DIN 933 M16 x 50-8.8 Ez | | |
| 24 | 34232100 | 4 | Mutter lås DIN 985 M16-8 Ez | Nut lock DIN 985 M16-8 Ez | |
| 25 | 34111992 | 1 | Skr. 6k. DIN 931 M20 x 180-8.8 Ez | | |
| 26 | 34110070 | 1 | Skr. 6k. DIN 931 M30 x 200-8.8 Ez | | |
| 27 | 34110062 | 2 | Skr. 6k. DIN 931 M20 x 80-8.8 Ez | | |
| 28 | 34233000 | 3 | Mutter lås DIN 985 M20-8 Ez | | |
| 29 | 34302126 | 6 | Skive 21 DIN 125 Ez | | |
| 30 | 34234600 | 1 | Mutter lås DIN 985 M30-8 Ez | | |
| 31 | 34110300 | 4 | Skr. 6k. DIN 933 M10 x 30-8.8 Ez | | |
| 32 | 34230900 | 16 | Mutter lås DIN 985 M10-8 Ez | Nut lock DIN 985 M10-8 Ez | |
| 33 | 34302122 | 32 | Skive 10,5 DIN 125 Ez | | |
| 34 | 34117245 | 4 | Skr. 6k. DIN 933 M10 x 45-8.8 Ez | | |
| 35 | 34117200 | 8 | Skr. 6k. DIN 933 M10 x 35-8.8 Ez | | |
| 36 | 34110001 | 3 | Skr. 6k. DIN 933 M8 x 35-8.8 Ez | | |
| 37 | 34230500 | 5 | Mutter lås DIN 985 M8-8 Ez | Nut lock DIN 985 M8-8 Ez | |
| 38 | 34302121 | 12 | Skive 8,4 DIN 125 Ez | Washer 8,4 DIN 125 Ez | |
| 39 | 34230400 | 1 | Mutter 6k. DIN 934 M8-8 Ez | | |
| 40 | 34117100 | 7 | Skr. 6k. DIN 933 M6 x 16-8.8 Ez | | |
| 41 | 34302120 | 11 | Skive 6,4 DIN 125 Ez | | |
| 42 | 34230300 | 2 | Mutter lås DIN 985 M6-8 Ez | | |
| 43 | 34110083 | 2 | Skr. 6k. DIN 931 M6 x 20-8.8 Ez | | |
| 44 | 34110000 | 2 | Skr. 6k. DIN 933 M8 x 25-8.8 Ez | | |
| 45 | 34200100 | 5 | Orpinne 8mm | | |
| 46 | 34060800 | 3 | Smørenippel A M8 x 1 DIN 71412 | | |



AW 1804S 2001

AW 1804S BA



RESERVEDELSLISTE - SPARE PARTS LIST - ERSATZTEILLISTE

AW 1804S 2001

AW 1804S BA

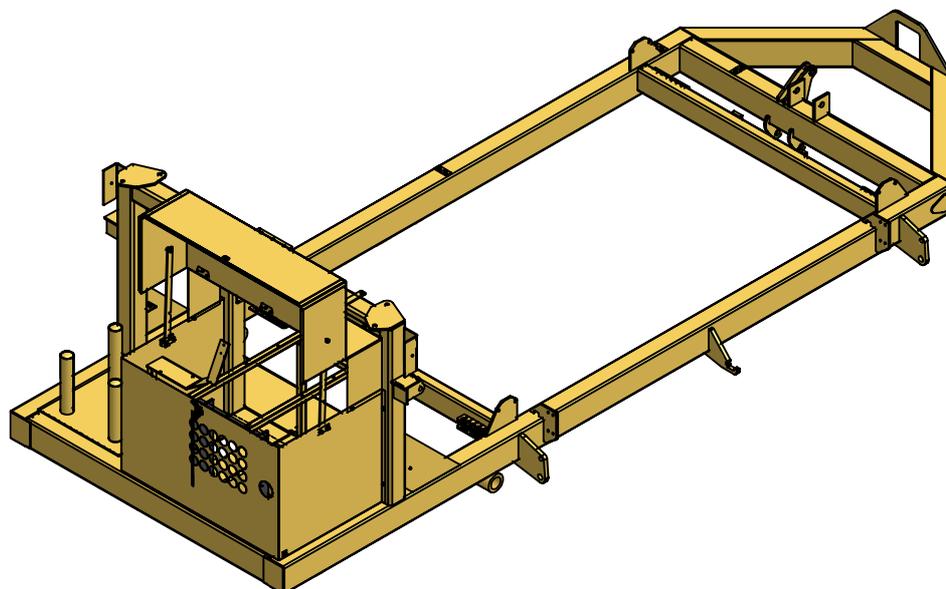
AW1804S BA.idw
30.08.01

HOVEDRAMME (2/2)

MAIN FRAME (2/2)

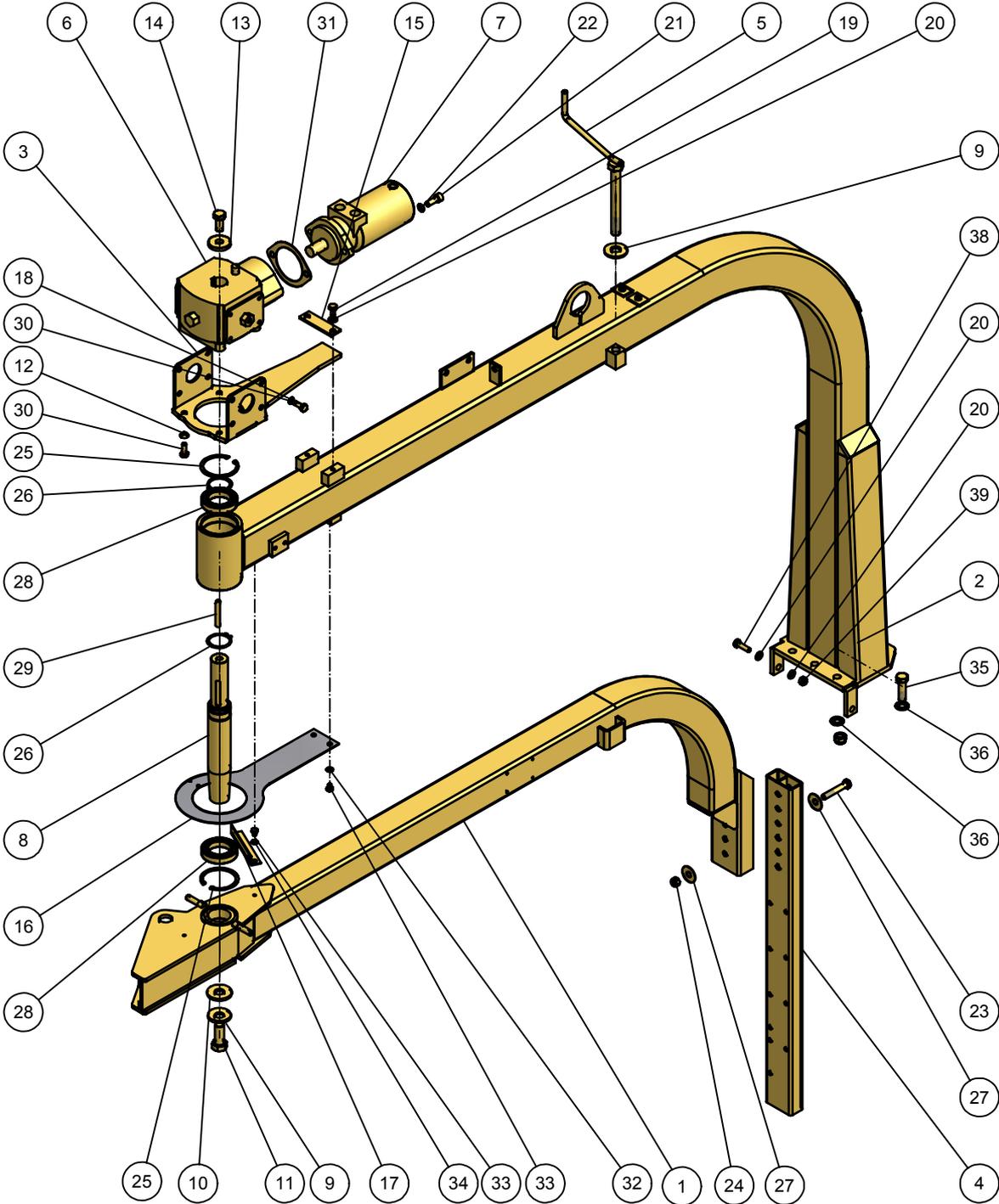
HAUPTRAHMEN (2/2)

| Item | Part number | Qty | Beskrivelse | Description | Bezeichnung |
|------|-------------|-----|----------------------------------|---------------------------|------------------------|
| 1 | 34240084 | 1 | Ramme | | |
| 2 | 34240055 | 1 | Toppdeksel | | |
| 3 | 34240066 | 2 | Glidebeslag for skjermholder | | |
| 4 | 34240062 | 1 | Motorramme for Kubota | | |
| 5 | 34240061 | 1 | Deksel rundt motor | | |
| 6 | 34240054 | 1 | Feste for toppdeksel | | |
| 7 | 34240068 | 2 | Støtte for skjerm | | |
| 8 | 34240071 | 1 | Hake eksenterstrammer galv. 31C | | |
| 9 | 34240070 | 1 | Lås eksenterstrammer galv. 702LC | | |
| 10 | 34240067 | 2 | Stag for deksel | | |
| 11 | 34240072 | 3 | Hengsle KAR 2230770 37x37x75 | | |
| 12 | 34240087 | 1 | Overvange løs motor ramme | | |
| 13 | 34302126 | 1 | Skive 21 DIN 125 Ez | | |
| 14 | 34240096 | 2 | Radiator opheng | | |
| 15 | 34240097 | 2 | Avskjerming over/under | | |
| 16 | 34302121 | 8 | Skive 8,4 DIN 125 Ez | Washer 8,4 DIN 125 Ez | Scheibe 8,4 DIN 125 Ez |
| 17 | 34230500 | 6 | Mutter lås DIN 985 M8-8 Ez | Nut lock DIN 985 M8-8 Ez | |
| 18 | 34230400 | 2 | Mutter 6k. DIN 934 M8-8 Ez | | |
| 19 | 34112700 | 2 | Skr. 6k. DIN 933 M8 x 30-8.8 Ez | | |
| 20 | 34302138 | 14 | Skive 11/34 x 3 DIN 440 | | |
| 21 | 34110014 | 6 | Skr. 6k. DIN 933 M10 x 20-8.8 Ez | | |
| 22 | 34119207 | 2 | Skr. 6k. DIN 933 M6 x 70-8.8 Ez | | |
| 23 | 34302120 | 25 | Skive 6,4 DIN 125 Ez | | |
| 24 | 34230300 | 8 | Mutter lås DIN 985 M6-8 Ez | | |
| 25 | 34240099 | 1 | Holder for avskjerming | | |
| 26 | 34240093 | 1 | Holder for koblingsboks | | |
| 27 | 34110083 | 4 | Skr. 6k. DIN 931 M6 x 20-8.8 Ez | | |
| 28 | 34117100 | 11 | Skr. 6k. DIN 933 M6 x 16-8.8 Ez | | |
| 29 | 34112600 | 23 | Skrue M5 x 12 senkehode | | |
| 30 | 34302119 | 24 | Skive 5,3 DIN 125 EIzn | | |
| 31 | 34230100 | 24 | Mutter lås DIN 985 M5-8 Ez | | |
| 32 | 34420007 | 4 | Vibr.demp. ø70x45 M10 20290 65Sh | | |
| 33 | 34230900 | 8 | Mutter lås DIN 985 M10-8 Ez | Nut lock DIN 985 M10-8 Ez | |



AW 1804S 2001

TÅRN 1804



RESERVEDELSLISTE - SPARE PARTS LIST - ERSATZTEILLISTE

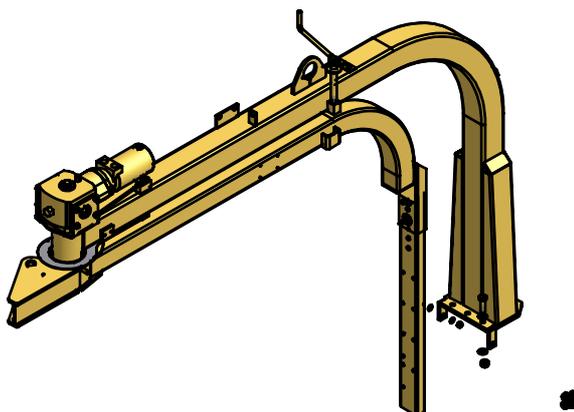
AW 1804S 2001

TÅRN 1804

TÅRN 1804.idw
16.05.01

TÅRN KOMPLETT TOWER COMPLETE TURM KOMPLETT

| Item | Part number | Qty | Beskrivelse | Description | Bezeichnung |
|------|-------------|-----|-----------------------------------|---------------------------|--------------------------------|
| 1 | 34240074 | 1 | Sveiv | Wrapping arm | Wickelarm |
| 2 | 34240075 | 1 | Tårn | Tower | Turm |
| 3 | 34670205 | 1 | Gearholder | | |
| 4 | 34670167 | 1 | Forstrekkerarm | | |
| 5 | 34251313 | 1 | Sveivlås | | |
| 6 | 34090181 | 1 | Gear vinkel RT90 - 3,1:1 ø35 | | |
| 7 | 34090200 | 1 | Hydraulikkmotor AR 200 NC25 FPDA | | |
| 8 | 34130261 | 1 | Sveivaksel | | |
| 9 | 34312009 | 2 | Spennbrikke DIN 6796 M20 | | |
| 10 | 34302139 | 1 | Skive sveivboss 22/55 x 6 | | |
| 11 | 34111196 | 1 | Skr. 6k. DIN 933 M20 x 50-8.8 Ez | | |
| 12 | 34302159 | 4 | Skive sfærisk 10,5 DIN 74361 | | |
| 13 | 34570009 | 1 | Skive 17/50 x 8 | | |
| 14 | 34115600 | 1 | Skr. 6k. DIN 933 M16 x 35-8.8 Ez | | |
| 15 | 34670206 | 1 | Lås for gearholder | | |
| 16 | 34380511 | 1 | Glideplate for nødstop | | |
| 17 | 34611455 | 1 | Giver for rundeteller (97-) | | |
| 18 | 34310500 | 8 | Skive spreng DIN 7980 10 mm Ez | | |
| 19 | 34110014 | 2 | Skr. 6k. DIN 933 M10 x 20-8.8 Ez | | |
| 20 | 34302122 | 6 | Skive 10,5 DIN 125 Ez | Washer 10,5 DIN 125 Ez | Scheibe 10,5 DIN 125 Ez |
| 21 | 34110029 | 2 | Skr. syl. DIN 912 M12 x 30-12.9 S | | |
| 22 | 34310600 | 2 | Skive spreng DIN 7980 12 mm Ez | | |
| 23 | 34117500 | 2 | Skr. 6k. DIN 931 M12 x 70-8.8 Ez | | |
| 24 | 34231300 | 2 | Mutter lås DIN 985 M12-8 Ez | Nut lock DIN 985 M12-8 Ez | Schließmutter DIN 985 M12-8 Ez |
| 25 | 34240702 | 2 | Låsering I-80 | | |
| 26 | 34240703 | 2 | Låsering A-50 | | |
| 27 | 34302135 | 4 | Skive 13/40 x 2 | | |
| 28 | 34320503 | 2 | Lager sporkule 6010 2RS | | |
| 29 | 34270000 | 1 | Kile pass B10 x 8 x 70 | | |
| 30 | 34110015 | 12 | Skr. 6k. DIN 933 M10 x 25-8.8 Ez | | |
| 31 | 34047011 | 1 | Pakning motor/vinkelgear | | |
| 32 | 34302121 | 2 | Skive 8,4 DIN 125 Ez | Washer 8,4 DIN 125 Ez | Scheibe 8,4 DIN 125 Ez |
| 33 | 34119012 | 3 | Skr. 6k. DIN 933 M8 x 10-8.8 Ez | | |
| 34 | 34310400 | 1 | Skive spreng DIN 7980 8 mm Ez | | |
| 35 | 34118400 | 5 | Skr. 6k. DIN 931 M16 x 55-8.8 Ez | | |
| 36 | 34302125 | 10 | Skive 17 DIN 125 Ez | Washer 17 DIN 125 Ez | Scheibe 17 DIN 125 Ez |
| 38 | 34117200 | 2 | Skr. 6k. DIN 933 M10 x 35-8.8 Ez | | |
| 39 | 34230900 | 2 | Mutter lås DIN 985 M10-8 Ez | Nut lock DIN 985 M10-8 Ez | Schließmutter DIN 985 M10-8 Ez |
| 40 | 34232100 | 5 | Mutter lås DIN 985 M16-8 Ez | Nut lock DIN 985 M16-8 Ez | |

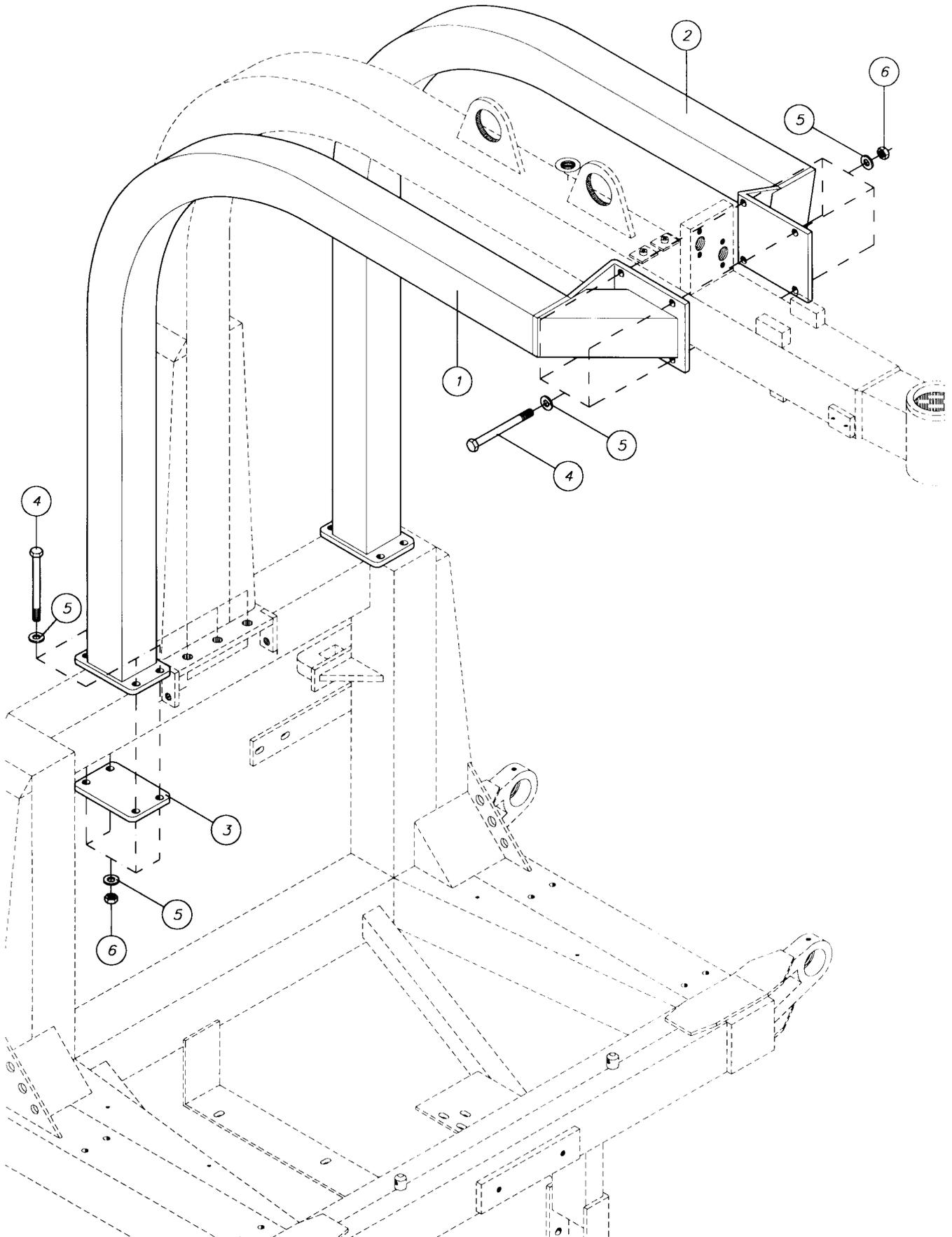


RESERVEDELSLISTE - SPARE PARTS LIST - ERSATZTEILLISTE

2-4

AUTO WRAP TWIN

15tw2-4.dwg



RESERVEDELSLISTE - SPARE PARTS LIST- ERSATZTEILLISTE

AUTO WRAP TWIN

2-4

1804-2-4.wpd
11. mars 2003

FORSTERKNINGER, TÅRN ENFORCEMENT, TOWER VERSTÄRKUNG, TURM

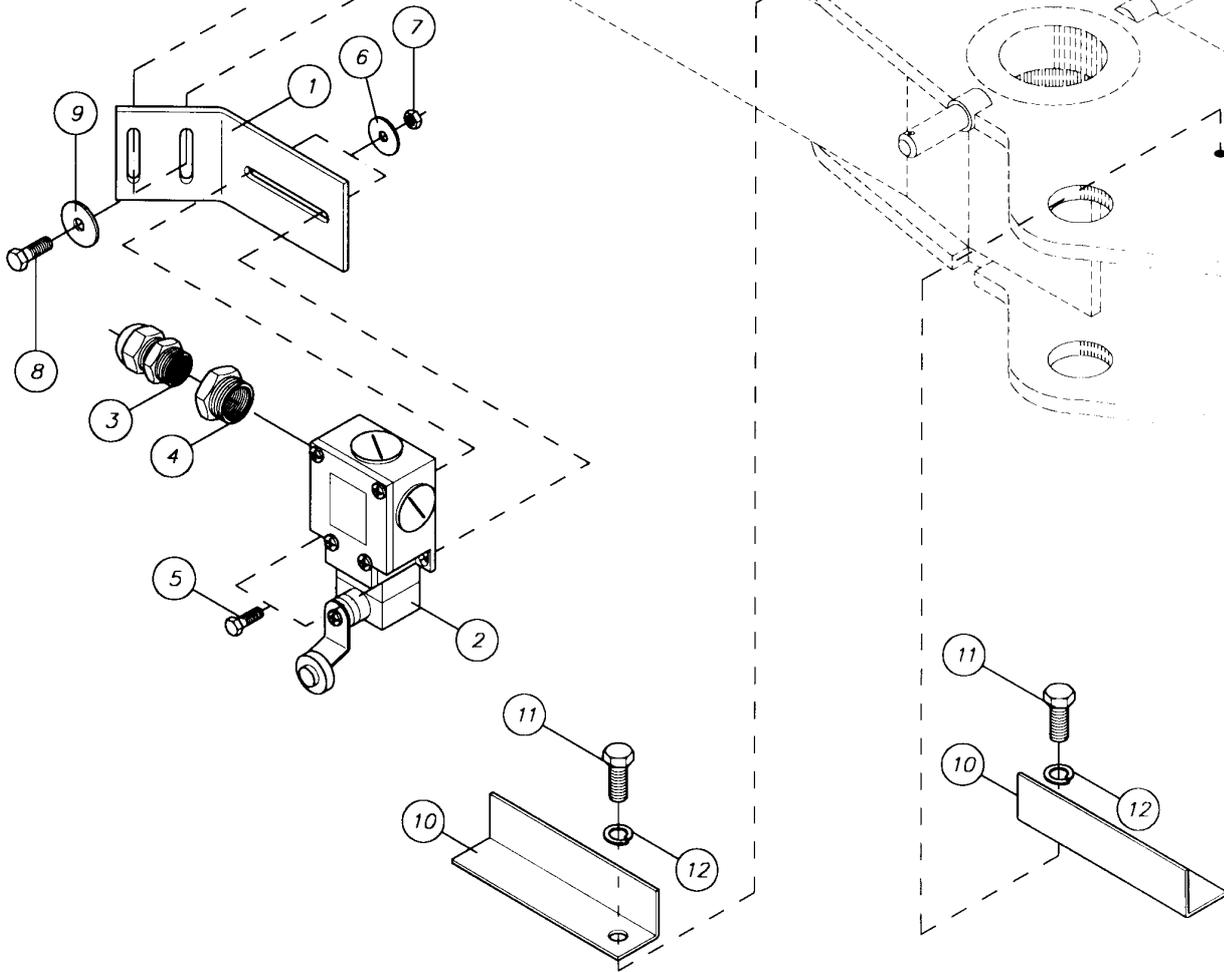
| Pos | Art. Nr. | No | Beskrivelse | Description | Bezeichnung | Type - Dimension |
|-----|----------|----|-----------------------|--------------------|---------------------|--------------------|
| 1 | 34611427 | 1 | Forsterkning, høyre | Enforcement, right | Verstärkung, Rechts | |
| 2 | 34611428 | 1 | Forsterkning, venstre | Enforcement, left | Verstärkung, Links | |
| 3 | 34260125 | 2 | Klemplate | Clamp plate | Klemmplatte | |
| 4 | 34111300 | 12 | Skruer | Bolt | Schraube | M12 x 140, DIN 931 |
| 5 | 34302123 | 24 | Skive, underlag | Washer | Scheibe | 12 mm |
| 6 | 34231300 | 12 | Mutter, lås | Nut, lock | Schließmutter | M12, DIN 985 |

RESERVEDELSLISTE - SPARE PARTS LIST - ERSATZTEILLISTE

7-2

AUTO WRAP 1804 S

15eh7-2.dwg



RESERVEDELSLISTE - SPARE PARTS LIST- ERSATZTEILLISTE

AUTO WRAP 1804 S

7-2

1804-7-2.wpd
11. mars 2003

OMDREININGSTELLER REVOLUTIONS COUNTER UMLAUFSZÄHLER

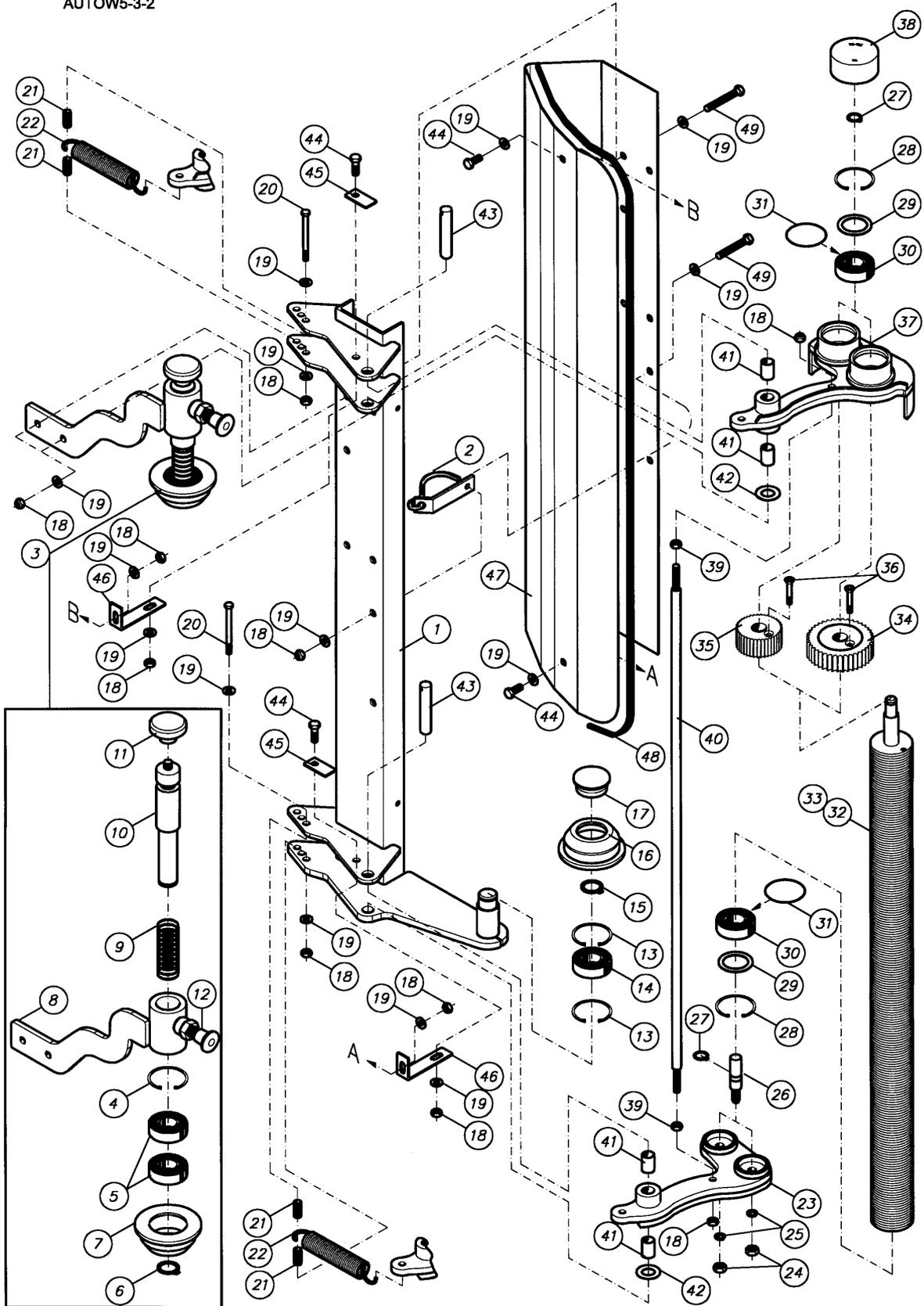
| Pos | Art. Nr. | No | Beskrivelse | Description | Bezeichnung | Type - Dimension |
|-----|----------|----|---------------|----------------|------------------------|--|
| 1 | 34670133 | 1 | Bryterbrakett | Switch bracket | Halter für Endschalter | Honeywell, GLEB01A5A Skintop st9 PG-9 Skindicht-kkk 15.5/9 M5 x 35, DIN 931 |
| 2 | 34950333 | 1 | Endebryter | Limit switch | Endschalter | |
| 3 | 34950418 | 1 | Nippel | Nipple | Nippel | |
| 4 | 34950419 | 1 | PG-Reduc. | PG-Reduc. | Reduzierstück | |
| 5 | 34119007 | 2 | Skruer | Bolt | Schraube | |
| 6 | 34302136 | 2 | Skive | Washer | Scheibe | 5,3/15 x 1,25 M5, DIN 985 M6 x 16, DIN 933 6,4 x 20 x 2 |
| 7 | 34230100 | 2 | Mutter, lås | Nut, lock | Schließmutter | |
| 8 | 34117100 | 2 | Skruer | Bolt | Schraube | |
| 9 | 34302134 | 2 | Skive | Washer | Scheibe | |
| 10 | 34611420 | 2 | Giver | Giver | Geber | |
| 11 | 34119012 | 2 | Skruer | Bolt | Schraube | M8 x 10, DIN 933 8mm |
| 12 | 34302145 | 2 | Skive spreng | Spring washer | Sprengen scheibe | |

RESERVEDELSLISTE - SPARE PARTS LIST - ERSATZTEILLISTE

3-2

AUTO WRAP

AUTOW5-3-2



RESERVEDELSLISTE - SPARE PARTS LIST - ERSATZTEILLISTE

AUTO WRAP

3-2

auto-3-2.wpd
11. mars 2003

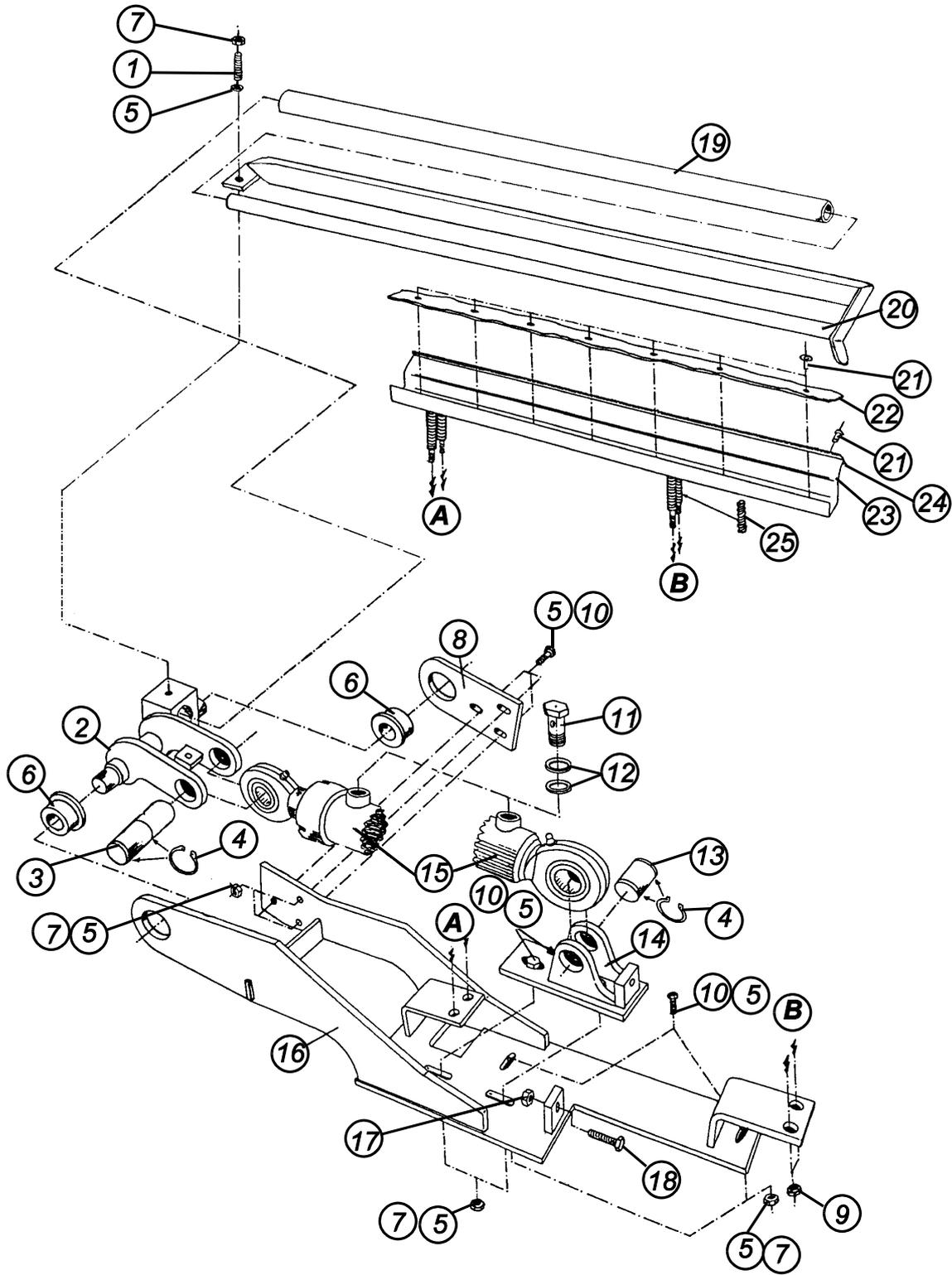
FORSTREKKER 750mm PRESTRETCHER 750mm VORSPANNER 750mm

| Pos | Art. Nr. | No | Beskrivelse | Description | Bezeichnung | Type - Dimension |
|-----|----------|----|---|--|--|----------------------------|
| * | 34920611 | - | Forstrekker, komp. uten skjerm og krok. | Prestretcher, comp. with-out cover and hook. | Vorspanner, komplett ohne Deckel und Einhänghaken. | 750 mm |
| * | 34480028 | - | Plastrull | Film roll | Folienrolle | 750 mm |
| 1 | 34670150 | 1 | Åpen holder | Open holder | Halterung | 750 mm |
| 2 | 34660104 | 1 | Holdekrok | Hook | Einhänghaken | |
| 3 | 34920618 | 1 | Låseholder, komplet | Lock container | Feststellvorrichtung | |
| 4 | 34240728 | 1 | Låsering | Locking ring | Sicherungsring | I-52 |
| 5 | 34320516 | 2 | Lager, sporkule | Track ball bearing | Rillenkugellager | 6205 2RS |
| 6 | 34240704 | 1 | Låsering | Locking ring | Sicherungsring | A-25 |
| 7 | 34480042 | 1 | Styrehylse | Guiding sleeve | Steuerhülse | |
| 8 | 34670151 | 1 | Låse holder | Lock container | Schließhäuse | |
| 9 | 34430339 | 1 | Trykkfjær | Pressure spring | Druckfeder | ø2.5 x ø inv.25.5 x 80 |
| 10 | 34105707 | 1 | Låse bolt | Locking bolt | Schließschraube | WN791 50-M10 Collett |
| 11 | 34251456 | 1 | Håndtak | Handle | Handgriff | |
| 12 | 34251455 | 1 | Låsetapp | Locking plunger | Sicherungsdippel | GN13 AK 8 Collett |
| 13 | 34240728 | 2 | Låsering | Locking ring | Sicherungsring | I-52 |
| 14 | 34320516 | 1 | Lager, sporkule | Track ball bearing | Rillenkugellager | 6205 2RS |
| 15 | 34240704 | 1 | Låsering | Locking ring | Sicherungsring | A-25 |
| 16 | 34480042 | 1 | Styrehylse | Guiding sleeve | Steuerhülse | |
| 17 | 34450443 | 1 | Plasthette | Plastic cap | Haube | DBI DUT H27 |
| 18 | 34230500 | 11 | Mutter, lås | Nut, lock | Schließmutter | D985 M8-8 EZ |
| 19 | 34302121 | 15 | Skive, underlag | Washer | Scheibe | M8 DIN 125 el zink |
| 20 | 34110007 | 2 | Skruer | Bolt | Schraube | SKR. 6K. D931 M8*80-8.8 EZ |
| 21 | 34460102 | 4 | Plasthylse | Plastic sleeve | Plastikhülse | ø8 / 10 x 24 |
| 22 | 34430300 | 2 | Strekfjær | Spring | Zugfeder | ø26 x 3 x 120 |
| 23 | 34611321 | 1 | Nedre hengslearm | Lower link arm | Untere Scharnierarm | |
| 24 | 34230800 | 2 | Mutter | Nut | Mutter | 6K. D934 M10-8 EZ |
| 25 | 34310500 | 2 | Skive, spring | Washer | Scheibe | M10 |
| 26 | 34130230 | 2 | Lagertapp | Bearing shaft | Wellenstümmel für Lager | |
| 27 | 34240706 | 4 | Låsering | Locking ring | Sicherungsring | A-15 |
| 28 | 34240400 | 4 | Låsering | Locking ring | Sicherungsring | I-47 |
| 29 | 34920512 | 4 | Holdeskive | Supporting ring | Halterscheibe | 35/46 x 2 |
| 30 | 34320507 | 4 | Lager | Bearing | Lager | INA RABR - B 15/47 |
| 31 | 34321506 | 4 | Gummiring til lager | Rubber-ring for bearing | Gummiring für Lager | |
| 32 | 34340125 | 2 | Strammerull | Stretchroller | Vorspannrolle | 750 mm (94-) |
| 33 | 34340127 | 1 | Strammerull, konisk | Stretchroller, conical | Vorspannrolle, konisch | 750 mm |
| 34a | 34090105 | 1 | Tannhjul | Sprocket | Zahnrad | 18 (-92), (97-) |
| 34b | 34090125 | 1 | Tannhjul | Sprocket | Zahnrad | 29 - 3 (92) |
| 35a | 34090104 | 1 | Tannhjul | Sprocket | Zahnrad | 30 (-92), (97) |
| 35b | 34090126 | 1 | Tannhjul | Sprocket | Zahnrad | 19 - 3 (92) |
| 36 | 34119013 | 2 | Skruer, unb. senkeh. | Bolt, socket h. c. sunk | Senkschraube, Inn.sechsk. | M6 x 40, DIN 7991 |
| 37 | 34611320 | 1 | Øvre hengslearm | Upper link arm | Obere Scharnierarm | |
| 38 | 34450411 | 2 | Plasthette | Plastic cap | Haube | DBI - DUT 57 - M |
| 39 | 34230400 | 2 | Mutter | Nut | Mutter | 6K. D934 M8-8 EZ |
| 40 | 34920592 | 1 | Stag | Bar | Gestänge | 8 x 885 |
| 41 | 34320505 | 4 | Lagerhylse | Bearing sleeve | Lagerbuchse | 15/17x25 PAP1525P10 |
| 42 | 34320506 | 2 | Lagerskive | Distance ring | Lagerscheibe | 32/18x1,5 PAW18 P10 |
| 43 | 34105627 | 2 | Hengslebolt | Jointing bolt | Scharnierbolzen | |
| 44 | 34110000 | 4 | Skruer | Bolt | Schraube | SKR. 6K. D933 M8*25-8.8 EZ |
| 45 | 34680010 | 2 | Låsebrikke | Lacing piece | Sicherungsblech | |
| 46 | 34920517 | 2 | Støttejern | Supporting bracket | Abstützeisen | |
| 47 | 34851229 | 1 | Skjerm | Cover | Schutzdeckel | 750 mm |
| 48 | 34470005 | 1 | Karosserilist | List for cover | Schutzleisten | 750 mm |
| 49 | 34110005 | 1 | Skruer | Bolt | Schraube | SKR. 6K. D931 M8*65.8.8 EZ |

RESERVEDELSLISTE - SPARE PARTS LIST - ERSATZTEILLISTE

5-1

AUTO WRAP



RESERVEDELSLISTE - SPARE PARTS LIST - ERSATZTEILLISTE

AUTO WRAP

5-1

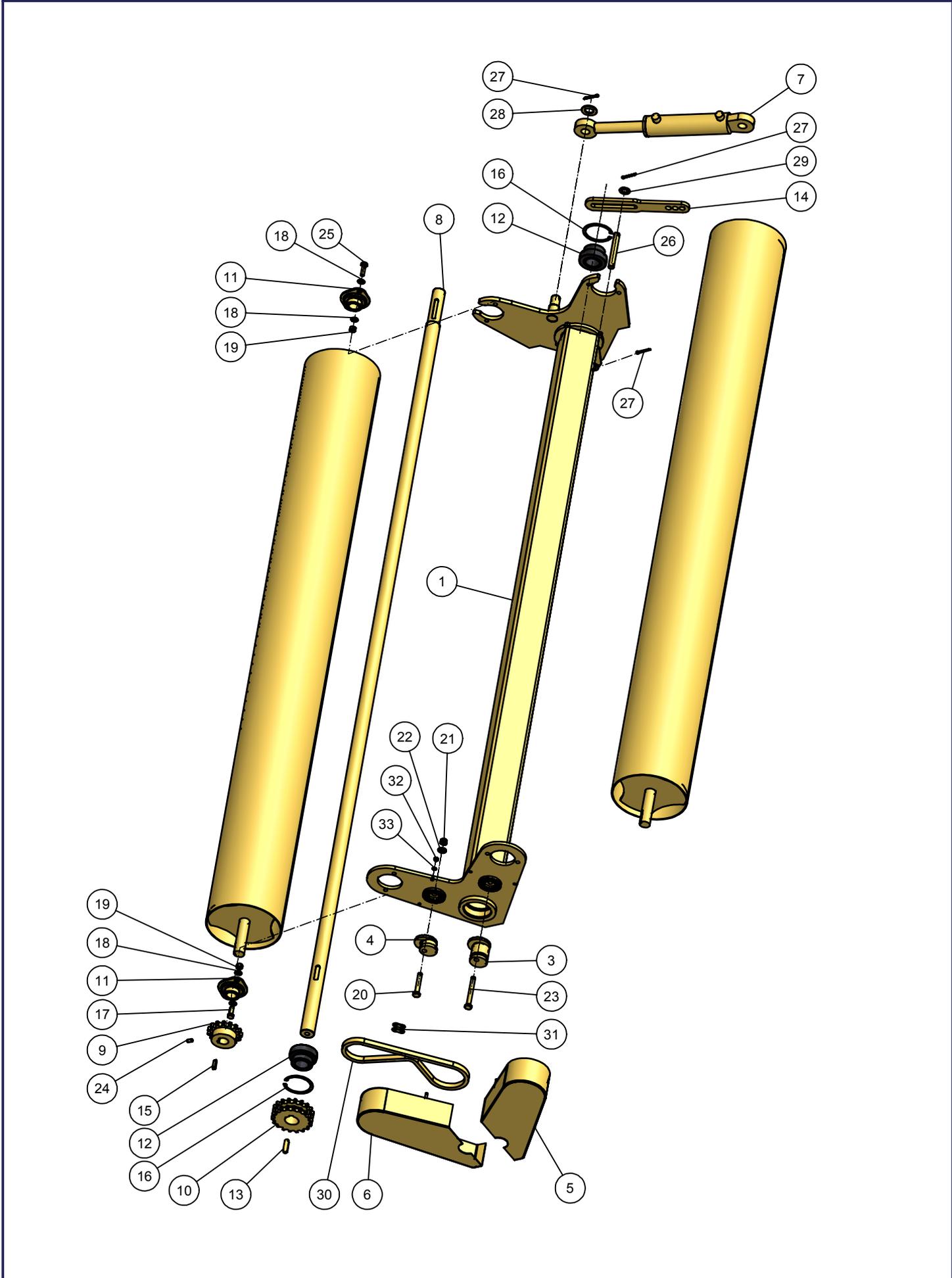
AUTOW5-1.WPD
11. mars 2003

KNIV CUTTER MESSER

| Pos | Art. Nr. | No | Beskrivelse | Description | Bezeichnung | Type - Dimension |
|-----|----------|----|--------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|---------------------|
| | 34920607 | | Kniv komplett (1996) | Cutter complete (1996) | Messer komplett (1996) | |
| 1 | 34119142 | 1 | Pinneskrue, rustfri | Screw stud, stainless | Schraubendübel, rostfrei | M8 x 35 |
| 2 | 34920524 | 1 | Knivaksel | Knife shaft | Schwenkteil | |
| 3 | 34105632 | 1 | Sylinderbolt | Bolt for cylinder | Zylinderbolzen | 25 x 69 |
| 4 | 34240704 | 4 | Låsering | Locking ring | Sicherungsring | A 25 |
| 5 | 34302121 | 15 | Skive, underlag | Washer | Scheibe | 8 mm |
| 6 | 34321518 | 2 | Flenslager, 2992 | Bearing, 2992 | Flanschlager, 2992 | 20/28 x 16 - 35 x 4 |
| 7 | 34230500 | 8 | Mutter, lås | Nut, lock | Schließmutter | M8, DIN 985 |
| 8 | 34920597 | 1 | Knivøre (94-) | Fastening ear (94-) | Lagerhalter (94-) | |
| 9 | 34230900 | 4 | Mutter, lås | Nut, lock | Schließmutter | M10, DIN 985 |
| 10 | 34112700 | 7 | Skruer | Bolt | Schraube | M8 x 30, DIN 933 |
| 11 | 34061935 | 2 | Banjoskrue, slangekobling | Bolt for hose coupling | Banjoskrue | M16 x 1,5 |
| 12 | 34043500 | 4 | Stålpakning | Tightening ring | Dichtungsring | DKAZ, 16 mm |
| 13 | 34105631 | 1 | Sylinderbolt | Bolt for cylinder | Zylinderbolzen | 25 x 52 |
| 14 | 34920525 | 1 | Sylinderfeste | Fastening bracket, cylinder | Zylinderbefestigung | |
| 15a | 34001102 | 1 | Knivsyylinder (-93 og 95-) | Cutter cylinder (-93 and 95-) | Hydr. Zylinder (-93 und 95-) | 40/20 x 125 UNI |
| 15b | 34001111 | 1 | Knivsyylinder (93-95) | Cutter cylinder (93-95) | Hydraulik Zylinder (93-95) | 40/20 x 125 ØYA |
| 15c | 34043800 | - | Pakn.sett, knivsyl. (-93, 95-) | Seal set, cylinder (-93, 95-) | Dicht.satz, Zylinder(-93, 95-) | BU/B2 40/20 UNI |
| 16 | 34920596 | 1 | Monteringsplate (94-) | Mounting bracket (94-) | Anbauplatte (94-) | |
| 17 | 34230400 | 1 | Mutter | Nut | Mutter | M8, DIN 934 |
| 18 | 34110003 | 1 | Skruer | Bolt | Schraube | M8 x 45, DIN 933 |
| 19 | 34480009 | 1 | Plasthylse | Plastic sleeve | Kunststoffbuchse | |
| 20 | 34611422 | 1 | Knivarm, (96-) | Cutter arm, (96-) | Messerarm, (96-) | |
| 21 | 34150007 | 15 | Popnagle | Pop-rivet | Popnagel | 5 x 12/14 |
| 22 | 34450428 | 1 | Gummiplate | Rubber strip | Gummiplatte | |
| 23 | 34920585 | 1 | Kniv underdel (93-) | Cutter, lower part (93-) | Messer, Unterteil (93-) | |
| 24 | 34911039 | 1 | Knivblad | Cutter blade | Messer Klinge | |
| 25 | 34430301 | 4 | Fjær | Spring | Feder | Danly |

AW 1804S 2001

VALSER-R



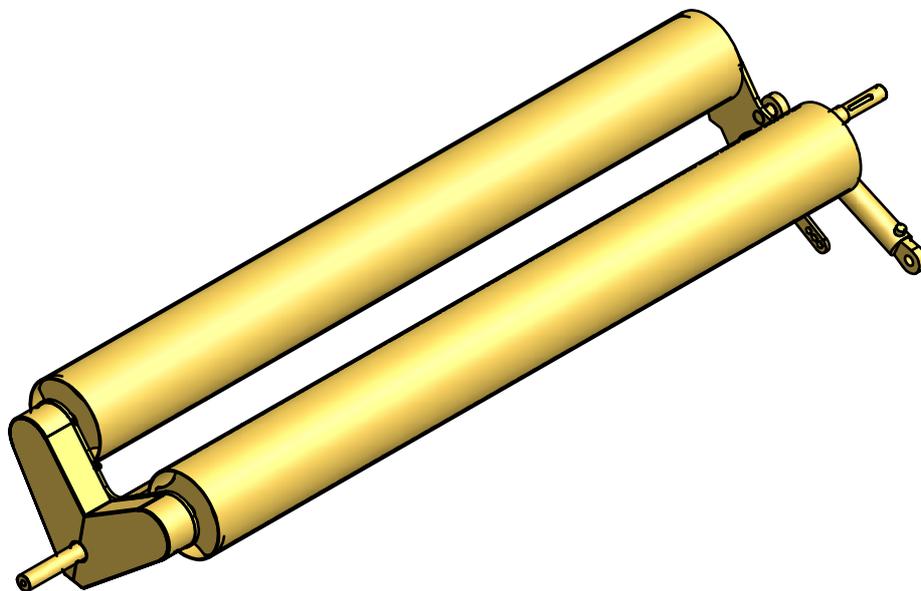
RESERVEDELSLISTE - SPARE PARTS LIST - ERSATZTEILLISTE

AW 1804S 2001

VALSER-R VALSER HØYRE ROLLERS RIGHT WALZEN RECHTS

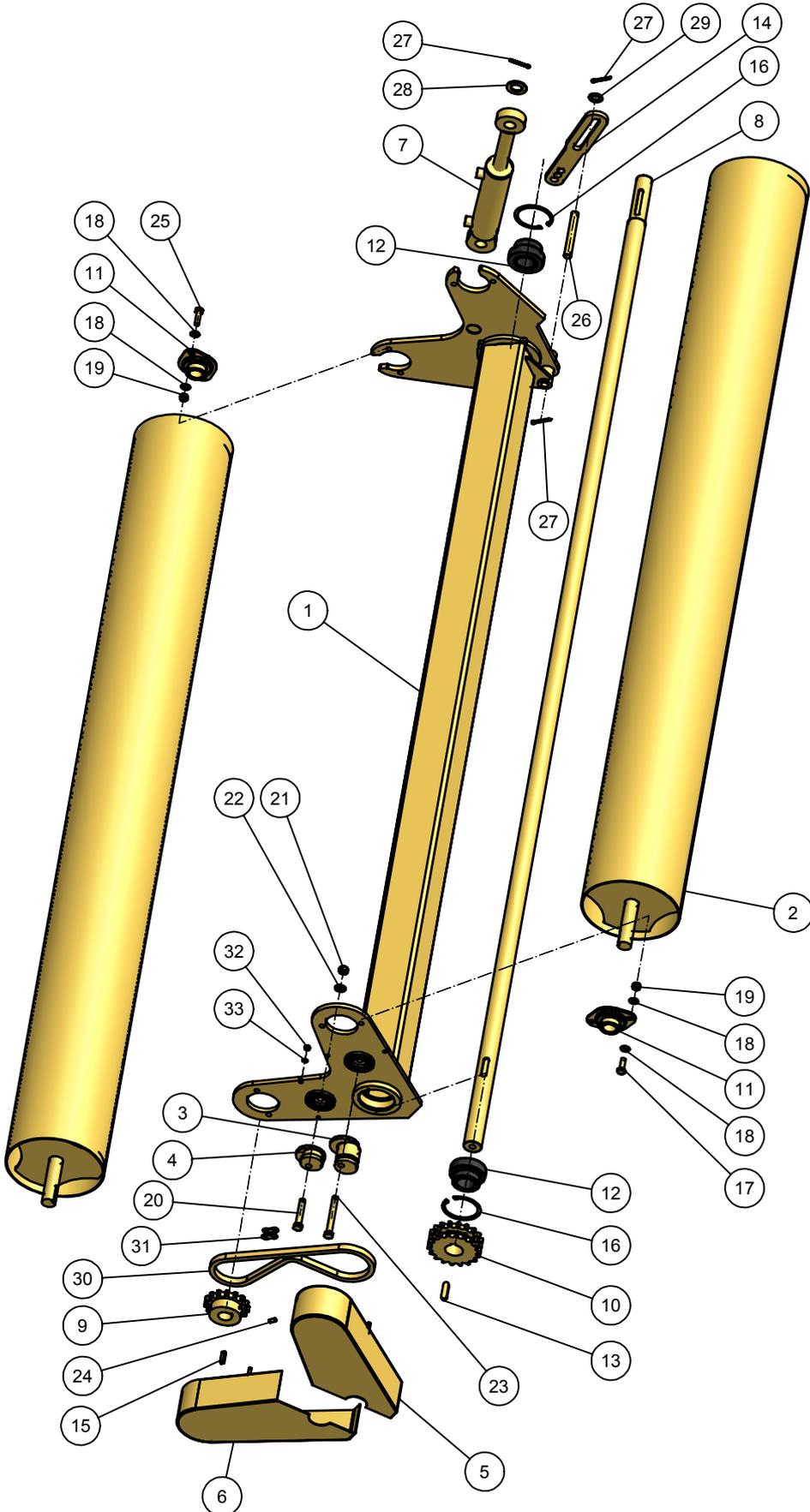
VALSER-R.idw
21.05.01

| Item | Part number | Qty | Beskrivelse | Description | Bezeichnung |
|------|-------------|-----|-----------------------------------|---------------------------|--------------------------------|
| 1 | 34240009 | 1 | Valse ramme høyre | | |
| 2 | 34240021 | 2 | Bærerull | | |
| 3 | 34810830 | 1 | Kjedestrammer lang | | |
| 4 | 34810831 | 1 | Kjedestrammer kort | | |
| 5 | 34240038 | 1 | Deksel høyre | | |
| 6 | 34240039 | 1 | Deksel venstre | | |
| 7 | 34240030 | 1 | Sylinder FA 50 30 150 I25 I25 | | |
| 8 | 34240027 | 1 | Senteraksel | | |
| 9 | 34810833 | 2 | Kjedehjul 3/4" 15t | | |
| 10 | 34240036 | 1 | Kjedehjul Duplex 3/4" 18t ø40 | | |
| 11 | 34321519 | 4 | Lager med hus FYH SAPFL-206 | | |
| 12 | 34240037 | 2 | Lager uten hus YET 208 (SKF) | | |
| 13 | 34270101 | 1 | Kile pass A12 x 8 x 45 | | |
| 14 | 34240032 | 1 | Pendlestop | | |
| 15 | 34270105 | 2 | Kile pass A8 x 7 x 32 | | |
| 16 | 34240702 | 2 | Låserring I80 | | |
| 17 | 34110300 | 4 | Skr. 6k. DIN 933 M10 x 30-8.8 Ez | | |
| 18 | 34302122 | 16 | Skive 10,5 DIN 125 Ez | Washer 10,5 DIN 125 Ez | Scheibe 10,5 DIN 125 Ez |
| 19 | 34230900 | 8 | Mutter lås DIN 985 M10-8 Ez | Nut lock DIN 985 M10-8 Ez | Schließmutter DIN 985 M10-8 Ez |
| 20 | 34117500 | 1 | Skr. 6k. DIN 931 M12 x 70-8.8 Ez | | |
| 21 | 34231300 | 2 | Mutter lås DIN 985 M12-8 Ez | Nut lock DIN 985 M12-8 Ez | Schließmutter DIN 985 M12-8 Ez |
| 22 | 34302123 | 2 | Skive 13 DIN 125 Ez | Washer 13 DIN 125 Ez | Scheibe 13 DIN 125 Ez |
| 23 | 34110900 | 1 | Skr. 6k. DIN 931 M12 x 100-8.8 Ez | | |
| 24 | 34119010 | 3 | Gjengestift M8 x 16 DIN 916 | | |
| 25 | 34117200 | 4 | Skr. 6k. DIN 933 M10 x 35-8.8 Ez | | |
| 26 | 34240073 | 1 | Bolt for valsestop | | |
| 27 | 34210100 | 3 | Splint hårnål 5 mm | | |
| 28 | 34302127 | 1 | Skive 25 DIN 125 Ez | Washer 25 DIN 125 Ez | Scheibe 25 DIN 125 Ez |
| 29 | 34302125 | 1 | Skive 17 DIN 125 Ez | Washer 17 DIN 125 Ez | Scheibe 17 DIN 125 Ez |
| 30 | 34910851 | 2 | Kjede forsterket 3/4" 45 ledd | | |
| 31 | 34818005 | 2 | Kjedelås forsterket 3/4" enkel | | |
| 32 | 34230300 | 4 | Mutter lås DIN 985 M6-8 Ez | Nut lock DIN 985 M6-8 Ez | Schließmutter DIN 985 M6-8 Ez |
| 33 | 34302120 | 4 | Skive 6,4 DIN 125 Ez | Washer 6,4 DIN 125 Ez | Scheibe 6,4 DIN 125 Ez |



AW 1804S 2001

VALSER-L



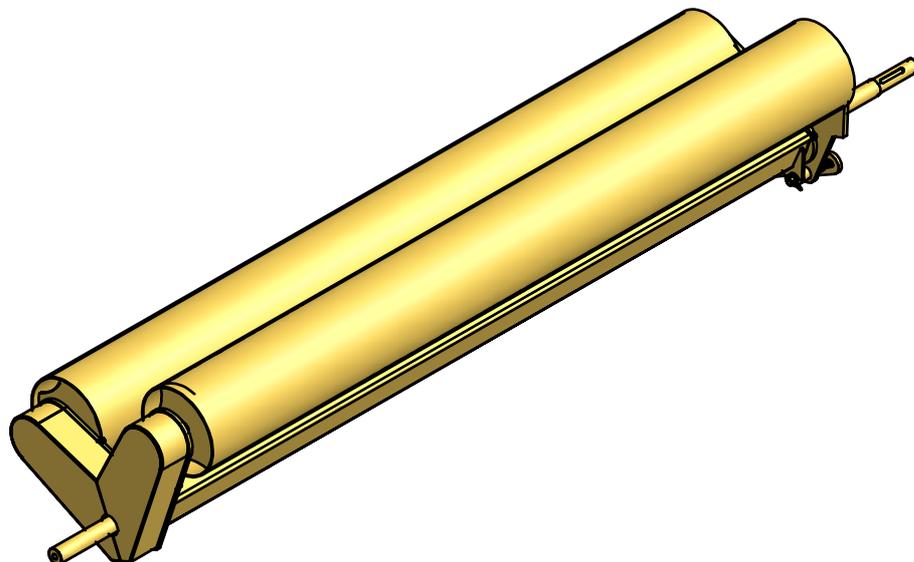
RESERVEDELSLISTE - SPARE PARTS LIST - ERSATZTEILLISTE

AW 1804S 2001

VALSER-L VALSER VENSTRE ROLLERS LEFT WALZEN LINKS

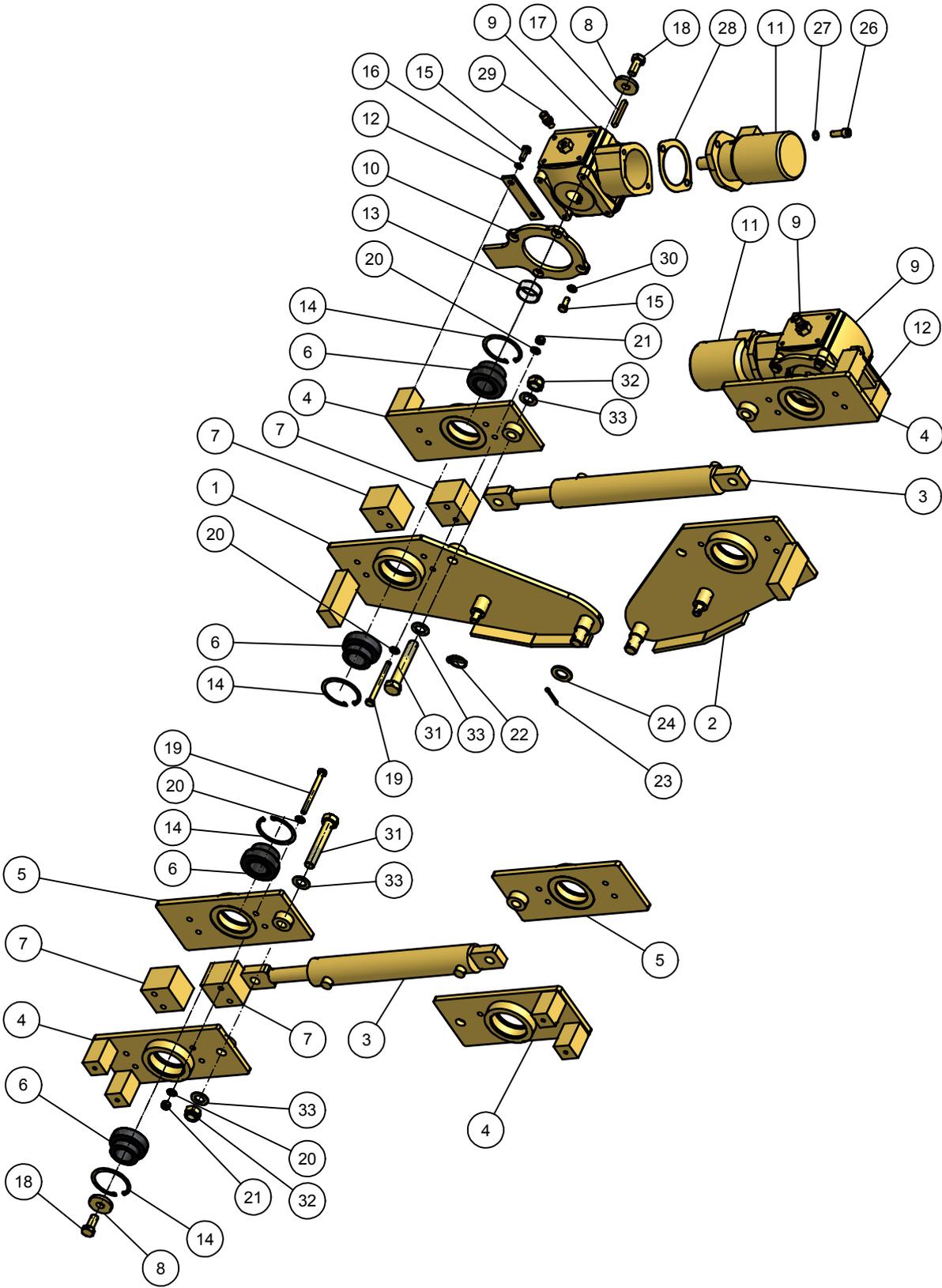
VALSER-L.idw
21.05.01

| Item | Part number | Qty | Beskrivelse | Description | Bezeichnung |
|------|-------------|-----|-----------------------------------|---------------------------|--------------------------------|
| 1 | 34240011 | 1 | Valseramme venstre | | |
| 2 | 34240021 | 2 | Bærerull | | |
| 3 | 34810830 | 1 | Kjedestrammer lang | | |
| 4 | 34810831 | 1 | Kjedestrammer kort | | |
| 5 | 34240038 | 1 | Deksel høyre | | |
| 6 | 34240039 | 1 | Deksel venstre | | |
| 7 | 34240030 | 1 | Sylinder FA 50 30 150 I25 I25 | | |
| 8 | 34240027 | 1 | Senteraksel | | |
| 9 | 34810833 | 2 | Kjedehjul 3/4" 15t | | |
| 10 | 34240036 | 1 | Kjedehjul Duplex 3/4" 18t ø40 | | |
| 11 | 34321519 | 4 | Lager med hus FYH SAPFL-206 | | |
| 12 | 34240037 | 2 | Lager uten hus YET 208 (SKF) | | |
| 13 | 34270101 | 1 | Kile pass A12 x 8 x 45 | | |
| 14 | 34240032 | 1 | Pendlestopp | | |
| 15 | 34270105 | 2 | Kile pass A8 x 7 x 32 | | |
| 16 | 34240702 | 2 | Låsering I80 | | |
| 17 | 34110300 | 4 | Skr. 6k. DIN 933 M10 x 30-8.8 Ez | | |
| 18 | 34302122 | 16 | Skive 10,5 DIN 125 Ez | Washer 10,5 DIN 125 Ez | Scheibe 10,5 DIN 125 Ez |
| 19 | 34230900 | 8 | Mutter lås DIN 985 M10-8 Ez | Nut lock DIN 985 M10-8 Ez | Schließmutter DIN 985 M10-8 Ez |
| 20 | 34117500 | 1 | Skr. 6k. DIN 931 M12 x 70-8.8 Ez | | |
| 21 | 34231300 | 2 | Mutter lås DIN 985 M12-8 Ez | Nut lock DIN 985 M12-8 Ez | Schließmutter DIN 985 M12-8 Ez |
| 22 | 34302123 | 2 | Skive 13 DIN 125 Ez | Washer 13 DIN 125 Ez | Scheibe 13 DIN 125 Ez |
| 23 | 34110900 | 1 | Skr. 6k. DIN 931 M12 x 100-8.8 Ez | | |
| 24 | 34119010 | 3 | Gjengestift M8 x 16 DIN 916 | | |
| 25 | 34117200 | 4 | Skr. 6k. DIN 933 M10 x 35-8.8 Ez | | |
| 26 | 34240073 | 1 | Bolt for valsestopp | | |
| 27 | 34210100 | 3 | Splint hårmål 5 mm | | |
| 28 | 34302127 | 1 | Skive 25 DIN 125 Ez | Washer 25 DIN 125 Ez | Scheibe 25 DIN 125 Ez |
| 29 | 34302125 | 1 | Skive 17 DIN 125 Ez | Washer 17 DIN 125 Ez | Scheibe 17 DIN 125 Ez |
| 30 | 34910851 | 2 | Kjede forsterket 3/4" 45 ledd | | |
| 31 | 34818005 | 2 | Kjedelås forsterket 3/4" enkel | | |
| 32 | 34230300 | 4 | Mutter lås DIN 985 M6-8 Ez | Nut lock DIN 985 M6-8 Ez | Schließmutter DIN 985 M6-8 Ez |
| 33 | 34302120 | 4 | Skive 6,4 DIN 125 Ez | Washer 6,4 DIN 125 Ez | Scheibe 6,4 DIN 125 Ez |



AW 1804S 2001

VALSE FESTE



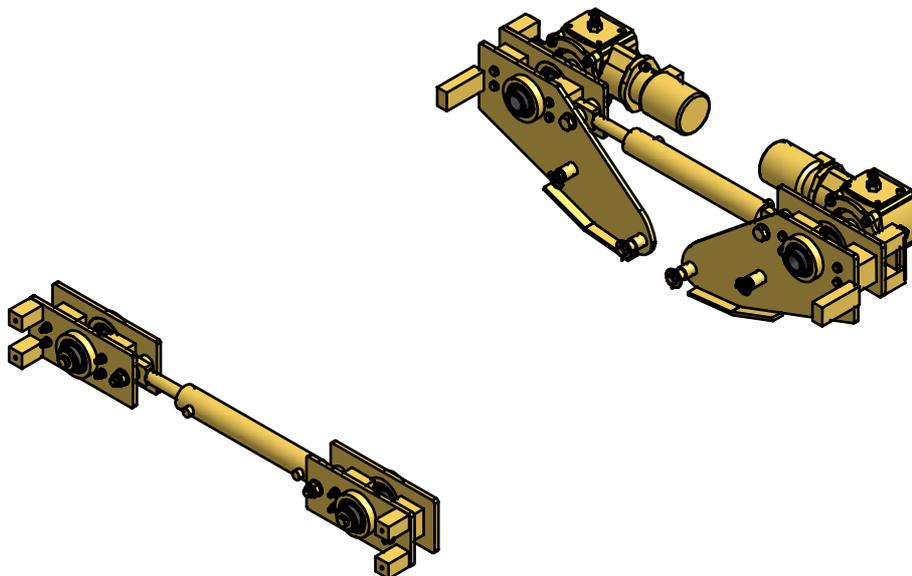
RESERVEDELSLISTE - SPARE PARTS LIST - ERSATZTEILLISTE

AW 1804S 2001

VALSE FESTE VALSEFESTER ROLLER BRACKETS WALZEN BEFESTIGUNG

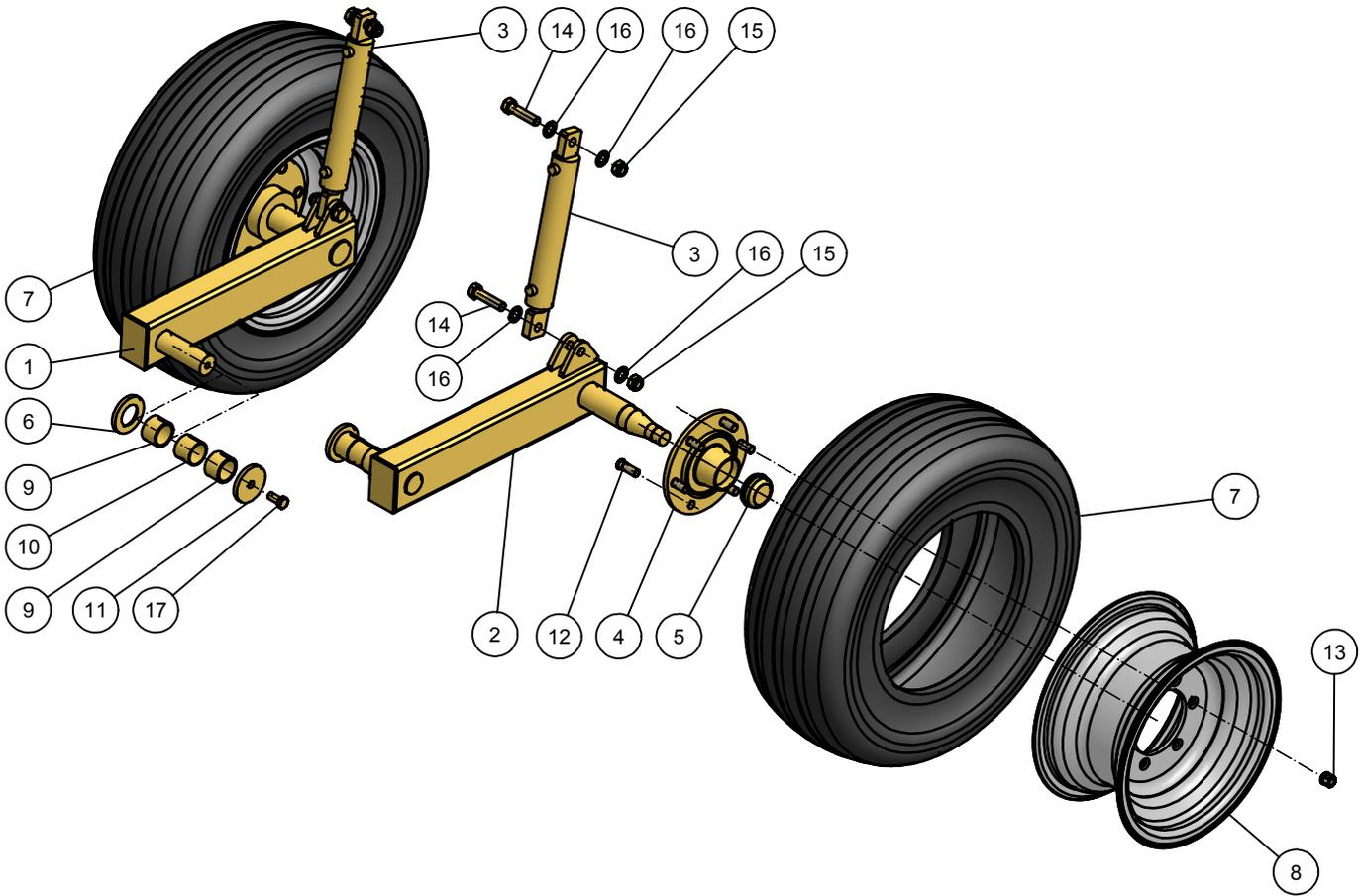
VALSE-FESTE.idw
29.05.01

| Item | Part number | Qty | Beskrivelse | Description | Bezeichnung |
|------|-------------|-----|------------------------------------|---------------------------|--------------------------------|
| 1 | 34240012 | 1 | Anslagsfeste høyre | | |
| 2 | 34240013 | 1 | Anslagsfeste venstre | | |
| 3 | 34240031 | 2 | Sylinder FA 50 30 300 H20 H20 | | |
| 4 | 34240014 | 4 | Driftfeste | | |
| 5 | 34240015 | 2 | Indre feste | | |
| 6 | 34240037 | 8 | Lager uten hus YET 208 (SKF) | | |
| 7 | 34240040 | 8 | Avstands-/ glide-stykke | | |
| 8 | 34570009 | 4 | Skive 17/50 x 8 | | |
| 9 | 34090181 | 2 | Gear vinkel RT90 - 3,1:1 ø35 | | |
| 10 | 34240016 | 2 | Gearholder | | |
| 11 | 34090133 | 2 | Hydraulikkmotor ARH 25CD (400 cm³) | | |
| 12 | 34240092 | 2 | Lås for valsegear | | |
| 13 | 34240085 | 2 | Distanse ø48,3 x 3,2 x 20 | | |
| 14 | 34240702 | 8 | Låsering I-80 | | |
| 15 | 34110015 | 12 | Skr. 6k. DIN 933 M10 x 25-8.8 Ez | | |
| 16 | 34310500 | 4 | Skive spreng DIN 7980 10 mm Ez | | |
| 17 | 34270000 | 2 | Kile pass B10 x 8 x 70 | | |
| 18 | 34115600 | 4 | Skr. 6k. DIN 933 M16 x 35-8.8 Ez | | |
| 19 | 34110098 | 16 | Skr. 6k. DIN 931 M10 x 110-8.8 Ez | | |
| 20 | 34302122 | 32 | Skive 10,5 DIN 125 Ez | Washer 10,5 DIN 125 Ez | Scheibe 10,5 DIN 125 Ez |
| 21 | 34230900 | 16 | Mutter lås DIN 985 M10-8 Ez | Nut lock DIN 985 M10-8 Ez | Schließmutter DIN 985 M10-8 Ez |
| 22 | 34200202 | 2 | Orepinne 4.5 mm | | |
| 23 | 34210100 | 2 | Splint hårnål 5 mm | | |
| 24 | 34302127 | 2 | Skive 25 DIN 125 Ez | Washer 25 DIN 125 Ez | Scheibe 25 DIN 125 Ez |
| 25 | 34302125 | 1 | Skive 17 DIN 125 Ez | Washer 17 DIN 125 Ez | Scheibe 17 DIN 125 Ez |
| 26 | 34110029 | 4 | Skr. syl. DIN 912 M12 x 30-12.9 S | | |
| 27 | 34310600 | 4 | Skive spreng DIN 7980 12 mm Ez | | |
| 28 | 34047011 | 2 | Pakning motor/vinkelgear | | |
| 29 | 34062036 | 2 | Lufthette 1/8" m/ventil | | |
| 30 | 34302159 | 8 | Skive sfærisk 10,5 DIN 74361 | | |
| 31 | 34112200 | 4 | Skr. 6k. DIN 931 M20 x 120-8.8 Ez | | |
| 32 | 34233000 | 4 | Mutter lås DIN 985 M20-8 Ez | | |
| 33 | 34302126 | 8 | Skive 21 DIN 125 Ez | | |



AW 1804S 2001

HJUL 1804



RESERVEDELSLISTE - SPARE PARTS LIST - ERSATZTEILLISTE

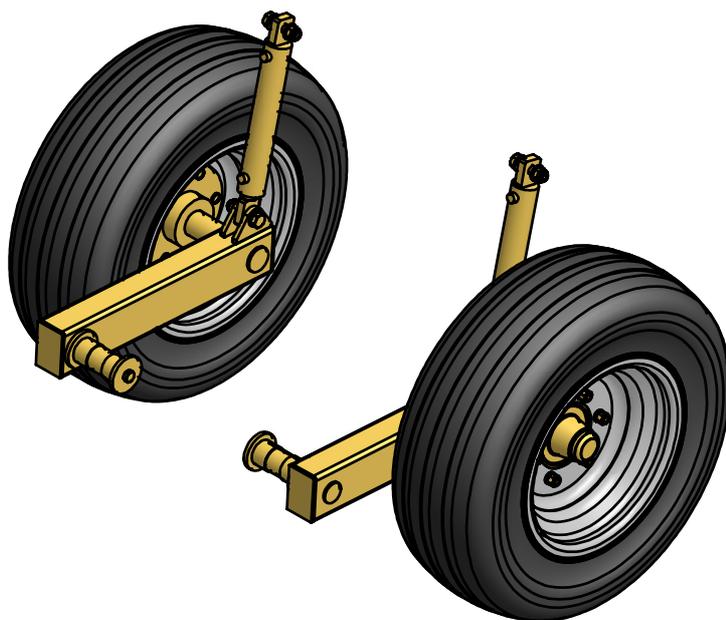
AW 1804S 2001

HJUL 1804

HJUL 1804.idw
30.05.01

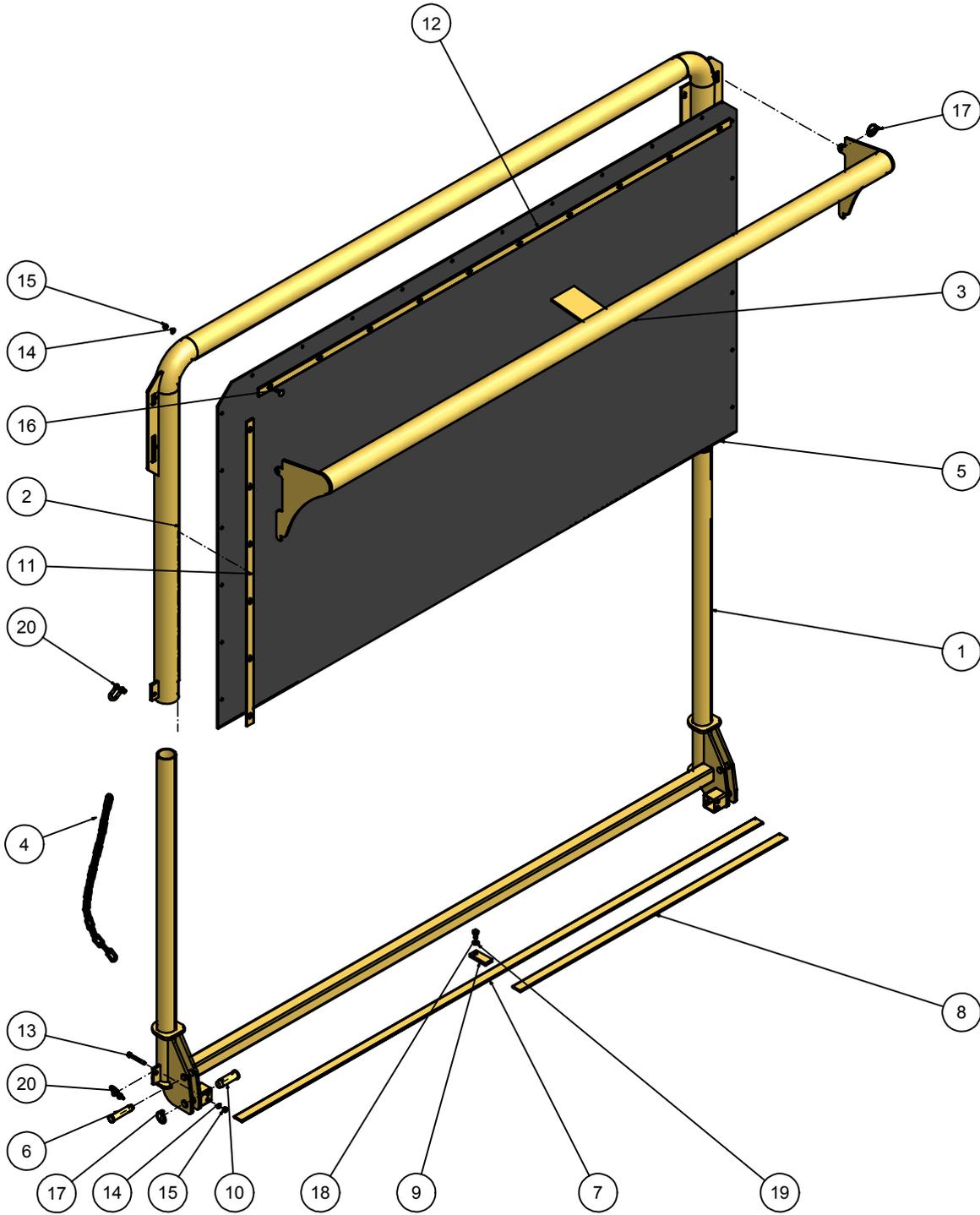
HJUL WHEEL RADWELLE

| Item | Part number | Qty | Beskrivelse | Description | Bezeichnung |
|------|-------------|-----|----------------------------------|-------------|-------------|
| 1 | 34240077 | 1 | Hjularm høyre | | |
| 2 | 34240086 | 1 | Hjularm venstre | | |
| 3 | 34240029 | 2 | Sylinder FA 50 30 250 H20 H20 | | |
| 4 | 34240080 | 2 | Nav 7054 (Røwde) | | |
| 5 | 34710143 | 2 | Navkopp (Røwde) | | |
| 6 | 34240028 | 2 | Mellomring | | |
| 7 | 34240078 | 2 | Dekk 11.5/80-15.3 10L | | |
| 8 | 34240079 | 2 | Felg 9.00-15.3 160-205-6 (Røwde) | | |
| 9 | 34240035 | 4 | Foring for hjulfeste | | |
| 10 | 34240034 | 2 | Mellomring | | |
| 11 | 34240033 | 2 | Monteringskive | | |
| 12 | 34710141 | 12 | Hjulbolt M18 x 1,5 x 50 | | |
| 13 | 34710142 | 12 | Hjulmutter M18 x 1,5 | | |
| 14 | 34110062 | 4 | Skr. 6k. DIN 931 M20 x 80-8.8 Ez | | |
| 15 | 34233000 | 4 | Mutter lås DIN 985 M20-8 Ez | | |
| 16 | 34302126 | 8 | Skive 21 DIN 125 Ez | | |
| 17 | 34115600 | 2 | Skr. 6k. DIN 933 M16 x 35-8.8 Ez | | |



AUTOWRAP 1804S

FALLMATTE



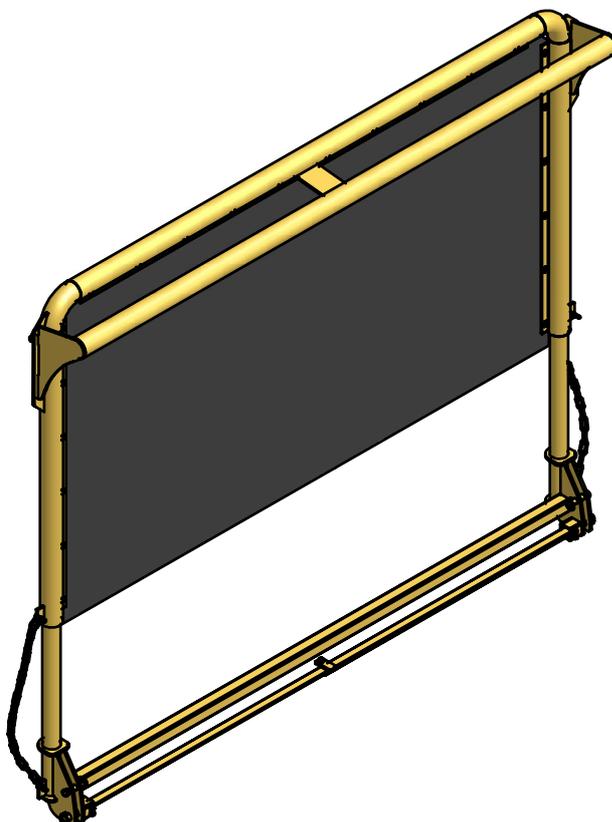
RESERVEDELSLISTE - SPARE PARTS LIST - ERSATZTEILLISTE

AUTOWRAP 1804S

FALLMATTE FALLMATTE FALL MAT

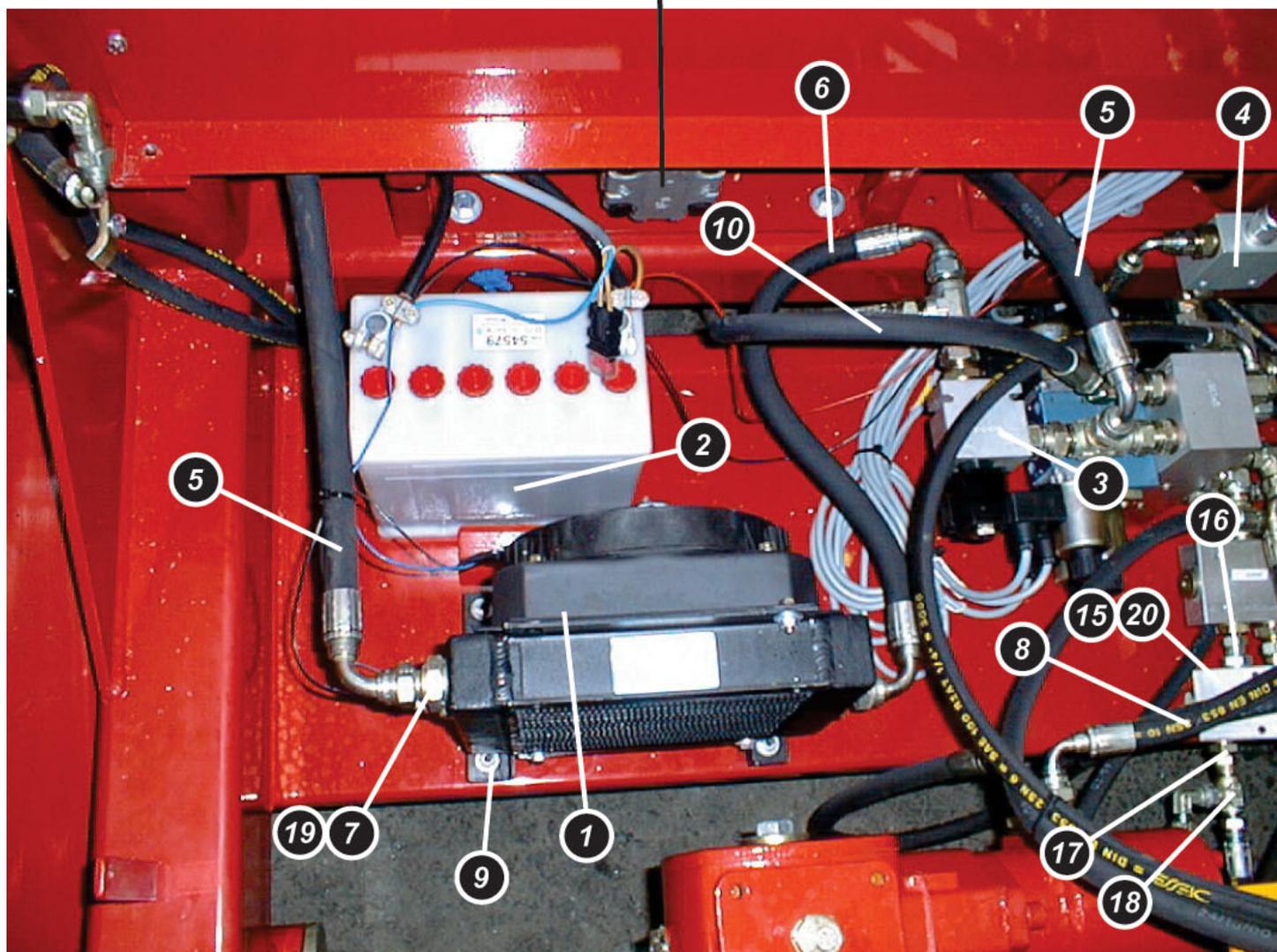
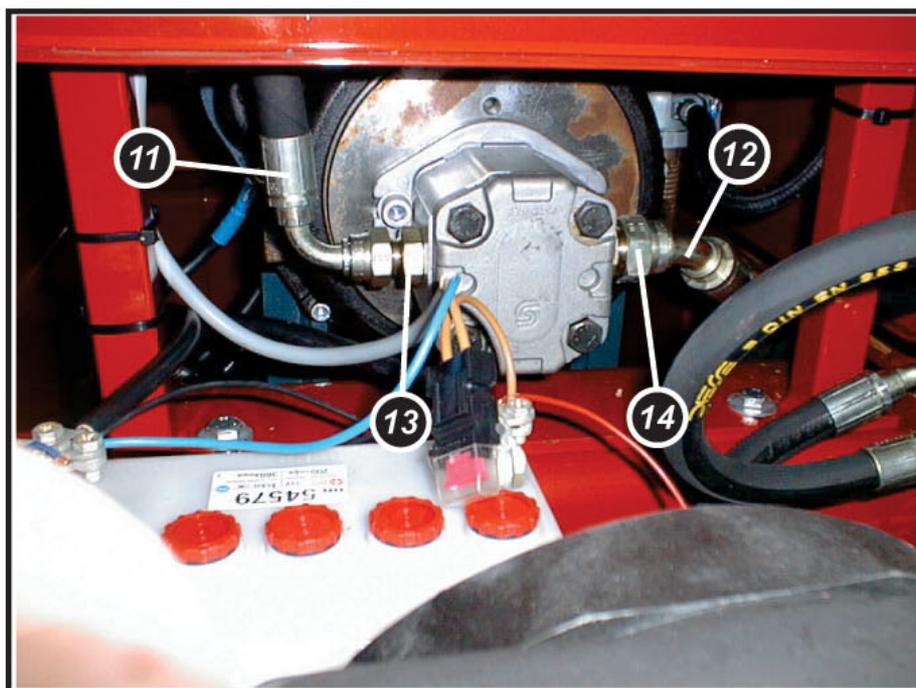
FALLMATTE.idw
15.05.01

| Item | Part number | Qty | Beskrivelse | Description | Bezeichnung |
|------|-------------|-----|-----------------------------------|----------------------------------|-------------------------|
| 1 | 34240043 | 1 | Ramme for fallduk | | |
| 2 | 34240044 | 1 | Ramme for fallduk løs | | |
| 3 | 34240076 | 1 | Rundballestopper | | |
| 4 | 34801343 | 2 | Kjetting 7 x 42 ledd (ca. 650 mm) | | |
| 5 | 34240083 | 1 | Gummiplate falldemper | | |
| 6 | 34100300 | 2 | Bolt 20 x 70 (95) | | |
| 7 | 34240089 | 1 | Fjær lang | | |
| 8 | 34240090 | 1 | Fjær kort | | |
| 9 | 34240088 | 1 | Holder for fjær | | |
| 10 | 34105669 | 2 | Bolt 25 x 55 (80) | | |
| 11 | 34240094 | 2 | Klemjern fallduk side | | |
| 12 | 34240095 | 1 | Klemjern fallduk ende | | |
| 13 | 34110005 | 4 | Skrue 6k. DIN 931 M8 x 65-8.8 Ez | Bolt hex. DIN 931 M8 x 65-8.8 Ez | |
| 14 | 34302121 | 30 | Skive 8,4 DIN 125 Ez | Washer 8,4 DIN 125 Ez | Scheibe 8,4 DIN 125 Ez |
| 15 | 34230500 | 26 | Mutter lås DIN 985 M8-8 Ez | Nut lock DIN 985 M8-8 Ez | |
| 16 | 34119203 | 22 | Skrue lås DIN 603 M8 x 30 | | |
| 17 | 34200100 | 6 | Orepinne 8mm | | |
| 18 | 34110014 | 1 | Skr. 6k. DIN 933 M10 x 20-8.8 Ez | | |
| 19 | 34302122 | 1 | Skive 10,5 DIN 125 Ez | Washer 10,5 DIN 125 Ez | Scheibe 10,5 DIN 125 Ez |
| 20 | 34800700 | 4 | Sjakkell M8 | | |



AW 1804S 2001

HYDRAULIKK HØYRE SIDE



REVERSERVEDELSLISTE - SPARE PARTS LIST - ERSATZTEILLISTE

AW 1804S 2001

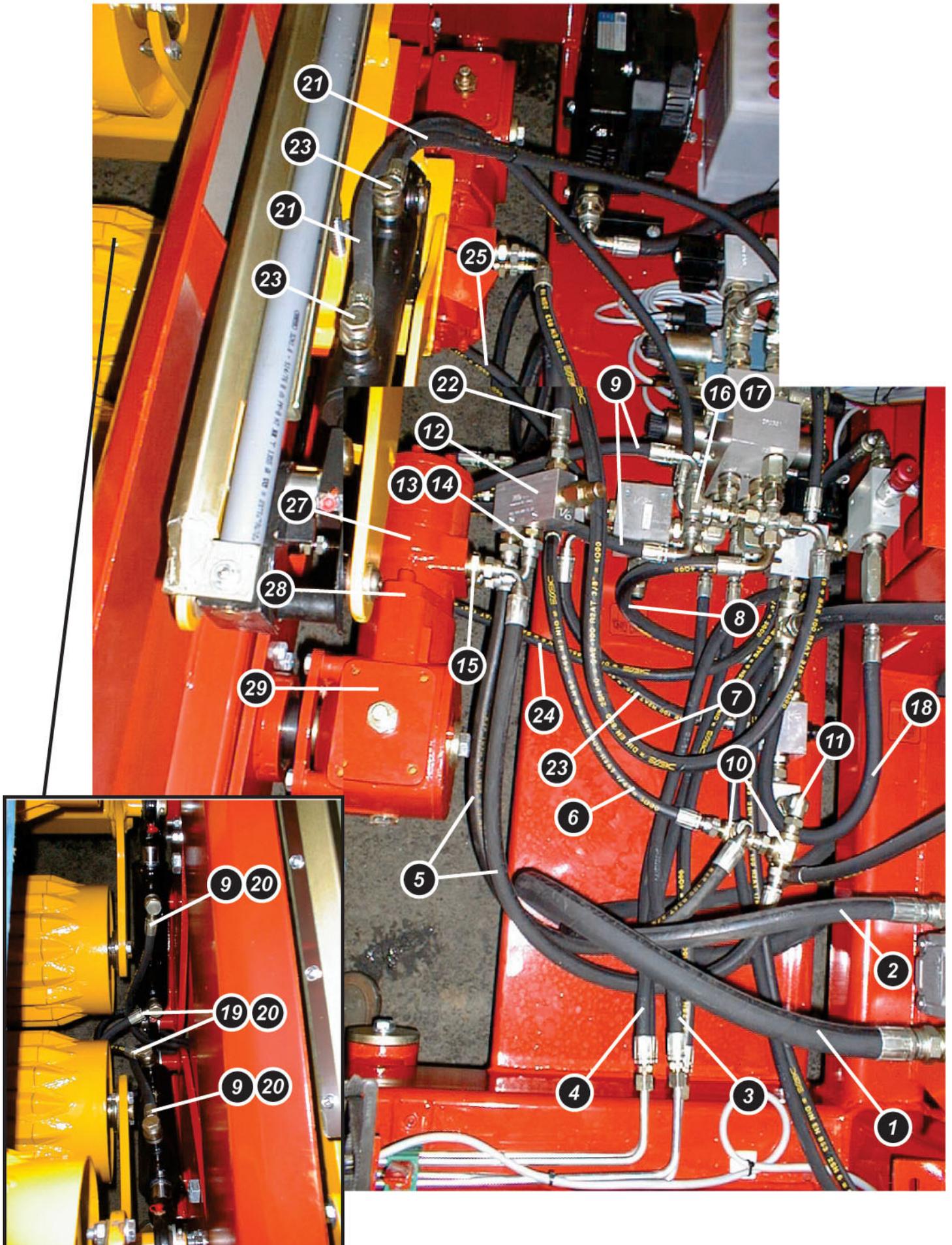
HYDRAULIKK HØYRE SIDE

Hydr-høyre.xls
12.03.03

| Item | Part number | Qty | Beskrivelse | Description | Bezeichnung |
|------|-------------|-----|------------------------------------|-------------|-------------|
| 1 | 34490228 | 1 | Oljekjølør A15 1E S 12V m/brakett | | |
| 2 | 34090204 | 1 | Batteri 12V | | |
| 3 | 34087785 | 1 | Omløpsventil DS 102 ND | | |
| 4 | 34087784 | 1 | To-trinns ventil DS 103 ND | | |
| 5 | 34051895 | 2 | Hydr. slange 1/2" x 1455 mm | | |
| 6 | 34051921 | 1 | Hydr. slange 1/2" (Oljekjølør) | | |
| 7 | 34061846 | 2 | Ansats 1/2" x 3/4" | | |
| 8 | 34057083 | 1 | Hydr. slange 3/8" x 990 mm | | |
| 9 | 34410800 | 4 | Gummioppheng M8 AK 58236 | | |
| 10 | 34051868 | 2 | Hydr. slange 3/8" x 610 mm | | |
| 11 | 34051873 | 1 | Hydr. slange 1/2" x 1510 mm | | |
| 12 | 34051893 | 1 | Hydr. slange 3/4" x 475 mm | | |
| 13 | 34062062 | 1 | Ansats 7/8"UNF SAE x 3/4"BSP | | |
| 14 | 34062061 | 1 | Ansats 1 1/16"UNF SAE x 3/4"BSP | | |
| 15 | 34087300 | 1 | Pilotst.tilb.sl.vent. RPC 06/05-00 | | |
| 16 | 34061988 | 1 | Overgang 3/8"utv. x 1/4" svivel | | |
| 17 | 34061805 | 2 | Ansats 1/4" x 3/8" | | |
| 18 | 34061966 | 1 | T-stykke 3/8" utv./ utv./ innv. | | |
| 19 | 34041900 | 2 | Pakning stål DKAZ 3/4" | | |
| 20 | 34087538 | 1 | Ventilhus SE 3/8" | | |

AW 1804S 2001

HYDRAULIKK VENSTRE SIDE



REVERSERVEDELSLISTE - SPARE PARTS LIST - ERSATZTEILLISTE

AW 1804S 2001

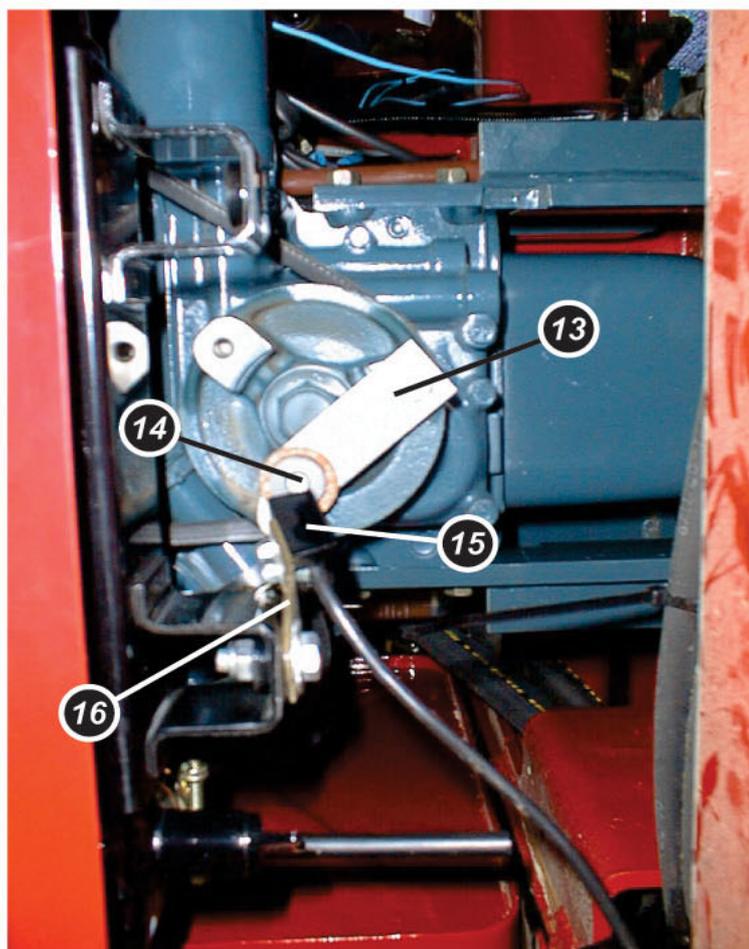
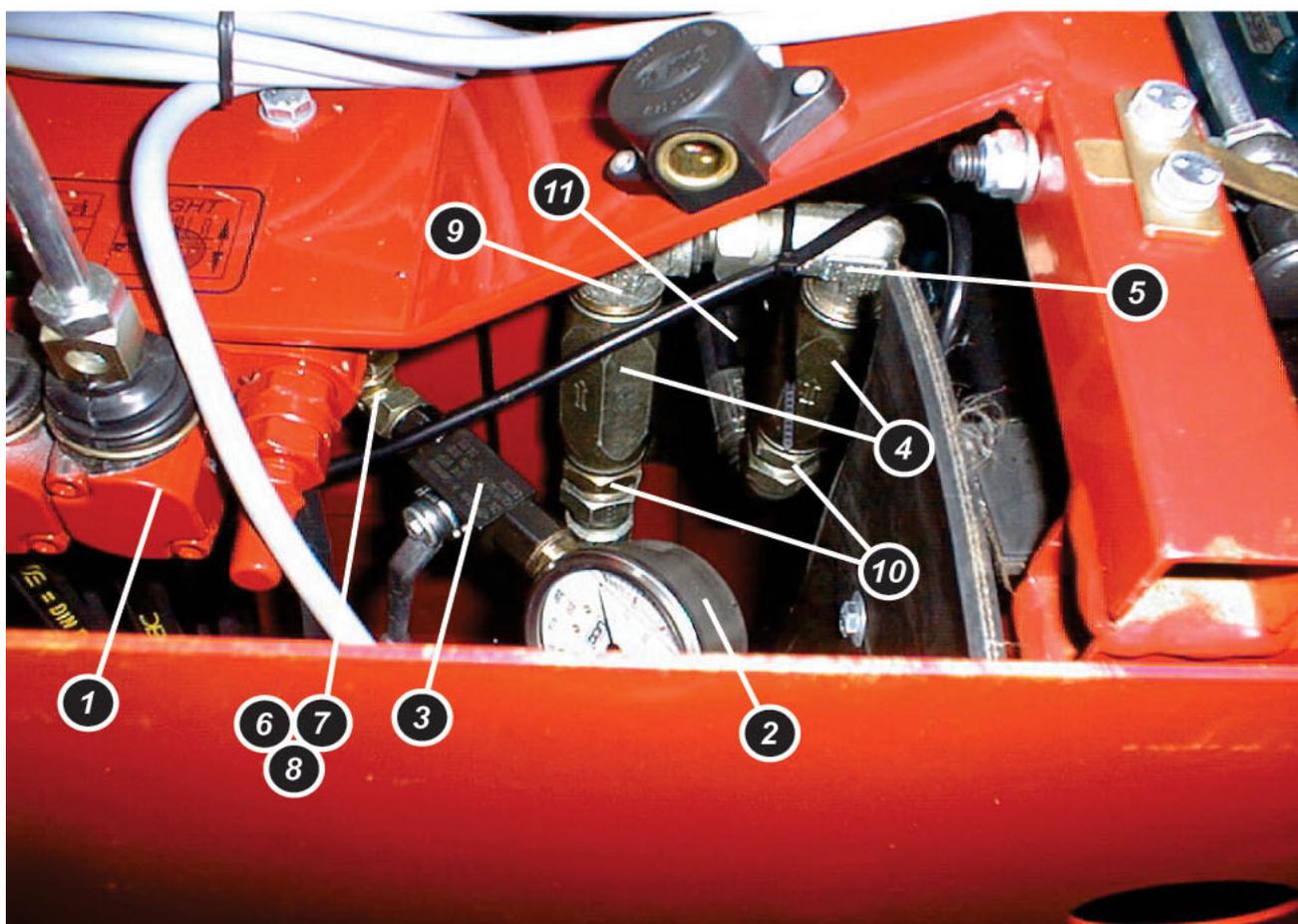
HYDRAULIKK VENSTRE SIDE

Hydr-venstre.xls
12.03.03

| Item | Part number | Qty | Beskrivelse | Description | Bezeichnung |
|------|-------------|-----|-----------------------------------|-------------|-------------|
| 1 | 34057085 | 1 | Hydr. slange 3/4" x 1530 mm | | |
| 2 | 34057086 | 1 | Hydr. slange 1/2" x 2080 mm | | |
| 3 | 34051881 | 2 | Hydr. slange 1/4" x 690 mm | | |
| 4 | 34051867 | 2 | Hydr. slange 1/4" x 1895 mm | | |
| 5 | 34057082 | 2 | Hydr. slange 3/8" x 750 mm | | |
| 6 | 34057084 | 1 | Hydr. slange 1/4" x 460 mm | | |
| 7 | 34057083 | 1 | Hydr. slange 3/8" x 990 mm | | |
| 8 | 34051871 | 1 | Hydr. slange 3/8" x 500 mm | | |
| 9 | 34051878 | 2 | Hydr. slange 1/4" x 840 mm | | |
| 10 | 34061966 | 2 | T-stykke 3/8" utv./ utv./ innv. | | |
| 11 | 34061300 | 1 | Albu 90° 3/8" utv. x 3/8" svivel | | |
| 12 | 34087782 | 1 | Oversenter-ventil A-WB/LL/SE-38/L | | |
| 13 | 34061852 | 1 | Bend 3/8" svivel | | |
| 14 | 34060100 | 3 | Ansats 3/8" x 3/8" | | |
| 15 | 34061809 | 4 | Ansats 1/2" x 3/8" | | |
| 16 | 34061919 | 1 | Innst.tapp SPA 12L-3/8" | | |
| 17 | 34062029 | 1 | T-stykke 3/8" utv./ utv./ innv. | | |
| 18 | 34051868 | 2 | Hydr. slange 3/8" x 610 mm | | |
| 19 | 34051875 | 2 | Hydr. slange 1/4" x 750 mm | | |
| 20 | 34062070 | 4 | Banjobolt 3/8" | | |
| 21 | 34051891 | 2 | Hydr. slange 1/4" x 1050 mm | | |
| 22 | 34051888 | 1 | Hydr. slange 3/8" x 1005 mm | | |
| 23 | 34061835 | 2 | Banjobolt M16 x 1,5 | | |
| 24 | 34057870 | 2 | Hydr. slange 3/8" x 410 mm | | |
| 25 | 34051879 | 1 | Hydr. slange 1/4" x 780 mm | | |
| 26 | 34051880 | 1 | Hydr. slange 1/4" x 560 mm | | |
| 27 | 34090133 | 2 | Hydr.motor 400ccm ARH 25CD | | |
| 28 | 34047011 | 2 | Pakning motor/vinkelgear | | |
| 29 | 34090181 | 2 | Gear vinkel RT90 3,1:1 ø35 | | |

AW 1804S 2001

MOTORKASSE



REVERSERVEDELSLISTE - SPARE PARTS LIST - ERSATZTEILLISTE

AW 1804S 2001

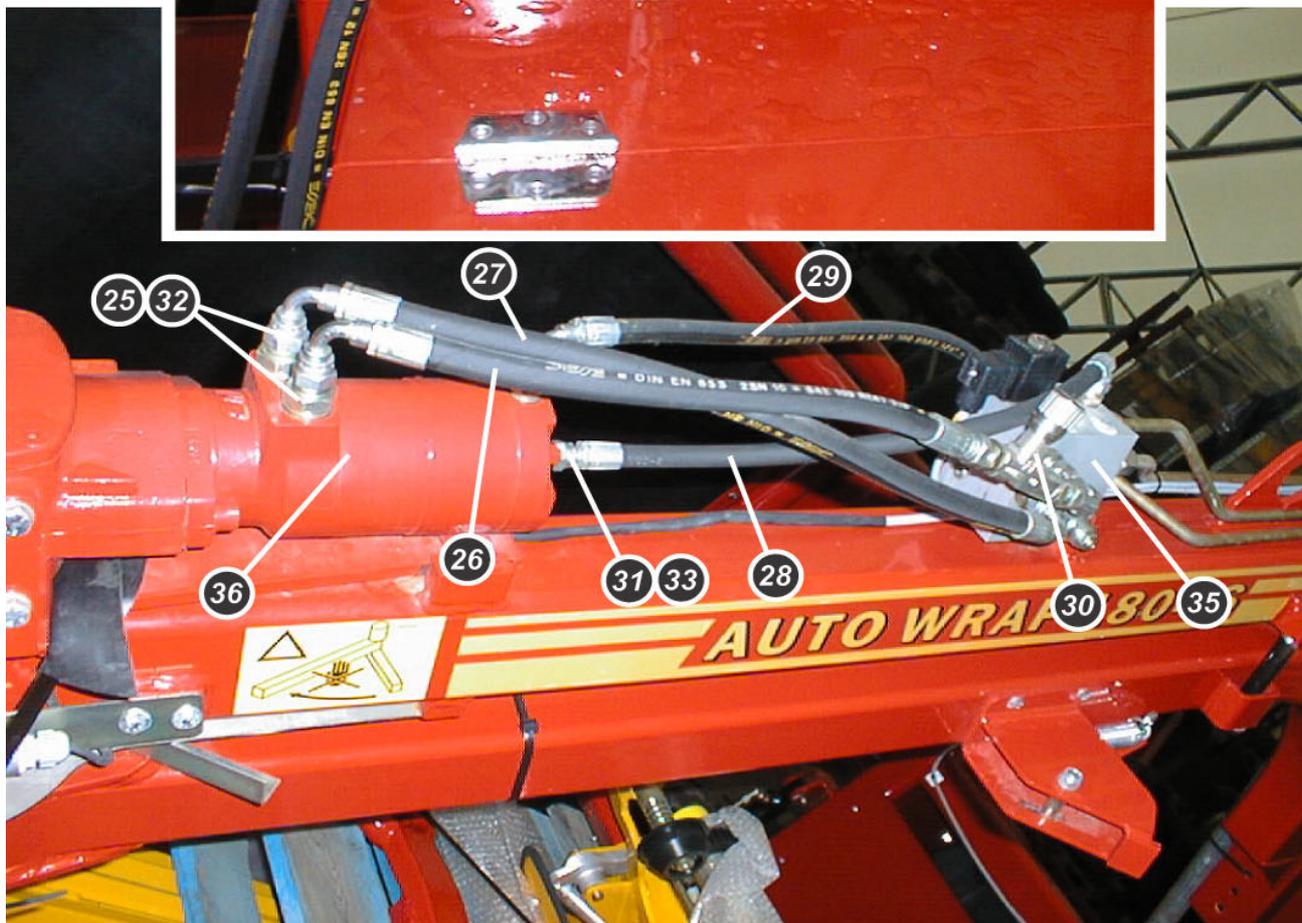
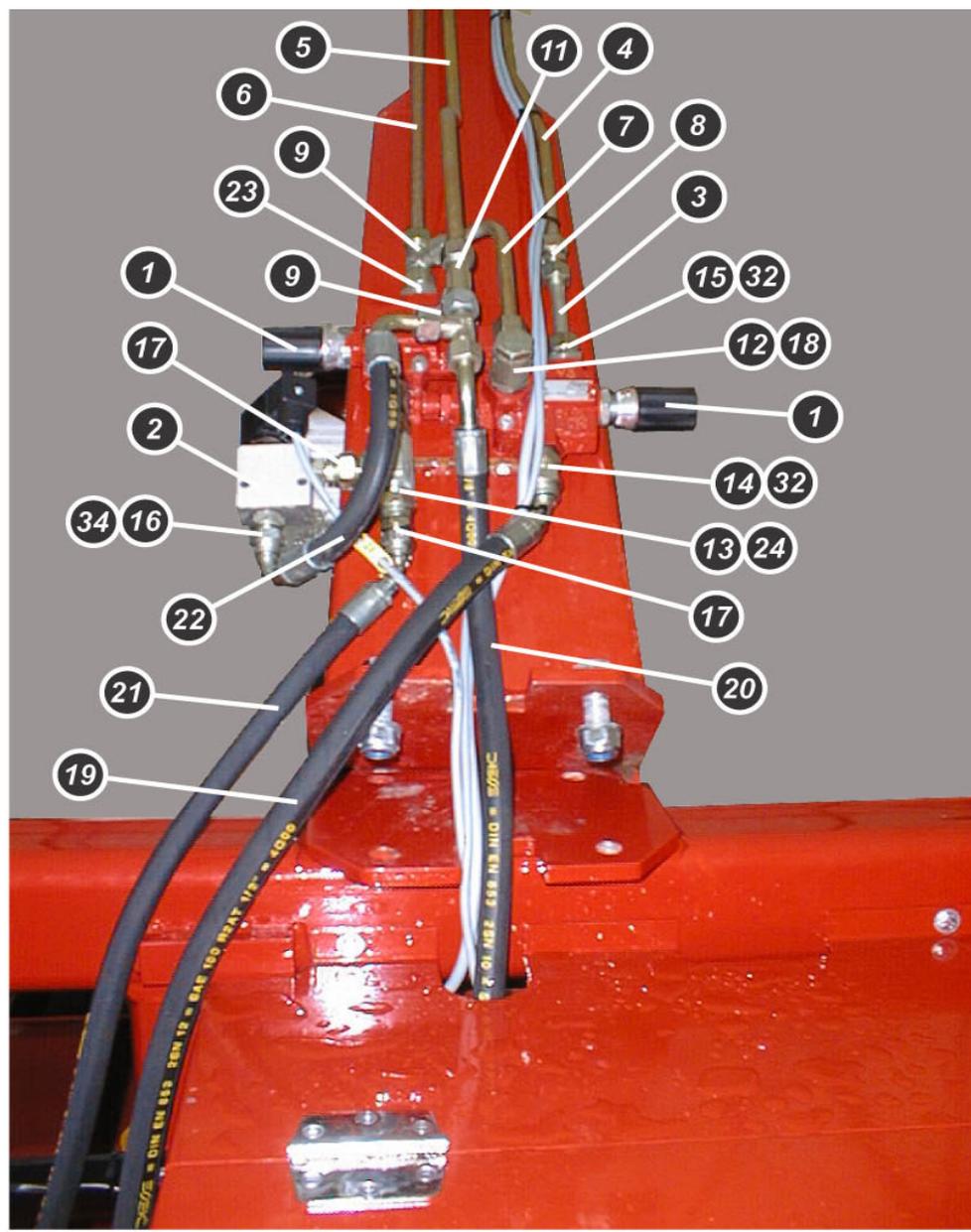
MOTORKASSE

Motorkasse.xls
12.03.03

| Item | Part number | Qty | Beskrivelse | Description | Bezeichnung |
|------|-------------|-----|-----------------------------------|-------------|-------------|
| 1 | 34085541 | 1 | Ventil ML3GZAA1A1A1 | | |
| 2 | 34062071 | 1 | Manometer 0-250 bar | | |
| 3 | 34081404 | 1 | Kulekran 1/4" | | |
| 4 | 34087767 | 2 | Tilbakeslagsventil 1/2" innv. | | |
| 5 | 34061916 | 1 | Albu 90° 1/2" utv./ innv. | | |
| 6 | 34061988 | 1 | O. nippel 3/8" utv. x 1/4" svivel | | |
| 7 | 34061986 | 1 | Albu 90° 1/4" utv. x 1/4" svivel | | |
| 8 | 34061803 | 1 | Ansats 1/4" x 1/4" | | |
| 9 | 34061874 | 1 | T-stykke 1/2" utvendig | | |
| 10 | 34061845 | 2 | Ansats 1/2" x 1/2" | | |
| 11 | 34051916 | 1 | Hydr. slange 1/2" | | |
| 12 | | | | | |
| 13 | 34670173 | 1 | Magnetholder | | |
| 14 | 34950422 | 1 | Magnet Lykke-tronic | | |
| 15 | 34951423 | 1 | Sensor med ledning | | |
| 16 | 34670188 | 1 | Sensorholder | | |
| 17 | 34041800 | | Pakning stål DKAZ 1/2" | | |
| 18 | 34041600 | 3 | Pakning stål DKAZ 1/4" | | |

AW 1804S 2001

HYDRAULIKK TÅRN



REVERSERVEDELSLISTE - SPARE PARTS LIST - ERSATZTEILLISTE

AW 1804S 2001

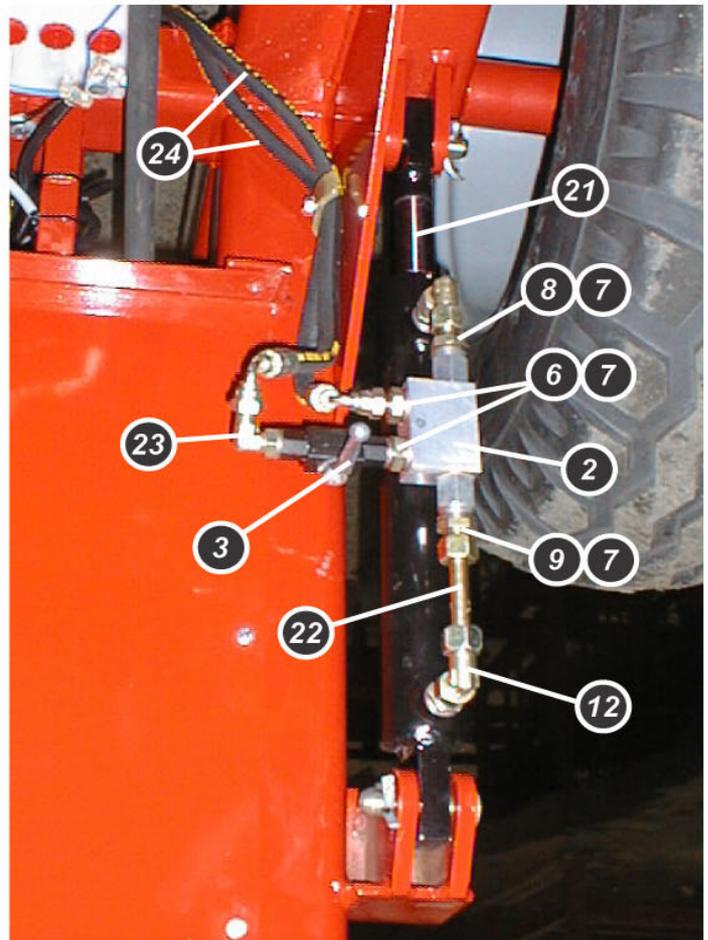
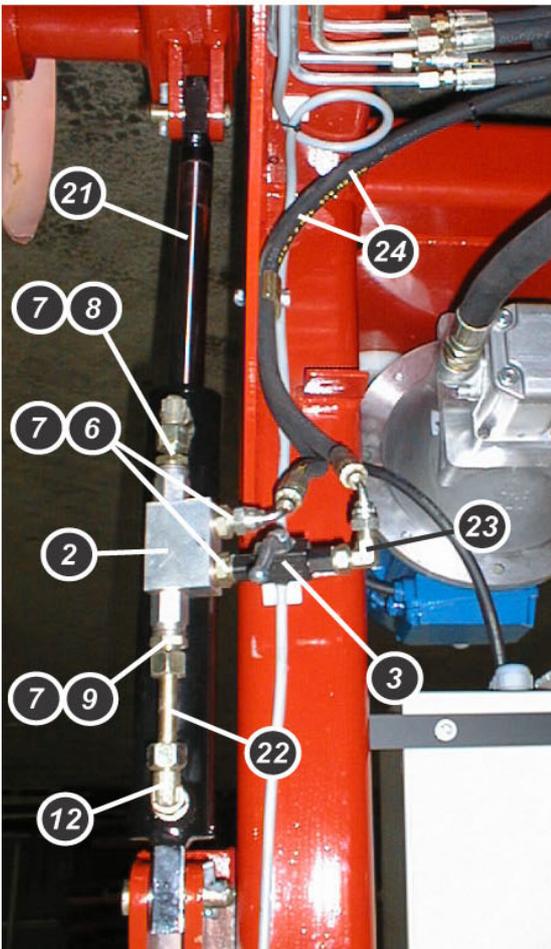
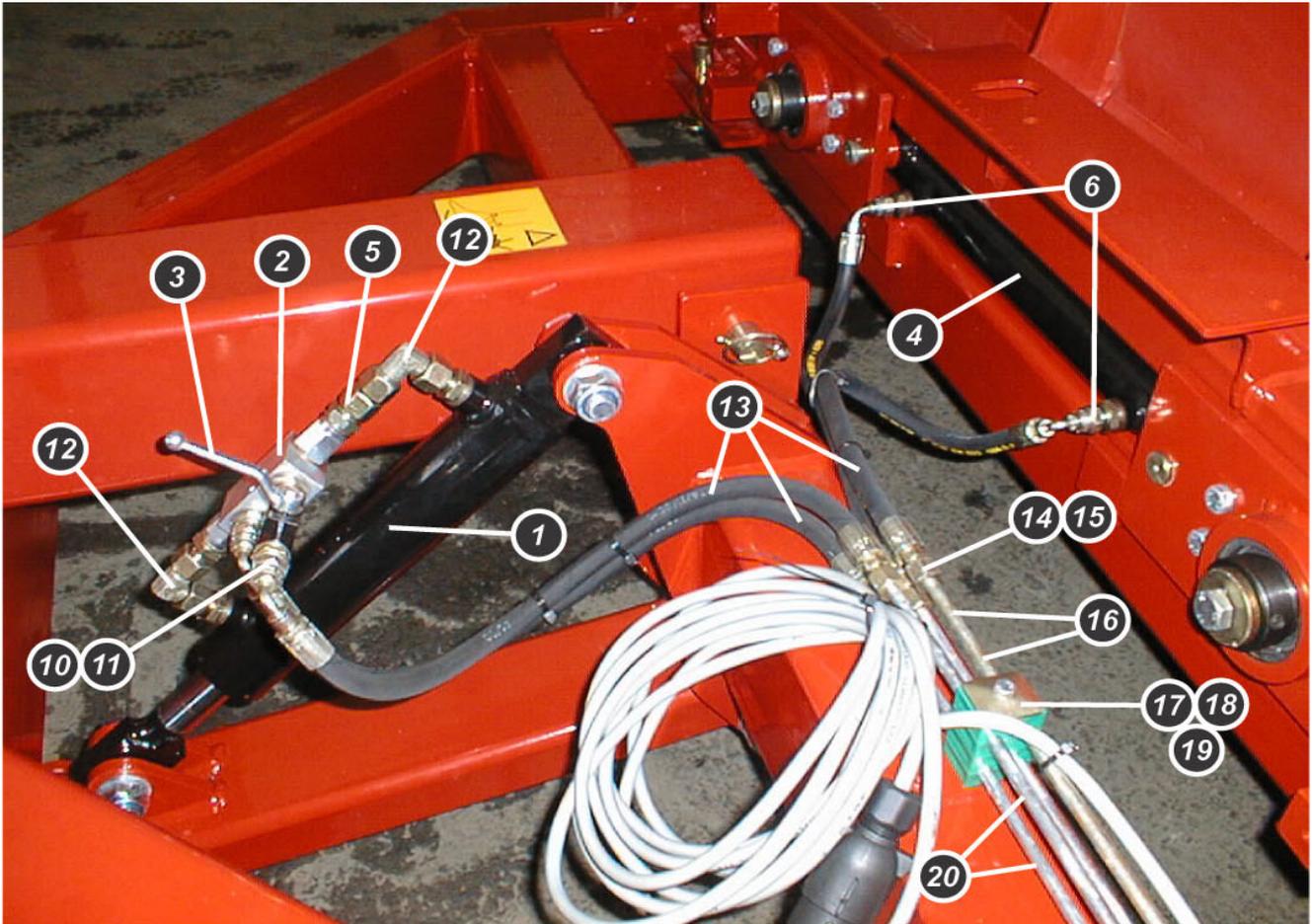
HYDRAULIKK TÅRN

Hydr-tårn.xls
12.03.03

| Item | Part number | Qty | Beskrivelse | Description | Bezeichnung |
|------|-------------|-----|-------------------------------------|-------------|-------------|
| 1 | 34085600 | 2 | Volumkontr. ROQUET 1VCR03R3T | | |
| 2 | 34083100 | 1 | Waterman 12C 1S 3/8" | | |
| 3 | 34160237 | 1 | Mellomrør 12 mm | | |
| 4 | 34160211 | 1 | Rør fra blokk til regulator | | |
| 5 | 34160212 | 1 | Rør fra blokk til tank | | |
| 6 | 34160210 | 1 | Rør fra to-trinn til blokk | | |
| 7 | 34160213 | 1 | Rør mellom regulator | | |
| 8 | 34061815 | 1 | Skjøt G-12-L | | |
| 9 | 34061904 | 2 | T-stykke T-12-L | | |
| 10 | | | | | |
| 11 | 34061100 | 1 | T-stykke evT-12-L | | |
| 12 | 34062026 | 1 | Banjo SWV 12-M16 x 1,5 | | |
| 13 | 34061967 | 2 | T-stykke 1/2" utv./ utv./ innv. | | |
| 14 | 34061845 | 1 | Ansats 1/2" x 1/2" | | |
| 15 | 34061931 | 5 | O. nippel GE-12 1/2" | | |
| 16 | 34060100 | 1 | Ansats 3/8" x 3/8" | | |
| 17 | 34061926 | 1 | O.nippel 3/8" utv. x 1/2" svingel | | |
| 18 | 34061943 | 1 | Ansats 1/2" -M16 x 1,5 | | |
| 19 | 34051894 | 1 | Hydr. slange 1/2" x 1465 mm | | |
| 20 | 34051872 | 1 | Hydr. slange 3/8" x 810 mm | | |
| 21 | 34051876 | 1 | Hydr. slange 3/8" x 1400 mm | | |
| 22 | 34050150 | 1 | Hydr. slange 1/2" x 250 mm | | |
| 23 | 34061970 | 1 | Innst. tapp SPA 12-1/2" | | |
| 24 | 34082900 | 1 | Tilb.sl.ventil 1/2" utv. 5558 77 08 | | |
| 25 | 34061809 | 3 | Ansats 1/2" x 3/8" | | |
| 26 | 34051917 | 1 | Hydr. slange 3/8" | | |
| 27 | 34051918 | 1 | Hydr. slange 3/8" | | |
| 28 | 34051919 | 1 | Hydr. slange 1/4" | | |
| 29 | 34051920 | 1 | Hydr. slange 1/4" | | |
| 30 | 34085538 | 1 | Strup- tilbakeslags-ventil 3/8" | | |
| 31 | 34061803 | 2 | Ansats 1/4" x 1/4" | | |
| 32 | 34041800 | 12 | Pakning stål DKAZ 1/2" | | |
| 33 | 34041600 | 2 | Pakning stål DKAZ 1/4" | | |
| 34 | 34041700 | 3 | Pakning stål DKAZ 3/8" | | |
| 35 | 34087763 | 1 | Sveivblokk m/revers, komplett | | |
| 36 | 34090200 | 1 | Hydr.motor AR 200 NC25 FPDA | | |

AW 1804S 2001

HYDRAULIKK STØTTEHJUL



REVERSERVEDELSLISTE - SPARE PARTS LIST - ERSATZTEILLISTE

AW 1804S 2001

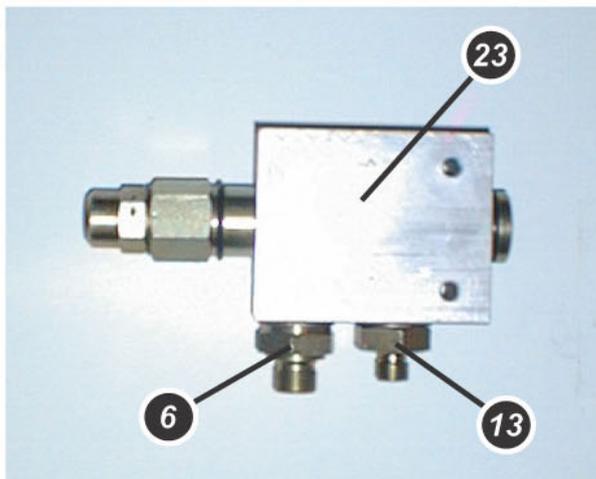
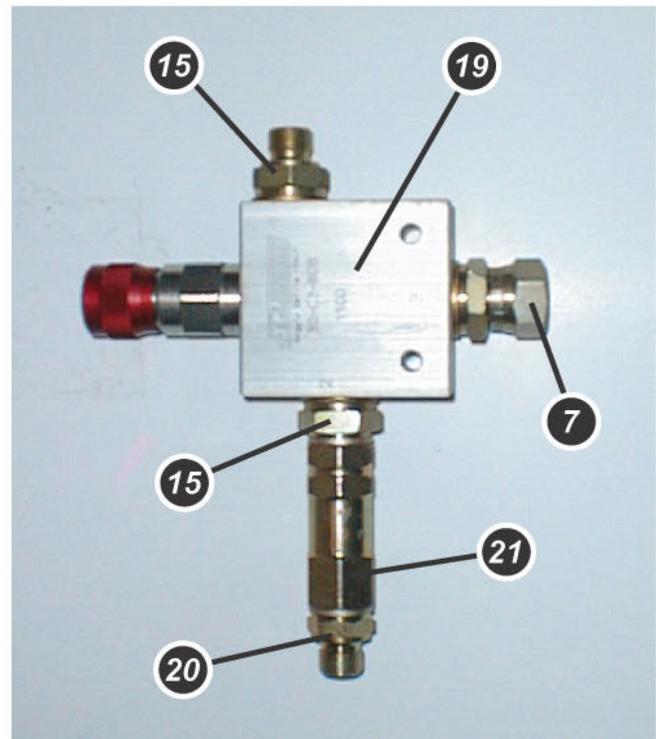
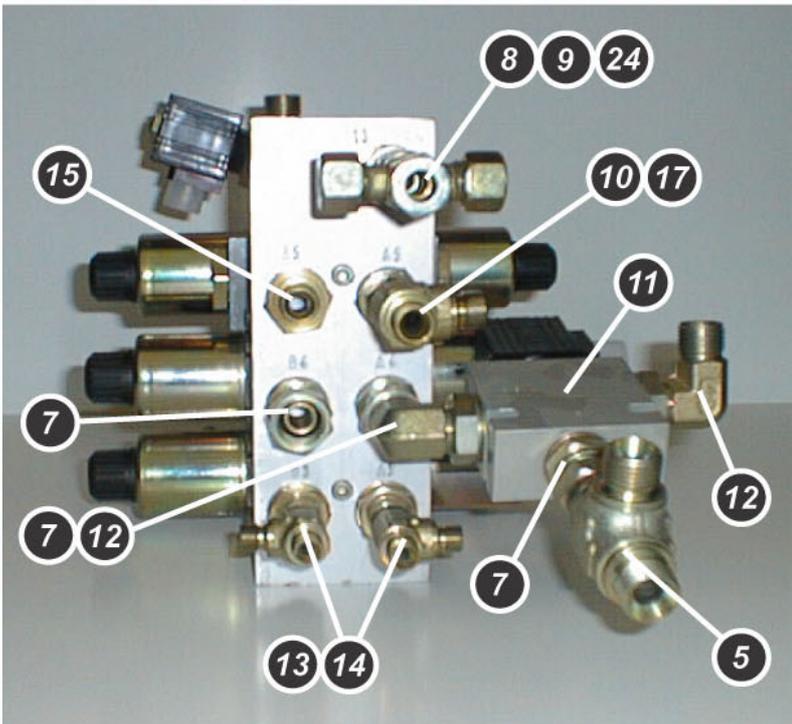
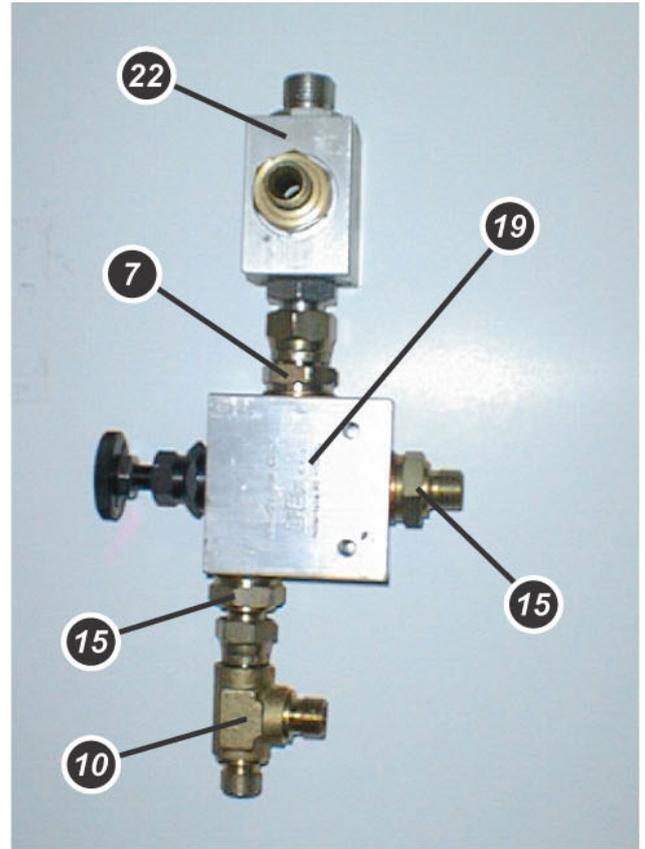
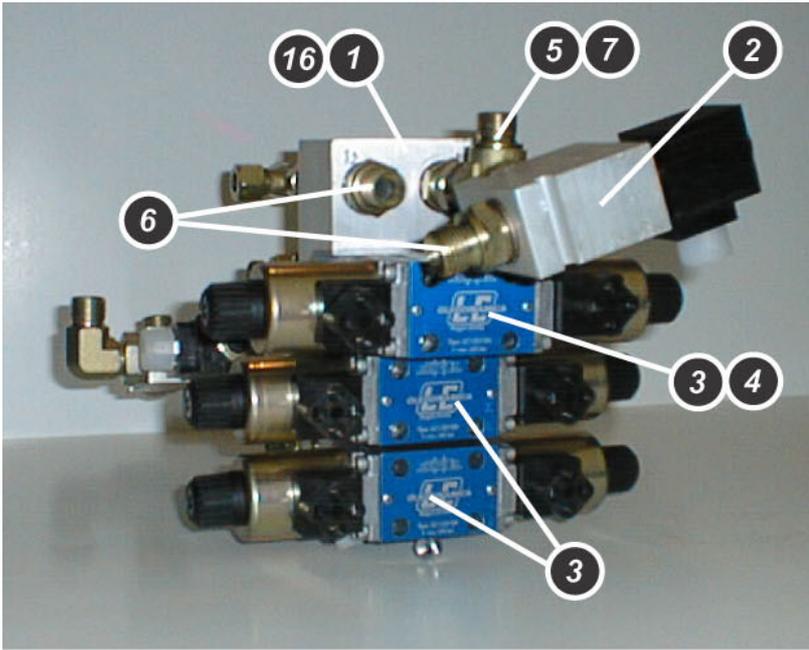
HYDRAULIKK STØTTEHJUL

Hydr-støttehjul.xls
12.03.03

| Item | Part number | Qty | Beskrivelse | Description | Bezeichnung |
|------|-------------|-----|-------------------------------------|-------------|-------------|
| 1 | 34240046 | 1 | Sylinder FA5030200H20H20 | | |
| 2 | 34087780 | 3 | Tilbakesl.ventil dobbel LHC720 3/8" | | |
| 3 | 34081404 | 3 | Kuleventil 1/4" | | |
| 4 | 34240031 | 1 | Sylinder FA5030300H20H20 | | |
| 5 | 34160235 | 1 | Rør 8 mm, støttebein | | |
| 6 | 34061805 | 8 | Ansats 1/4" x 3/8" | | |
| 7 | 34041700 | 18 | Pakning stål DKAZ 3/8" | | |
| 8 | 34061919 | 3 | Innst.tapp 12-3/8" | | |
| 9 | 34060000 | 3 | Rett kupl. GE-12L-3/8" BSP | | |
| 10 | 34041600 | 6 | Pakning stål DKAZ 1/4" | | |
| 11 | 34061803 | 3 | Ansats 1/4" x 1/4" | | |
| 12 | 34061200 | 6 | Albu, 90° eVW 12L | | |
| 13 | 34051877 | 4 | Hydr. slange 1/4"x595 | | |
| 14 | 34062058 | 4 | Snittringsmutter M-8L | | |
| 15 | 34062057 | 4 | Snittring D-8 | | |
| 16 | 34160228 | 2 | Rør 8mm, bredde ruller | | |
| 17 | 34260107 | 4 | Topplate dobbel ø6-12 mm | | |
| 18 | 34260113 | 24 | Klembakke dobbel ø8 | | |
| 19 | 34119008 | 4 | Skrue 6k. DIN 931 M6 x 60-8.8 Ez | | |
| 20 | 34160229 | 2 | Rør 8mm, støttebein | | |
| 21 | 34240029 | 2 | Sylinder FA5030250H20H20 | | |
| 22 | 34160236 | 2 | Rør 8 mm, støttehjul | | |
| 23 | 34061953 | 2 | Stillbar albu 90° 1/4" BSP | | |
| 24 | 34051864 | 4 | Hydr. slange 1/4" x 2250 mm | | |

AW 1804S 2001

STYREVENTILER



REVERSERVEDELSLISTE - SPARE PARTS LIST - ERSATZTEILLISTE

AW 1804S 2001

STYREVENTILER

Styreventil.xls
12.03.03

| Item | Part number | Qty | Beskrivelse | Description | Bezeichnung |
|------|-------------|-----|------------------------------------|-------------|-------------|
| 1 | 34087609 | 1 | Styreblokk, tom | | |
| 2 | 34087785 | 1 | Toveisvent. DS102ND012LD8B | | |
| 3 | 34082491 | 3 | LC1-E2 ventil KLP-12V | | |
| 4 | 34084900 | 1 | Dobbel pilotstyrt LC1N-VR/AB.SN1 | | |
| 5 | 34061967 | 1 | T. stykke 1/2" utv./ utv./ innv. | | |
| 6 | 34061845 | 2 | Ansats 1/2" x 1/2" | | |
| 7 | 34061868 | 7 | Ansats 1/2"utv./1/2" sv. | | |
| 8 | 34061882 | 1 | Kryss K-12L | | |
| 9 | 34061919 | 1 | Innstillingstapp SPA 12-3/8" | | |
| 10 | 34061300 | 1 | Albu 3/8"utv.-3/8"svivel | | |
| 11 | 34087784 | 1 | Treveisvent. DS103ND012LD8B AL | | |
| 12 | 34062034 | 2 | Stillbar albu 1/2" x 1/2" utv. | | |
| 13 | 34061804 | 1 | Ansats 1/2" x 1/4" | | |
| 14 | 34061965 | 2 | T. stykke 1/4" utv./ utv./ innv. | | |
| 15 | 34061809 | 5 | Ansats 1/2" x 3/8" | | |
| 16 | 34087000 | 2 | Tilbakeslagsventil LC1-VR/P.T(T-C) | | |
| 17 | 34062017 | 1 | Ansats-dyse 1/2" x 3/8" - 1 mm | | |
| 18 | 34041800 | 20 | Pakning stål DKAZ 1/2" | | |
| 19 | 34087781 | 2 | Volumv. m/hus VRF/CN/3V-RP/C-12 | | |
| 20 | 34060100 | 1 | Ansats 3/8" x 3/8" | | |
| 21 | 34083300 | 1 | Tilbakeslagsventil 3/8" inv. | | |
| 22 | 34087783 | 1 | Skyttelventil FLF 002 1/2" | | |
| 23 | 34085540 | 1 | Vent. VDP06/4201A-E-2-00 1/2" hus | | |
| 24 | 34061811 | 1 | Overgang 1/2" utv. x 3/8" inv. | | |

13.0 GARANTIEBEDINGUNGEN.

13.1 TELLEFSDAL A.S gewährt auf die Ballenwickelmaschinen AUTO WRAP 1804 S 12 Monate Garantie.

13.2 Während der Garantiezeit verpflichtet sich TELLEFSDAL A.S., alle Teile, die aufgrund von Herstellungs- oder Materialfehlern nicht funktionieren, auszutauschen, zu reparieren, zu testen oder zu bezahlen.

13.3 Vor dem Ausführen größerer Garantiarbeiten müssen diese Arbeiten im Voraus mit TELLEFSDAL A.S abgesprochen werden.

Bei Anerkennung der Reklamation trägt TELLEFSDAL A.S die Kosten für alle ausgeführten Reparaturen.

Alle Reise- und Aufenthaltskosten trägt der Händler.

Erstattung für ausgeführte Arbeiten muß im Voraus vereinbart werden.

Der Preis für ersetzte Teile richtet sich nach unserer gültigen Preisliste abzüglich des vereinbarten Rabatts.

Wenn die Reklamation nicht anerkannt wird, übernimmt TELLEFSDAL A.S keinerlei Kosten.

13.4 Alle Reklamationen müssen **schriftlich** auf einem besonderen Reklamationsformular angezeigt werden. Jedem Formular muß eine Kopie der ausgefüllten Garantiekarte beiliegen. Reklamierete Teile müssen ebenfalls eingesandt werden. Jede Rücksendung ist im Voraus abzuklären und muß mit der Seriennummer der Maschine sowie mit Name und Adresse des Händlers versehen sein. Alle Frachtkosten für die Rücksendung von Teilen trägt der Kunde.

13.5 Die Garantie durch Tellefsdal erlischt, wenn:

- a) Die Garantiekarte NICHT ausgefüllt ist oder der Reklamation KEINE Kopie davon beiliegt.
- b) Die Gebrauchs- oder Sicherheitsanweisungen NICHT befolgt wurden.
- c) Der Fehler an der Maschine durch unsachgemäßen oder unvorsichtigen Gebrauch verursacht wurde.
- d) Die Maschine umgebaut wurde, an der Maschine geschweißt, Teile anderer Hersteller angebaut oder die Maschine unsachgemäß repariert wurde.
- e) Die Maschine so umprogrammiert wurde, daß sie schneller läuft als vom Hersteller eingestellt. (27 Umdr. pro Minute).

13.6 Der Kunde hat keinen Anspruch auf Schadensersatz für verlorengegangene Arbeitszeit oder für Schäden, die durch einen Fehler an einer von TELLEFSDAL A.S gelieferten Maschine entstanden sind.

13.7 Der Kunde hat keinen Anspruch auf Wandlung des Kaufvertrags, Preisnachlaß oder andere Forderungen, wenn TELLEFSDAL A.S eine defekte Maschine innerhalb angemessener Zeit repariert.

13.8 Alle Reklamationen werden dem Kunden erst dann gutgeschrieben, wenn sie von TELLEFSDAL A.S anerkannt worden sind. Abzüge von bestehenden Rechnungen durch den Kunden werden nicht akzeptiert.

GARANTIEKARTE FÜR AUTO WRAP

Seriennummer der Maschine: _____ Typenbezeichnung: _____

Seriennummer des Steuerkastens: _____

Herstelljahr: _____

Kaufdatum: _____

DIE GELTENDEN GARANTIEBESTIMMUNGEN SIND UNS BEKANNT UND WERDEN VON UNS AKZEPTIERT.

Importeur: _____
Datum Firma Unterschrift

Händler: _____
Datum Firma Unterschrift

Kunde: _____
Name Adresse

Unterschrift

WURDEN SIE VON IHREM HÄNDLER
AUSREICHEND ÜBER DIE MASCHINE INFORMIERT? JA NEIN